



فہرہ ہنگا

زمانی پھرتیان

پہرتی - کوردی

فاضل عمر

پیشگوئن، بہرہہ فکرن و وہرگیہان ژ ننگیزی

فهرهه نگا

زمانی په رتیاں

په رتی - کوردی

به رهه فکرن و وه رگیران ژ ټنگلیزی:

فاضل عمر



حکومتا هەرێما کوردستانی
وهزارهتا رهوشهنبیری و لاوان
رێقهبهریا گشتی یا روژنامهفانی و چاپ و بهلافکرنی
رێقهبهریا چاپ و بهلافکرنی - دهوک

- نافی پهرتوکی: فهرهنگا زمانی پهرتیان/ پهرتی- کوردی
- وهرگێز و بهرهههنگار: فاضل عمر
- بابهد: زمان
- تیپچن و ههلهچن: وارفان
- دیزایننا ناههروکی: عصام حجی طاهر
- دیزایننا بهرگی: گوهدار صلاح الدین
- قهواره: 15سم × 22سم
- ژمارا لا پهرا: 256
- تیراژ: 500
- نرخ: 4000دینار عیراقی
- ژمارا راسپاردنی: 4856 ل سالا 2011
- زنجیره: 14
- چاپخانه: چاپخانه رهوشهنبیری/ ههفلیر- کوردستان
- مافین چاپی نی پراستیه بو رێقهبهریا مه و خودانی پرتوکی

فهرهه نڠا

زمانی پهرتیان^۷

پهرتی - کوردی

بهرهه فکرن و وهرگیران ژ ئنگلیزی

فاضل عمر

تییینی:

1. وه کی، ئیرو، زمانه کی جودا و سه ربخوه، ب نا قی
کوردی، ههیه. پیدقیه، رههین دیرین و پیقازویه کا
خوه سه ر ژ ی هه بن.. ژ ئەقی دیتنی، ئەقه دووه مین
بزاقه (پشتی گهنجینا په یقین ئاقیستایی) پیشکیشتی
پرتووکخانا کوردی دکم، هیقیدارم ههردو بشین
قالاهیه کی پر بکهن، دووریه کی نیژیک بکهن و بینه
پالده رهک بو ئەکادمیین کورد، پتر خه می ژ ئەقی
واری لیکولینی بخوهن، نه خاسمه من باوهری ههیه،
زمانی کوردی- پتر ژ فارسی، ساخلهت و دروقین
کهقنه زمانین ئیرانی پاراستینه.

2. کومه کا خهله تیان، دی هه بن، هیقیه خوانده واری هیژا
وه کو کیماسی نه بینت، نه خاسمه، ئەوین گریدایی
من، چونکو ژ لهزی و خه مخوهری و ساده تی بووینه.
وه کو:

a. جودا راکرن و خواندنا ژیدهرین پههله قیا
 ئەشکانی، ژ ئالیی زانایان قه. بو نموونه، (دورا)
 ئەشکانی، دبت ب ئەقان فۆرمان بپیته
 خواندن: دۆر، دوور، دهقەر، دهوهر، دهور،
 دوهەر، دقەر، دهقەر، دووره، دۆره، دهوره،
 دقهر، دهقهر، ..هتد. ههروهسا دهنگی (د-ذ)
 ههمان تیپ ههبوویه، ئانکو ههمی په یف ب
 /ذ/ ژی دی هینه خواندن.

b. تیپین ئارامی تیرا دهنگین زمانی ئەشکانیان
 نه کرینه. و بزاقه کا باش نههاتیه کرن هندهک
 تیپان بافرینن.. لهو گهلهک دهنگ ب تیپهکی
 هاتینه نفیسین و ئەقی رهنگه ئالۆزیه کا راکرنی
 چیکریه، بو نموونه: روژ، دبت روژ بت یان ژی
 روچ بت. ئەقجا وهختی کوردهک دهقی
 راکهت، بزاقی دکهت بکته ره روژ دا پتر نیزیکی

په یقا کوردی بیت و هه کهر فارسه کی راکرد،
بیگومان دی وه کو رۆز خوینت.

c. لاوازی و کیماسیین وهر گیرانی، نه خاسمه
ژیده ریښ بهرده ست، لیستیښ په یقانن، نه
فرهه نګن. ئە فجا گرتنا مانایا دروست ل
ناقبره را سی په یقین پرمانا (په هله قی-ئنگلیزی-
کوردی)، هند سانه هی نینه.

d. کیم-ژیده ری و لهز، هه کهر به ره می کیم-
به ها نه کهن، لاواز دکهن.

e. جوداهیا تیگه هیښ هینگی و ئیرو، په یقین نیزیکی
ئیک ب فۆرمیقه، ب مانایی ژیکدوور دئیخت..
بو نمونه: (فریشته گ)ا په هله قی و (فریشته)یا
ئیرۆ.

لی هه می پیکغه ژ به های دیتنا ره هه کا زمانی کوردی:
ژیده کرنا ژیده ره کی ل پرتوو کخانا کوردی، کیم
ناکهن.

3. لهو دی بیژم: ئەقە دەلیقەیه کا دی، د دیواره کی
مسمت قەبوو، هیقیه گەنجین زمانزان، بکەنه
دەرگەهەکی زیڕین لسه رههین زمانی کوردی، لسه
میژووا کورد و کوردستانی.

پیشگوٲن

1

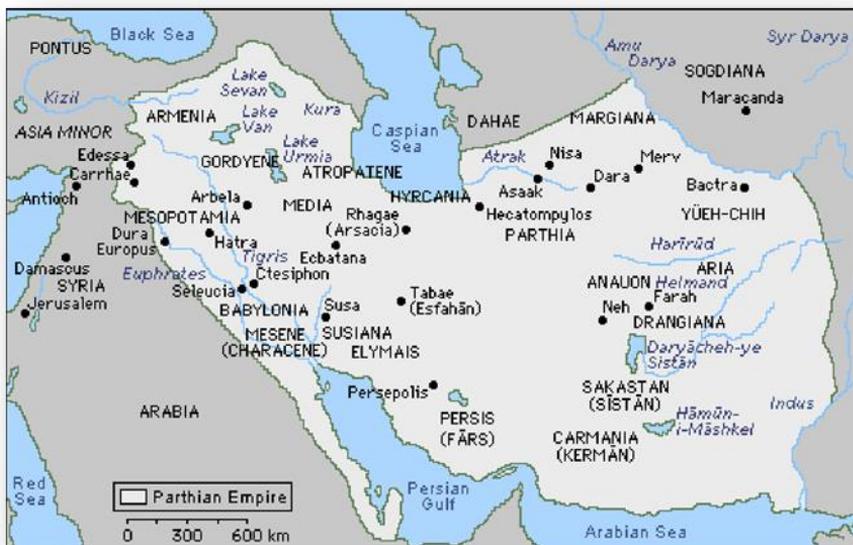
ئەشکانی یان پەرتی Parthian کینە؟

بەری دامەزرانا دەولەتا ئەشکانی، ژ بلی ناڤی،
چو تشتی ڤدی، دەرەهەڤی خەلکی و دەڤەری، نەهاتیە
پاراستن. بوٲ نموونە: ژ ڤدەرین کەڤن، وەکو ئاشوڤریان،
باسی دەڤەره‌کی ب ناڤی پەرتووکه Partuka یان
پەرتەکه دکەن.. و یین هەخامەنشی، باسی دەڤەره‌کی
ب ناڤی پەرپ¹ Parth دکەن، کو ئیک ژ هەریمین
دەولەتا وان بوویە. دەڤەرا ژ یگوٲتی، لسەر خەریتا ئیروٲ،
دکەڤتە باکوڤری خوراسانی و هەندەک پارچەیین
ترکومەنستانی.

¹ هەروەسا دیڤژنی: پەرتوٲ، پەهلۆ، پەهیل، فەلہی. ژ ئەڤی دیار
دبت کو ناڤی دەولەتی و زمانی ژ ناڤی دەڤەری هاتیە، ئەڤە ئیک،
دو: گەلەک باسی هەڤبەندیا هەمان ناڤی دگەل ناڤی پالۆ و فەیلی
دکەن.

پاش جیہانگیر سکەندەری مەکہەدۆنی، ل جەنگا
گۆملی 331 ب.ز.، لەشکەری دەولەتا ھەخامەنشی ب
سەرداری یا شاھ داریاقەوشی (ادارا / داریوش) سییی،
شکاندی، ئەف دەقەرە ل کنار 330 ب.ز. بوو
پارچەپەک ژ دەولەتا سکەندەری.

پشتی مرنا سکەندەری ل بابل ل سالا 323
ب.ز.، ئەف دەقەرە بوو بەھرا سەرداری لەشکەرەکی
وی ب ناقی سلۆکس Seleucus.. ئانکو بوو
پارچەپەک ژ دەولەتا سلۆکیا، تاکو سالا 247 ب.ز.،
کو ھینگی ئەرشاکی ئەشکانی، ل ئەفی دەقەری،
شۆرشەک دژی دەولەتا سلۆکیا کرد و دەولەتەکا
خوہجھ ب ناقی پەرتیا (دەولەتا ئەشکانی) دامەزراند..
ھندەک ژیدەر وەسا دیار دکەن کو بابکالکی ئەشکانیان
ژ ھۆزین سەکا Scythe بوون، کو ھینگی، ل باکووری
ئەفی دەقەری تاکو قەفقاسیا بەر بەلاؤ و دەستبەلاتدار
بوون.



(پتریا وهختی، ئەفە سینۆری دەولەتە ئەشکانی بوو. گرنگییا ئەفی
خەریتەیی ئەدگەرته سینۆرین وی کو کیم-زیدە تاکو نەو، سینۆرین
گەلین تارینە)

ب گۆرمی ژیدەران: ئەف ھۆزە بەری ل دەفەرا
پەرت ئاکنجی ببن، کوچەری ل ناڤەرا رۆباری جەییوون و

دهريا خه زهر دكر. ئو وه كو ههمى كوچهران، ل كوز و
چه روانه يان دگه ران و ب په ز و كه وال خودانكرنى دژيان.

چاوا بت، ئه وا پتر ژيدهر ديژن ئه وه كو ئه رشاكى
يان ئه شكانى بابكه كن ژ هوزا په رنى Parni يان ئه پره نى
Eprani ئه و ژى هوزه كه ژ ئيكه تيا هوزين ده نى
.Daheh

ههلبه ت، ل پيشينى سينورى دهوله تى بچووك بوو،
لى دگه ل وهختى و هاتنا هنده ك شاهين بپيز، وه كو
ئهرشاكى دووى و فه رهادى ئيكى ل ناقبه را سالين 215
تاكو 170 ب.ز. سينورى دهوله تى ژ ناقه راستا ئاسيا تاكو
وهلاتى ناقا ههر دو رو باران دگه لدا، به رفره هبوو.

ئه و دهوله ته گه لك به نده وارى كوله توى هيلينى
بوو، تاكو ئه و رادا شاهه كى وان لسهر دراقى خوه نقيسيه:
به نده وارى يه ونانى devoted to Greece. ههروه سا
گه لك ژ شاهان ناقين خوه ب گريكى نقيسينه.. ژ ئاليه ك
ديغه، وهختى پتر ههست ب خوه هه بوونى هاتيه كرن،

نه خاسمه لسهر دهمی ښلاش شاهي، شاهي زماني پهرتي
(په هله قی) ئینا ئاستی زماني گریکی.

ژ ئالیی کارگیږیغه، دهوله تا پهرتي، ب دهوله تا
شاهانشاهی ناقداره، کو ژیدهرین ئه رهبی ب ناقی (دوله
ملوک الطوائف- دهوله تا شاهین گهلان) ناقریه². ئه وان
بو ئیکه مین جار، سیسته می فیدرال بکار ئینایه بو
برپغه برنا دهوله تی.. ب گوته کا دی، دهوله تا ئه شکانیان
هنده ک ده قهر هه بوون ئیکسه ر سه ر ب شاهي شاهان قه
بوون، لی هنده ک ده قهرین دی، شاهین خوه هه بوون و
دهوله ته کا سه ربخوه بوون، لی هه می گریدایی شاهي
شاهان بوون، ل پایته ختی.. هه مان سیسته می دابه شکرنا
سیاسی و کارگیږیا دهوله تی، وه ختی دهوله تا ساسانیان
دامه زرای، ده ربازی دهوله تا وان ژی بوو. ههروه سا،
وه ختی ئه ره بین موسلمان دهوله تا ساسانیان شکانندی و

² دهوله تی دو جوړین ساتراپان هه بوون، هنده ک ئیکسه ر ب
شاهنشاهیغه گریدایبوون و هنده کین دی شاهین خوه هه بوون.

دوله‌تا ئىسلامى، پاشى يا ئومەوى و يا ئەباسى ل پەى
هاتىن، ھەمان سىستەم دەربازى ئەوان دەولەتان ژى بوو.
لەو پەيڤا (امير الامراو- مىرى مىران) ژ ئالىي لەشكەرى و
سىياسىڤە بۆ خەلىغەى ھاتىه گۆتن.

وہ کو مه گۆتى، کولتۆرى ھىلىنى، بۆ دەمەكى دريژ
زال بوو و ھندەك نڤىسىن ژ وى وەختى پى ماينە،
دگەلدا، وەختى سىنۆرىن دەولەتى گەھشتىنە شامى و
ئەنادۆلى، پەرتيان تىپىن ئارامى بۆ نڤىسىنى بكارئىنان..
ھۆسا جوونى نڤىسىنا دىيژنى ھزقارش و زمانى تىكلە
بكارھات³. ئەڤە ژى نەدوورە ڤەگەر تە دەبىران
(نڤىسەران)، کو ڤىرى زمانى ئارامى ببوون بۆ نڤىسىنى يان
زمانى رەوشەنبىرىيا وان بوو، نەخاسمە ھىنگى، زمانى
ناقنەتەوہىيى رۆژھەلاتا ناقىن بوو.

³ چەرمىن ھەورامان بەلگەنە بۆ ھەردو بۆچۆنان.

ل 224 ز. ئەرتهخشیری^۶ (ئەردەشییر) بابەکان⁴ ،
ئەرتەقانی^۶ (ئەردەوان) پینجی^۶ ل شەرەکی کوشت و
دەولەتا ساسانی دامەزراند. پیرا، پەهلەقییا ساسانی جەیی^۶
زمانی^۶ پەهلەقی (پەرتی) گرت و خوە کرە میراتخوهر و
جەگرا ناڤ و بەرھەمی^۶ وی.

2

زمانی دەولەتا ئەشکانی

وا دیارە، زمانی^۶ گریکی رۆلەکی^۶ مەزن ل دەستیپکی^۶
هەبوویە، ئەقە زی ژ بەرھەمی^۶ مایی دیارە.. لی دگەل

⁴ ئەردەوان نامەپەکی^۶ بو ئەردەشییری دشینت و تیدا دیبژتی:
هەمی کوردی^۶ ل ناڤ چادرین کوردان مەزن بووی، کی^۶ ماف داپە تە
تو تانجا ئیرانی^۶ دانپە سەر سەری^۶ خوە؟ بو پەبقا کورد د ئەقی
دەقیدا، دو بوچۆنپن جودا هەنە: ئیکک، وەسا دەپتە هزرکرن ئەق
پەبقە باسی^۶ کوردانە و ئەردەشییری^۶ بابەکان کورد بوو، یا دی
هزرکەت پەبقا کورد د ئەقی دەقی دا، ب مانا کوچەر هاتیە و
ئەدەوانی بو شکاندنا ئەردەشییری^۶ ژ ئالیی^۶ کولتوریقە بکارئینایە.

بهرفرههبوونا چارچوقی دهولهتی بو روژاقا و جهگیربوونا
دهستهلاتا پهرتیان، دو مژارین دی هاتنه پیش.
ئیک: زمانی سریانی و خهتی ئارامی.

دو: ههستا نهتهوهیی و نفیسین ب زمانی
نهتهوهیی.

ژ ئهقی دیار دبت کو، لسه دهمی دهولهتا
پهرتیان، ب کیماتی، سی زمانین ژیکدوور، ههقرکیا
خوهگرتن و پیشکهفتنی، ل ناق دهولهتی دکر:

● گریکی: ژ باندورا ههوا سکهندهری و دامهزرانا
دهولهتا سلوکس.. گریکی، وهکو زمانی
دهستهتداران، بوو زمانی فهرمی. لی دگهل
لاوازبوونا دهولهتا سلوکس و نهمانا باندورا
گریکان و لاوازبوونا ههقبهندیی دگهل وهلاتی
یهونانی، رولی زمانی ژی لاوازبوو، تاکو نهمای.

- سريانى يان ئارامى: ل وى وهختى، ئارامى، زمانى^۶ نائفنه ته وه يى بوو ل روژ هه لاتا نائفين و هه مى ده بىر و نقيسه ر، لى شه هره زا بوون. ئانكو وه كو راستيه كا ده قهرى^۶، زمانى^۶ ئارامى هه يمه نه لسهر هه مى زمانين دى كر بوو.

- په هله قيا^۶ ئه شكاني: دگهل جهگير بوونا ده وله تى^۶ و نه بهوژينا خه لكى ب شه هره وارى يا گريكى و سريانى، نه دووره ژبه ر مانا ئه قان هه ردو زمانان د نائف چينا ده سته لاتدار و ره وشه نبير دا، زمانى^۶ ئه شكانيان شيا جه كى ل نائف ده وله تى^۶ بو^۶ خو ه ببينت و پاشى بته زمانى^۶ ده وله تى^۶ و نقيسينى^۶. د ميژوو ييدا، دگوتنه زمانى^۶ ئه شكانيان: په هله قى⁵.

⁵ ههروهسا ديبژنى^۶: په هله قانى يان په هله قيا^۶ په رتان يان په هله قيا^۶ ئه شكاني يان په هله قيا^۶ خالد يان. ههژى گوتنى^۶ و زانينيه كو هه مان په يف بو^۶ زمانى^۶ ساسانيان ژى بكار هاتيه و گه له ك جارن، ئه ق نائفه بو^۶ زمانى^۶ ساسانيان ب ته نى^۶ هاتيه گوتن.

بو پۆلاندنا ئەقى زمانى و ديار كرنا جى وى ل ناڤ
 بنه مالا زمانى هندئوروي، زمانزان، ئەقى زمانى دادننه
 خانا زمانى ئيرانى، دهسته كا ناڤين، چقى باكورى روژاڤا⁶.
 هه كه ر ئەم رهوشا هلوهشانا ئەقى دهوله تى و هاتنا
 ئەرهين بسورمان پشتى دهوله تا ساسانى و زالبوونا كولتور
 و زمانى ئەره بى ل وهلاتى ئاريان، دى بهخته وهر بين كو
 بهرهمى نڤيسى ژ ئەقى زمانى مابن. چاوا بت،
 كه قنترين دهق ب ئەقى زمانى قه دگه رنه سه دساليا ئيكى
 ب.ز.، كو پرانى نڤيسارين ئابورينه لسهر پارچه جهركان،
 ل نيسا هاتينه ديتن⁷. ههروهسا كه قلين ههوره مان ژى
 دكه قنه هه مان خانى كو ب گريكى و زمانه كى تيكه ل
 هاتينه نڤيسين.

⁶ ب ئەقى دكه فته خانا زمانى كوردى، لى چه رخه كى كه قنتر.
⁷ ل كنار 3000 پارچه جهرين مه ي و سيپكينه ل شه هرى نيسا
 هاتينه ديتن. نڤيسارين لسهر جهركان ژ ناڤين كه سان، سه نڤا
 جهركى، وهختى هنارتنى. پيك دهين. ئانكو ليلين بازارگانينه.

ل خوارى گرنگترين بهرهمى مايى، دى ريژكهين،
 همم بو زانين همم بو هزر كرنا بهر فرههيا ويړانكرن و
 ويړانبوونى.. ئەوا لسهر دهمى ساسانيان، پاشى لسهر
 دهمى دهوله تا ئه ره يين موسلمان، ب كولتورى پهرتيان،
 كهفتى.

1. پارچه جهر كين ئاخين: ل كنار 3000 پارچه نه، يين
 سه دساليا ئيكي نه بهرى زايينى.
2. كه قلين هه وره مان: سى پارچه نه، ب گريكى
 نغيسينه. ئيك ژ وان ب په هله قيا ئه شكانيه.
3. نغيسارين لسهر دراقى، مور و چه كان.
4. نغيسارين لسهر تاشه كه قران.
5. نغيسارا لسهر په يكه رى بيلاشى چارى.
6. نغيسينا بيلاشى چارى لسهر په يكه رى هه ره كولى.
7. نغيسارا لسهر كيلىا خواسه گ.
8. دو نغيسارين لسهر بهرى ژ سه رده مى ئه رده شيرى
 ساسانى.

9. شەش نغیسارین لسه ر که قران ژ سەردەمی
شاپۆری ئیکی.

10. نەخشی پیکۆلی ژ سەردەمی نەرسی.

11. نغیسارین دینی مانەفی کو بەهرا پتر،
پارچەپەرن ل ئاسیا ناقەراست هاتینه دیتن. دو
کۆم دەستنغیسین گرتگ ژێ ماینه:

a. بەرهەمی مانی و شاگردین وی: کو ل
سەدسالیا 3 و 4 هاتینه کۆمکرن.
گرتگترین بەرهەم هەندەک پارچەنە ژ
پرتووکا " " ئەردەهەند قەفرەس " " کو
پرتووکا مانی " " ئەرژەنگ " " ی شروۆقە
دکەت.

b. بەرهەمیین تازەیی مانی: ل دۆر ئایینی
دیناقەرانە.

12. بەرهەمیین ژ پەرتی هاتینه وەرگرتن یان
وەرگیڕان: یادگاری زەریران و دارا ئاسوۆریگ.

ههروهسا ههلبهستا وهيس و رامين و چيروکا
بيژمن و مهنيژه.

ئهفا مه ريزكري ههكر چو بهها نهبت ژي چهند
راستيان ديار دكهت، ژ وان: ساسانيان ژي زماني پههلهفيا
ئeshكاني بكار ئينايه و نه دووره ناقي خوه و زماني خوه ژ
يي وان وهرگرت بت، يان ههر دو زمان ل وي سهردهمي،
هند ژيك-نيژيك بن، ئه و جوداهي نههابته پهژانندن.

تاكو درهنگ، زماني ديني ماني بوويه، لهو پشتي
نه مانا دهستهلاتا پهرتيان و كهس نه ماي پي باخفت،
ديناوهرين مانيان نقيسين پي كرية.

ژيدهرين بهردهست ديار دكهن كو ئهؤ زمانه تاكو
400 ز. ل ناؤ خهلكهكي ل كار بوو. پاشي، ل كنار 600 ز.
چو بهلگه نينن كو وه كو ئاخفتن ما بت: چ ژ بهر نه بوونا
كهي پي باخفت يان گوهارتنا، ژ ئه نجامي ديروكي،
بسهر دا هاتي.

چاوا بت، نووترين بهرهمي ب ئهقي زماني ماي،
بهرهمي مانيان بوويه كو پراني بهري سالا 900 ز. پي
هاتيه نقيسين. د سهر هندي را، هندهك بهرهمين دي
تاكو سه دساليا 13 پي هاتينه نقيسين، لي پرن ژ خهله تيين
ريزمانكي و په يقين په هله قيا ساساني.

په رتيان تيين ههجه ديا ئارامي بو نقيسيني
بكارئينينه، لي بي گونجاندن يان زيده و كيمكرن، وه كو
مه يان فارسان دگهل تيين ئه ره بي كرى.. ئه قه ژي بوويه
ئه گهري كومه كا گرفتاريان، پاشي دي لي راوهستين.

3

پارچه نقيسارهك

ميشوم خوه داي ميهر شاه

بيد شابور شاهانشاه براد بوود ميشون خوه داي،
ئوود ميهر شاه نام ئه هاز. ئوود قو فريشتيگ... ئه شكيفت

دووشمهن بوود. ئووش بوژیستان قیراشت ئەیف، کی نیف ئەرگاڤ ئوود ئەشکیفت گووشاد، کی هیژ هاقسار نی ئەست. ئەژیان فریشتهگ زاناد کوو بوغ ژه مان نهزد گهد. ئەژیان ئاخاشت ئوود پهرقان میهرشاه شوود، کی پهد بوژیستان پهد بهزم ئەهاز پهد قووزوورگ شادیفت...

ژیدەر:

- Mary Boyce, a reader in Manichaean Middle Persian and Parthian, vol. 2, 1975. p.37.

ههلبهت، ئەڤ پارچه تیرا لیکۆلینه کا بهرفرهه ناکهت، لی چه ند درۆڤین زمانی پهرتیاں دیاردکته کو ئەم دکارین ههقبهری کوردی یا ئیروۆبکهین و هندهک بنه مایین ههقبشک یان جودا ژی ده رینین، وه کو:

شاپۆر شاهانشاه: درۆڤ ل پهی ناڤی هاتیه. ئیروۆ
پتر بهرهقاژ بوویه. وه کو: سهروک کومار، شاهنشاه رزا پهلهڤی، سهیدایی رهشوان،.. لی بهلگه ههنه، کوردی یا

که قن هه مان تهرزی دهر برینی هه بوو، بو نموونه، کورد
ئیرۆ ژی دبیژن: ئیسا پیغه مبه، محمه د پیغه مبه،
سلیمان ئاغا، سهر دار به گ.

میشون خوه دای: خودانی میشون اميسان-
پاریزگه ها ئیراقی. ئیرۆ ریز کرن به ره قاز بوویه: خودانی
میشون دهیته گوتن. لی ل واری پاشگران و ره گین پاشگر،
هه مان فورم هیشتا مایه. بو نموونه: وارقان، سهر دار..
یان وهختی ئەم دبیژین: وار خرابکرن تشته کی خرابه. وار
خرابکرن کو هنبه ری خرابکرن واریه، هه مان فورمی
دیینه کو هیشتا ل کاره.

ئه شکیفه دووشمه ن بوود: ئیرۆ ب هه ردو تهرزان
دهیته گوتن ادژمه کی هه شک / سه ره ره ق بوو یان
هه شکه دژمن بوو. لی ب گشتی، درۆقی ناقی چۆیه پاش
ناقی. د کوردی دا، درۆقل بهر یان ل پشت ناقی
دهستووور هه یه، ئانکو: هه کهر ل پیش بت
(سۆر گول / سۆره گول) ب مانا گولا سۆر دهیته، لی هه کهر

ل پاش هات (گولسوڙا)، ههردو پيڳه دبنه دروڦ بو ناقه كي
دي، (باخچه) وه كو نموومه.

فريشته گ زاناد: ئيرو بوويه: پيغمبهري
(فريشتهي) زاني. دياره ريزكرني فورمي خوه پاراستيه، لي
پهيف و نيشانين ريزماني هاتينه گوهارتن. (هگ: ي، -
اد: ي).

ههلبهت، ئەف پارچه نقيساره پتر ليكولينى دخوازت،
لي نه پيشگوتن جهى ليكولينه كا كوور و ئەكادمى نينه، نه
ژى مه ئەو شيان ل وارى ئەقى زماني هه نه.. هه وه سا
مه رهم ژ ئەقان ريزان، قه كرنا ده رگه هه كيه بو راكرنا
رههين ريزمانا كوردى، نه چو يي ديگر.

4

ئەلیفبیتک

وہ کو دھیتہ زانین، سوّمہری، کہفنترین گہلن،
نقیسین ل پاش خوہ ہیلاین، ئەوان و گہلین دی خەتی
بزماری (میخی) بکاردئینا.. ل شامی، رەنگە ئەلیفبیتکەک
ژی پەیدابوو، نەدووورە ھەمی ئەلیفبیتکین ناقدار ژێ
ھاتبنە وەرگرتن.. نھۆ دیژنە ئەقی ئەلیفبیتکی خەت یان
ئەبجەدیا ئارامی.

ھندی گریدایی، زمان و وەلاتی ئاریان، تاکو
سەردەمی ئەشکانیان، نیشانین سوّمہری بوّ نقیسینی
بکارھاتینە. لی، سلوکیان (ب تییین خوہ قە)، ناقرەک یان
دەستپیکەکا دی، دروستکر. ئەو بوو، ل سەردەمی
ئەشکانیان، تییین گریکی و ئارامی بوّ نقیسینی جہی وان
گرتیہ، ئو ل دوماھیی، ژبەر کۆمەکا ئەگەرین میژووی،
تییین ئارامی، زال و جہگیربووینە.

وهكو پيشتر مه گوٽى: مخابنى، ده بىر و نقيسه رين
 وى سه رده مى نه بزاقا گونجاندا تىيان دگهل دهنگين
 په هله قى كرىه، نه زى بزاقا ئافراندا هنده ك نيشانين
 نوو كرىه، وهكو پاشى بو فارسى يا ده رى و كوردى هاتيه
 كرن.

ئاشكرايه ئه بجه ديا وى وهختى ژ 22 تىيان
 پيكدهيٽ. دو قاول و بيست كونسونانت: ا، ب، گ، د،
 ح، و، ز، ج، ه، ط، ي، ك، ل، م، ن، س، ع، پ، چ، ق،
 ر، ش، ت.

هه كهر مه زانى سى جوٽ قاولين كورت و دريژ، د
 په رتىدا هه بوون: /ه/، /ى-ژير/، /و/، /ا/، /يى/، /وو/،
 دگهل /ى/ و /و/، ژبلى دو سميقاولان، ئو ههمى ب دو
 تىيان هاتينه نقيسين، دى ئيكه مين ئاستهنگا خواندا
 نقيسارين په رتى بهرچاؤ بت.

نه دووره براده رهك بيژت، فارسى و ئه ده بى
 كوردى كهفن زى وهسا هاتيه نقيسين. راسته، بهس

دگهل دو جوداهيڻ مهزن: هندهڪ گوهارتڻ اڙير و سهر
و بهرا و هندهڪ نيشانيڻ دي بڪار هاتينه، دگهل راستيا
مهزن ڪو ههر دو زمان زيندينه و خهڪ پي دئاخفن.

دو: ڇو زمانيڻ مايي، ٽيڪسهر ڙ ٽهفي زماني
وهارنه ڪريه ڊاڪو دهنگيڻ وي، باشتر بهينه راکرن، ڙ
تپيڻ نيڦ-هلوهرياي لسهر جهرڪ و ڪهفل و پارچه-پهرپڻ
ديرين.

سي: گهلهڪ جاران، پهرتي ب لوگوگراميڻ
Logogram ٽارامي هاتيه نڦيسين، ٽانڪو نڦيسين ب
ٽارامي بوو، لي خواندن ب پهرتي.. دگوٽنه ٽهفي ڪرياري
هزقارش.

چار: ٽه و دهنگيڻ بي تپي، ب تپيڻ نيڙيڪ هاتينه
نڦيسين، ٽهفي ٽارپشهيا دو دهنگي و سي دهنگيا تپيان
دروستڪريه، بو نمونه: /ڦ/، /ب/، /و/ (اسميڦاول) ناهينه
ڙيڪجوداڪرن. ٽانڪو پراڻيا دهنگيڻ /ب/ دبت وه ڪو /ڦ/ يان
/و/ بهينه خواندن. ههروهسا، دهنگيڻ /چ/، /ڙ/، /ز/، ل

ناقبەرا زمان و زارین جودا دا، هەمان بەها هەیه، بۆ
 نموونه، تییین روژ پی هاتیه نقیسین، نەدووهره ئیک ژ
 ئەقان بهیته خواندن: روچ، روژ، روژ، دگهل روشی ژی.

هەبوونا ھندەك تییین خوهروو سامی و بكارئینانا
 وان، گومانەکی دروست دکەت کانێ، ئەو دەنگ هەبوون
 یان نه؟ هەكەر نهبن، بوچی بكارئیناینه؟ بۆ ھندەك
 دەنگین نیزیك یان نقیسەران قیایه چو تییین ئارامی
 زربەهر نهكەن؟ بوچی بۆ دەنگین بی-تیپ بكارنەئیناینه؟
 پرسیارین بی بەرسفن.

ا	a	ا	u/w	ی	i	پ	p/f
ب	b	ز	z	م	m	چ	č/ž
و	g	ه	h	ن	n	ر	r
د	d	ی	i/y	س	s	ش	š
ه	h/x	ک	k	ل	c	ت	t

ئەلیفبیتکا پەهله‌فی (ژ www.ancientscripts.com)

4. تپیا /پ/: دبت وه کو /ف/ بهیته خواندن و
بهره‌قاژ دروسته.

5. تپیا /گ/: دبت وه کو /غ/ ل گلهک جهان
بهیته خواندن و بهره‌قاژ دروسته.

6. تپین /ق/، /ط/، و /ح/ ب همان دهنگین
/ک/، /ط/ و /ت/، /ه/، دهینه گوهارتن.

هوڤسا سی ٶ ئارپیشه دهینه پیش ههر خوانده‌واره کی ٶ
پهله‌قیا ئه‌شکانی، ههرسی ٶ ری ژ تپیان په‌یدا دبن:

● ژبه‌ر نه‌بوونا قاولان، نه‌خاسمه یین کورت و
/ی/، کیم جاران، زی‌ده‌هیین ری‌زمانکی دیار
دبن.. لهو، ئیرو کس نه‌شیت بزانت، ئه‌و
زی‌ده‌هیین ژینگوتی هه‌بوون و نفیسینی ٶ
دیارنه‌کرینه یان ههر نه‌بوون.

● ژبه‌ر نه‌بوونا تپیان بو ههمی قاولان و تیکه‌لبوونا
سمیقاوان دگهل هنده‌ک تپین دی،

ئارپشەيەكا دى ژى پەيدا بوويە، ئەو ژى،
خواندنا لىبەر سىبەرا زمانىن دى، نەخاسمە
فارسى، لەو، لىڭكرنا پەيغان، نك فارسىڭە
هاتىە برن، هەكەرچى، مەرج نىنە وەسا بت.

● نەبوونا هەمى تىپان بو كونسوناتان، وا لىكرىە پتر
ژ دەنگەكى ب تىبەكى بېتتە نقيسين، ئەقى ژى
دەرگەهەكى دى لىبەر هزر كرنى و لىبەر
نەخشاندىنى قەكرىە.. بو نمونە: هەكەر روچ،
وەكو روژ بېتتە خواندن دى نىزىكى كوردى بت،
لى هەكەر وەكو روژ هاتە راكرن، دى بەر ب
فارسىڭە چت، و هەكەر روچ بت، سىيەمى
دەينتە مەيدانى.

ژبەر ئەقان راستيان و هەژاريا پرتوو كخانا مە و
لىكولينىن زمانىن ئارى، ئەز نەچار بووم، پشتا خوە ب ئەوان
ژىدەرىن هەيڭە بەستم. لى ژىدەرىن هەيى هەمان دىتن
نىنە، لەو من بزاڤ كر كو يا بەرھۆزتر ھلبژىرم.

بەرپەرەكى مۇرفۇلۇجى

بەرى ھەرتىشى ئەڭ پەيغەدانكە، كارەكى دەستپىكىە بۇ ھندەك كارىن دى: ئىك ژ وان، مۇرفۇلۇجىا زمانى پەھلەقىا ئەشكانىە.. ئانكو ئەم دكارىن، چەندىن گىرەكىن زمانكى و رىزمانكى ژ پەيغىن ئەقى فەرھەنگى دەرىنىن، كو پىكقە دشىن دىمەنەكى زمانى ئەشكانىان بەرچاڭ بكن. ب گوتنەكا دى، ئەم دكارىن زىدەھىين پەيغان، بكنە بنەمايەك بۇ باشتىر خواندنا زمانى ئەشكانى، دگەل بەرانبەركرن و بكارئىنانى، د زمانى كوردى دا.

ل خواری دى ئەركى ھندەك گىرەكان رىزكەم دگەل ھنبەركرنى دگەل كوردى يا ئىرو، ھەكەر ھەقبەندى ما بت:

-اگ، -ەگ: پاشگرەكى ئافاكرنا ناقى بكەرى يان دروڧىە ژ پەيغىن دى. بۇ نمونە: مۇژدەگداگ،

مۆردهگ. دبت، پاشگری^۶ (-هك) د كوردی و فارسیدا،
ههمان پاشگر بت، نهخاسمه گهلهك جارن، دهنگین /ك/
و /گ/ د ههردو زمانان دا پیک دهینه گوهارتن.

-ان: راسته هندهك جارن، قاریبوون بو کومی^۶
تیدا دهیته دیتن، لی بو بالفهدانی^۶ بکار هاتیه، وهکو:
نیقگهران. ههلبهت، ههمان تشت د كوردی یا ئیرو دا
دهیته دیتن، لی دگهل ئهركین دی یان دگهل كهفتنا
دهنگی^۶ /ن/، وهکو: بههدینان، رومان، میرسیغدینان.

-اد،-هت، -هد: ئهفه پتر پاشگرهکی^۶ ریزمانیه..
کاری^۶ بوری^۶ تهمام (ناق^۶) بهرکاری و نه دووره بکهری) ئاقا
دکته. بو نموونه: قازاد، گهشاد، کهره، ههنجاماد،
هنجهفت، کهپهت. ئیرو ئهفه ئهركه ب مورفیمی^۶ /ی/
دهینه کرن وهکو: گوئی، گهشبووی، کری، تهژیکری، هتد.
دبت، پهیقین^۶ بنیات، نژاد.. ب ههمان تهرزی ئاقا ببن،
دگهل ژبیرنه کرنا پهیقا گهشاد کو د ئهدهبی^۶ كهفن دا
دهیته دیتن.

-ن، -هن: ئەڦه هەمان /ن/ يا دييژني ئنا
ژيڊهريي، كو ناڦي كاري ئاڦا دكەت، وهكو: قينديشن،
ڦيگانيشن، هتد.

-دار، -زار: ئەڦه هەمان پاشگري ئيرويه: -دار،
كو د پەيفين وهكو دلدار، ديندار، دنيادار، دهيندار،
دكاندار دا، دهيته ديتن. نمونه ژ پەهلەڦيا ئەشكاني:
ڦيندار، لوگزار، دهستدار.

-ست: گەلەك روھن نينه كاني ئەڦه هەمی
پاشگره يان /س/ ژ رهگيه و /ت/ هەمان پاشگري /-اد/ه.
لي پەيڦا (مەست) وەسا دياردكەت كو پيڦه پاشگره.

-ستان: هەمان پاشگري ئيرويه كو ناڦين جەي يان
وہلاتان ئاڦا دكەت. نمونه ژ زماني پەرتان: چينيستان⁸،

⁸ پەيڦا چين و ماچين، ژ ناڦين بنەمالين دەستبەلاتدار ل ئەوي
وہلاتي ھاتينه.. لەو، ئەڦ فورمە گەلەك دروستترە ژ ئەوي هەمی
دنيا بكار دئينت.

مانیستان، بهندیستان. ژ کوردی: کوردستان، پاکستان، هندستان، گورجستان.

-شت: ئەڤ پاشگره ناڤی^۶ بهرکاری ژ ره گان ئاڤا دکهت. بو^۷ نموونه: نه بیشت، نه خفه شت، هتد. د کوردی دا، په یفا نفشت ب هه مان ته رزی هاتیه دارپشتن. لی^۸ پاشگر (-شت) ل به هدینان، کاری^۹ بو^{۱۰}ری ژ ره گی دروست دکهت، وه کو: گه هشت ژ گه^۹، دان و داشتن ژ ده، مالین و مالشتن ژ مال، و نه دووره شکهستن ب هه مان ته رزی بت، لی^{۱۱} ژ بهر گرانییا ههردو /ش/ان، /ش/ا دووه بوویه/س/.

-گار: ئەڤ پاشگره دگهل (-گهر، -کار، -کهرا، ناڤی^{۱۲} بکهری یان دروڤی^{۱۳} بکهری^{۱۴} ئاڤا دکهن. بو^{۱۵} نموونه: کهرده گار، قیزی^{۱۶}نده گار. د کوردی یا نفیسکیدا پتر بهرچاڤه، وه کو: پهروهردگار، پاریزگار.

⁹ د بو^{۱۷}تانی دا، راسته گها بکار دهیت، گهیژ وه کو ره گ ل کاره.

-گاھ: د کوردی یا کرمانجی دا، بوویه (-گهھا) و د کوردی یا سوْرائی دا وه کو (-گا) ل کاره. بوْ نموونه: پهروانگاھ. نموونه ژ کوردی: شهړگهھ، کوْرائنگهھ، دیرگهھ، پیگهھ.

-گه: بنییره (-گار). بوْ نموونه: ماریگه، فرهھیگه، قهرزیکه، رهوشناگه.

-قه، -به، -قار: ئیروْ ئەڤ پاشگره وه کو (-وهرا) هندهک جارن وه کو (-گهرا) د کوردی دا ل کاره. لهو، فوْرمی (-بهرا) گهلهک بهرگومان دبت، ههکه ره په یقه کا وه کو (سیبهرا) ب هه مان پاشگری دروست نه ببت. بوْ نموونه: دادقه، دیناقه، دهستقه، روْدقه.

-مان، -بان: ههکه رچی وه کو (-قان، -وان) د کوردی دا ل کاره، لی ئەڤ ههردو په یقین ئەشکانی، ئیروْ ژی دهینه بهیستن: میهمان، میهره بان.

-یستر: ئەڤه پاشگری چیترانندیه. ئیروْ وه کو (-ترا) ل کاره. بوْ نموونه: تیرغیسته، هینزاقه ریسته. نه دووره

په یقا بنستر ب مانا بناخه و بنواشه ب هه مان فۆرمی مابته د کوردی دا. ژ ئالیی^ی ئە تیمۆلۆجیقه، نه دووره (ترا) کوردی-فارسی، ژ فۆرمی^ی /ه/ی^ی پهیدا ببت، ئانکو (هتر) بت و سڤک بوویه. نه خاسمه زمانی^ی مه ژ گروپا (هاییه)، نه (س.ی).

-یگ: ئیرو، ب گشتی، مۆرفیمی^ی /ی/ ژئی مایه، هه کهرچی وه کو /-یک/ ژی دهیته دیتن. نمونه ژ په هله قیا ئەشکانی: هه فاخشه ژیگ، هه شتومیگ، موخشیگ، لوگیگ. نمونه ژ کوردی: جیهانی، دوماهیگ، بهراهیک، بارانی.

-یغت، -یپت: ئەؤ پاشگره ناڤی^ی مینه قی دروست دکهت.. ئیرو مۆرفیمی^ی /ی/ جهی وی دگرت وه کو: جوانی، زیره کی، خوه شمروقی. نمونه ژ په هله قیا ئەشکانی: دیژفاریغت، دوشمینیا دیغت.

-ین: نه دووره (-ین) بت. ئالاقی^ی کۆمی^ی بوویه د په هله قیا ئەشکانی دا. هه له بت ئیرو (-ان) بکار دهیبت.

-قاز: ناقى بکەرى ئاقادکەت. ئىرو، ژبلى زازاکى،
-باز) ل شوونى بکار دهيت، بو نموونه: ره زميغاز.
تموونه يين کوردى: جانباز، فيلباز، جهنگه قاز.

-مەند: ئەق پاشگره ناقى بکەرى ئاقا دکەت، بو
نموونه، زورمەند. هه کهرچى د نقيساران دايه، لى ههمان
پاشگر د کوردى دا دهيتە ديتن، وه کو: هونه رمەند،
هوشمەند.

دارپشتنا په يقين ليکدای: ئيک ژ دەستوورين
هه قپشک، شيوازى دارپشتنا په يقين ليکدایه. بو نموونه،
په يقا (شيغتخواره گ) ژ (شيغت: شير، خوار: خوار، خور،
خور، و -هک) پيکها تيه.

د کوردى يا ئيرو دا، ئەق په يقه دبه: شيرخوره،
کو ژ (شير-خوره) پيکها تيه. ئانکو فورمى دارپشتنا په يقين
ليکدای هند نه هاتيه گوهارتن. نه خاسمه هه کهر ئەم
بزاني، گه له ک جار ان مورفيمى (-ک) ل ئەقان په يقان
زیده دبت.

ھندەك تېيىنىن ڤەر

ژبلى وەجا ھەر ڤەرھەنگەك بگەھىنت، مەرەم ژ
ئەقى ڤەرھەنگى، گرىدانا زمانى كوردىە ب رەھىن وىڤە،
لەو، ھىڤىدارم، ژ ئەقان تېيىنىان دەر بازى نەبى، چونكى
دەرگەھەكى گرنگن بو ناڤ پەيڤەدانكى و چىكرنا دىتنەكا
دروستتر:

1. مەرچ نىنە لىڤكرنا پەيڤان ب دروستى ھاتبته راكرن و
نڤىسىن. ھەر خواندەوارەك دكارىت ياريا دەنگ پىك-
گوھارتنى دگەل ئەقى ڤەرھەنگى بگەت. ب گوۋنەكا
دى، پرائيا پەيڤان، رى ددەن پتر ژ خواندەكى بو
ھەبت، نەخاسمە ل ئەقان جوتەدەنگىن رىزكرى
(راست بو چەپ، چەپ بو راست):

○ ڤ-ب

○ گ-غ

○ و (اسمىڤاول)-ڤ

○ د-ذ

○ پ-ف

○ چ-ژ

○ چ-ز

○ ژ-ز

○ ه-ح

○هتد.

2. (*): بۆ گومانى ل مانايى يان ليڤكرنى بكار هاتيه.

3. (-): بۆ جوداكرن و دياركرنا ره گى پهيڤان يان گيره كان بكار هاتيه.

4. (؟، ؟؟): فۆرم يان مانا، ب دروستى، نه هاتيه زانين.

5. (:): بۆ ژيڤجوداكرنا پهيڤين ههر دو زمانان.

6. (:): بۆ جوداكرنا مانايين جودا بكار هاتيه.

ئا

ئا، ئاھ: پاشگره بهس د چامه يان دا دهيتنه ديتن، بو
هيڤيكرنى، لوړاندنى يان په ژراندنى.

ئابگه¹⁰: نه ته نا، نه ئارام، نه ره حهت.

ئابگه¹¹-: ره گه ب مانا به خشين، دان.

ئاتار: گونه ه.

ئاخاز:- ره گه ب مانا شه ركرن، چه نكرن.

ئاخاشت: رابووى، هلوه ستاى.

ئاخوهر¹²-: خوهر-، خوه-، خو-: ره گى خوارن،

دائووران.

10 "ئا، ئه" يه كه د كه فنه زمانين هندئورويى دا هه بوو كو ئيرو
د كوردى دا نه لكاره، بو ههردو مه رمان: نه رينى و ئه رينى بكار
دهات. ل قر ل شوونا "نه" هاتيه، و هندهك جاران ئهركى وى
نه مایه وه كو "ئاله ب" ژ "لاب".

11 به گه مكرن، ب مانا په سند كرنن نيزيكترين په يقه.

ئاخوهرەن: دانى خوارنى، مېدەك.

ئادوگ: دشىت، خودان شىيانە بكتە.

ئادىنەك: ئايىنە، ئەينە، ئاوينە¹³، خوهدىك، قوتىكا
رۇناھىي.

ئادىقەن: ئەيوان، ديوان، قەسر؟.

ئاژوون: قەژىن، بوونقە¹⁴.

ئاژى: - رەگە ب مانا بووقە.

ئارام: ئارام، ئاكنج.

ئارەك¹⁵: رەخ، تەنشت، كىلەك، ئالى، ئال.

¹² ژبلى خوارن و رەگى وى (خوهر-)، پەيقىن ئاخوور و ھافر،
نىزىكى ئەقى رەنگىنە، نەخاسمە، دەنگى /ئا/ پاراستىنە.

¹³ تاكو نېۋ ھزر وەسا دەھاتەكرن كو ئاوينە ژ (ئاو/ ئاۋ و پاشگر -
ىنە) پىكھاتىيە، لى ئادىنەك، ئەقى بۇچوونى ھلدوھشىنىت.

¹⁴ د كوردى دا، بژوون ب مانا پاكر و گەشاد ھەيە، دبت ژ ئەقى
رەگى بت، ھەكەرچى من ھزر دكر ژ اب ژىن) ھاتىيە.

¹⁵ نىزىكتىرىن پەيغا كوردى (ئالە)، كو دگەل پىرپەست (ال)، لالى و
لا ژى پەيدا بووينە.

ئاردههنگ: ناڤى پرتووكه كا مانیه.

ئارسینیاھ: ناڤى كهسیه.

ئارقیس-: ره گه ب مانا لی زقرین، رووبرووبوون،
به رانبه ربوون.

ئازاد: ئازاد، خانه دان.

ئازاد یفت¹⁶: ئازادی، رزگاری.

ئاس-: ره گه ب مانا هاتن (زیده هیا کاری ته مامه).
بنیره ئاگد.

ئاستاره گهر¹⁷: گونه هکار.

ئاستانه گ: ئاستان، ده رازینک.

¹⁶ پاشگری- یفت و نه دووره- پیت ژى بیته خواندن، ل شوونا
ی/ ناڤى مینه قى دروست دکهت، د په هله قیا ئه شکانى دا ل کار
بوو.

¹⁷ ل سهلال ئاتار ب مانا گونه ه هاتیه، وا دیاره خهلهت خوانده ک
هه په.

ئاسهنگ¹⁸: بهر، كهقر¹⁹.

ئاسمان: ئاسمان.

ئاسمانهگ²⁰: ئاسمانی.

ئاسوون: ئاسن، ههسن.

ئاسوونین: ئاسنین.

ئاشكارهگ: ئاشكرا، روھن.

ئاشناسهگ: بهرنیاس، ئاشنا: ههست.

¹⁸ ب دههان په یف هه نه، /ئه/، /ئا/یهك ل پیشیی هاتیه داکو ب دهنگی راوهستای، وهکو ئه ره ب دیژن، دهست پی نه کهت. ههلبهت، ئهفه ژ باندوړا زمانین سامی پهیدا بوویه، نهخاسمه هه می زمانین هندوړوپی ب کوئسونانتي دهست پی دکهن و کوردی ئیک ژ وانه. بو نمونه: سپی، ستران، شکفت، سپههر، ستري، ستیر..هتد.

¹⁹ نهو بهر، بهرد و كهقر جی ئهقی په یقی گرتیه، لی هیشتا د سهلبه ند دا مایه و سهنگ ب خوه ژی، بهره یان تشته کی دیه بو پیغانی ل کاره.

²⁰ پاشگری—هگ و هندهك جارن—یگ ل شوونا /ی/ بالغهدانی ل کار بوو.

ئاشووب: فەرتەنە، شوور²¹، تیکدان.

ئاشووبگەریفت: فەرتەنەیی، شوور کاری: چارەمین
سەروریا تاریی.

ئاشیخت: بەلاقە کری، پڑالە کری.

ئاشیخت²²: پیوهر کرن، لیمشت، لەهی، رابوونا
ئافی، ب سەرداچۆن.

ئاشیژاد: ؟؟

ئاشیفت: هار، فەرتەنەیی.

ئاگوچ²³: همبیز.

ئاگەند: تیر، پر، تژی، متا.

²¹ شوور یان شویر، د پەیفە شەر و شوور دا مایە دگەل
هەقەندیا وی دگەل پەیفە شوورش.

²² ب گۆرە ی ژێدەرەن مانا هاتیە گوهارتن. من باشتر زانی،
هەردو بپینە بەرچاقکرن، هەم بو زانیی هەم بو روھنکرنا
ئاستەنگەکا بەرھەفکرنی.

²³ د هەلبەستین کەفن دا، ئاغۆش هەیه.

ئاگوەخت، ئەگوخت: ھلاویستی (ژ ئاویستن):

ئابەستن، بەستن).

ئاڧادان²⁴، ئاڧادان: قەسر، ئاڧاھى.

ئاڧامىھ: دەين، قەر.

ئاڧەر-: رەگە ب مانا ئىنان، برن (ھلگرتن)²⁵.

ئاڧداڧ (ئاڧداب): ھەتاڧ، تاڧ، روژ.

ئاڧدەڧىد: دەراندى، چۆيى.

ئاڧدین²⁶: ئاوا، تەررز، جوړ، رەنگ، ئايين.

ئاڧرەژوگ: ئارەزوو، ئارزى، ھەز، کام.

ئاغام: وەخت، دەم.

²⁴ پەيڧىن كوردى ئاڧا، ئاڧەدان نىزىكن.

²⁵ رەگى برن، د كوڤا خوە دا، بو باركرنى: چ ئىنان بت يان برن بت، ل كار بوو. ھىشتا ئەو فەھمە ل پەيڧىن وەكو پىخەمبەر، ماىه.

²⁶ ژ ئەڧى پەيڧى و يىن وەكو (ئاڧدینەگ: ئايينە، ئەينە)، ديار دبت كو ب ئاوايەكى تايبەت، دەنگى /د/ ژ ئەڧان پەيڧان كەڧتیه.

ئاكووندهگ: ناڤى ديوه كيه.

ئالب²⁷: نقيژ، داخووزى، دوعا.

ئاليف: ئاليف.

ئاموختهگ: فيركرى.

ئاموژ-: ره گه ب مانا ئاموژ گارى، شيرهت، دهرس،
فيركرن.

ئاموژاگ، ئاموژهگ²⁸: سهيدا، ماموستا، دهرسييژ.
ئاموژهد: دلوقانى.

ئاموژهديفت: دلوقانى كرن.

ئاموگ: دهرس، شهنگسته.

ئامبهست: ههرفتى، هلوهشاي، ههرفيى، كهفتى.

²⁷ ل ئهڤى پهڤيى، روڤى /ئا/ نهمايه نهخاسمه ههكه ر هنبهري لاڤ/

لاب بكهين. و نيزيكترين پهڤيغا كوردى، لاقلاڤه.

²⁸ نهو پاشگر -هك، نيزيكترين پاشگرى كورديه كو ناڤى بكهري

يان ئاميرى ئاڤا دكهت.

ئامەز:- رەگە ب مانا شكاندن، ويرانكرن.

ئامەشت²⁹: ئاقى بەركارى ژ ئامەز-.

ئامەشتن: شكاندن، ويرانكرن.

ئاموهرد:- رەگە ب مانا كۆمكرن، خركرن،
ئوراندن³⁰.

ئاموستيگان: بهيز، قايم، نەلف.

ئامىخت: ئاقى بەركارى ژ ئامىخس-.

ئامىخس:- رەگە ب مانا تىكەلبوون.

ئامىغ: تىكلە.

²⁹ ھندەك فورمىن دېرىن د كوردى دا ماينە، ئەقى فورمى
دئىننە بىر، بۇ نمونە: پەيغا نغشت كو ژ رەگى نغيس-
دروستبوويه. د كوردىيا ئيرو دا، نغشت ب تەرزى نغيساي يان
نغيسى، دەيتە گوتن.

³⁰ لى ئورين، لى ئوراندن، تيزىكن ژ ئەقى رەگى. ئاوەردن، د
ھندەك زارین كوردى دا ب مانا ئىنان ھەبە، كو نيزىكى كۆمكرنى
پە.

ئامین: ئامین، وهیه.

ئاناؤ:- ره گه ب مانا لغین، که قتنه ری، چۆن.

ئاواست³¹: بری، ئینای.

ئاوایی:- ره گه ب مانا بر، ئینا.

ئاوه دین: هندی، ته مهت.

ئاوهر: 1 ئیره، ههره، قیره، قر. 2 وهره.

ئاوهرت³²: تو وهره!

ئایوژ: ئار هاندی، ئازراندی.

³¹ ههمی /و/ یین سمیقاوول، نهدووره /ق/ بن، ل قر هوسا هاتینه دانان ژ بو دیار کرنا ههمه ره نگیا خواندنی یان چیبوونا ئەقی ژی.

³² ئیک ژ ئارپیشه یین هزر کری ئەوه: رهوشه نبیریا نغیسهرین وی وهختی ل رۆژههلاتا ناقین ب زمانی سریانى بوو، ئانکو ب گوهری سریانى تشت دهاتنه دارپشتن، ئەق فریزه، نهدووره، ئیک ژ وان بت، نهخاسمه رستا هندرتوژوپی ب ناقی دهست پی دکهت و یا زمانین سامی ب کاری.. چونکی ئەقه ژى ب کاری دهست پی دکهت، ئەز هزر دکم ل بهر باندورا سریانى بت: تو وهره! بیه: وهره تو!

ئايۆشت³³: ئازرانديه، ئارھانديه، تيكچويه.

ئايۆشتهگ: ئارھاي، ھاربووي.

ئايۆقيشت (ئايۆز-): ھەرتەنە، ھنگام، شەر، خەبات.

ئايير³⁴: تاشت، كەرستە، مادە، كەلوپەل.

ئەبەدەن³⁵، ئەپەدەن: قەسر، ئاقاھى.

ئەبەمىھ: دەين، قەر.

ئەبخوھن: گازى، قيژى.

ئەبەدەب، ئەقداد: روژ، تاؤ (ئافتاب).

ئەبەدەقيد: دەرکرن، قەگەراندن.

³³ ھەبوونا دەنگى /ش/ د ئەقى دارشتتى دا، بەلگەيە کو رەگ

(ئايۆز-) ە، نە (ئايۆز-). ھەلبەت، ل گەلەك جيپن دى د ئەقى

فەرھەنگى دا ھەمان بۆچۆن دروستە.

³⁴ نەدووورە ھەقبەندى (ئاھا) بت، كو نھۆ ل بەھدينان بو تشتين

خوارنى ل كارە.

³⁵ دبت ئەقە وەكو ئاقادان، ئافدەن، بېتتە خواندن.. پەيقين

كوردى ئاقا، ئافدەن نيژيكن.

ئەبژامادەن: ئېشاندىن، ئازاردان.

ئەبژەمېشىن: ژان، ئېشان، ئازار.

ئەبژىناگەر: درواركەر، تەرزى.

ئەبزاى- (ئەفزاى-): رەگە ب مانا دەستپېكرن،
بزقېن.

ئەبگام: ئازار، ئېشان، ژان.

ئەبغېن-: رەگە ب مانا لۆمەكرن، گازندەكرن.

ئەپەر: دزانە، تالانانە.

ئەپەيد: چۆيى، ھىندابووى.

ئەپەيدا (گ): ھىندا، نەپەيدا.

ئەپەيداگ: ھىندا، نەپەيدا، بەرداى.

ئەختەر: ستېرا راوھىستاي: برجا ئاسمانى، كۆمەكا
ستېران.

ئەخرەۋ: خورمچاندن، خورمشاندىن.

ئەخرەۋ:- رەگە ب مانا خورمچاندن.

ئەخشائىفت: ئاجزى، قەھرىن، شەپلىن.

ئەخشەژ (د): دلوقانى.

ئەخشى:- رەگە ب مانا بەيستن³⁶.

ئەخشىند³⁷: مير.

ئەدرىي: ژىر، بن، خواري.

ئەدغاد: چۆپە ژۆر، چۆپە د ناۋ دا.

ئەژ: ژ، جە، لە.

ئەژدەھاك: ئەژدەھا.

ئەژگەند: پەيك، پەيامگەھين.

ئەژقاغ: جار، -بار دگەل ھەژماران.

³⁶ دبت ئەقە ب مانا: خەلك گوھ ددەنى، بت.

³⁷ ل قۇناخېن دى وەكو ""ئەخشىد"" بۆ مير و شاھان بكار ھاتىھ.

ئەرداۋ: راست، دروست، راستگو.

ئەرداقيغت: ئەردەقى، ئەرداقيان، كۆمەلى راستان.

ئەرداقيغتيگ: ئەرداقيانى.

ئەرزان³⁸: گران، بەھادار.

ئەرزوۋقەن: كوتەك*، ميركوت*.

ئەرقان: رەوان، جان.

ئەرغاۋ: ماقوول، پاك، خوەش.

ئەرغاقنام: خوەشناۋ، ناۋماقوول.

ئەرغاقىستەر: ماقوولتر، مەزنتر.

ئەرغاقىغت: فەر، قەدر، شكۆ، دەولەت، پاكى،

خوەشى.

ئەز: ئەز.

ئەزد: بەرنياس، بەربەلاۋ، گشتى.

³⁸ ئەقە ئېك ژ وان پەيقين مانابەرەقاژبوويه.

ئەز دەگ: زانا، فەهما.

ئەز دەم-: رەگە ب مانا ھلپەقین، (کانی) پەقین،
دەربوون.

ئەز دینگەر: پەیک، پەيامگەھین.

ئەز دىھ-: رەگە ب مانا سەرھندکرن، ھندابوون.

ئەز قاردەن: ھلیقپین، بەرچاڤ: تیگەھشتن،
فەھمکرن.

ئەز قاریشن: تیگەھشتن.

ئەز قان (ئەزبان): ئەزمان، زمان³⁹.

ئەز قای-: رەگی ھاژۆتن، دوور، ل پشت: ئازاکرن.

³⁹ ب گشتی، /م/ د فارسیدا، بەرانبەری /ب/، /ڤ/، /و/ د کوردیدا، لى ئەڤ پەیفە بەرەقازی ئەڤى راستیا زمانیه: د فارسی دا زوبان و د کوردی دا ئەزمان یان زمانه.

ئەزفەرت-⁴⁰ : رەگە ب مانا قەگەرەن، ل خوە
زقپین، زقپین: وەرگەرەندن، قەگەرەندن بۆ لەشی،
بوونقە.

ئەزغۆل-: رەگە ب مانا بەیستن.

ئەزغۆلەگ: گوھ.

ئەزغام: رەقین، خوە خلاسکرن، دەرکەفتن.

ئەزغامیگ: گریڤدایی قەشارتتا مریان: گریڤدایی
مرنی.

ئەزغەد: رەقیی، رزگار، قورتال، چۆیی.

ئەزغەدەن: دەرکەفتن، رەقین.

ئەزغەریفتەگ: دەراندی، دەرکری؟؟

ئەزغریفت: دەراندی، دەرکری، بری دەرڤە.

40 پيشگري وەر- هەقەندی ئەفی پەيغییه. ئەقە زاراقەکی
کراسگوهارتنی بوو، بۆ روح هاتن بەری یان بوونی ل رهوشه کا دی
بکار دهات.

ئەزموو شکیفت: نەقیان*، دل ژى ره شبوون.
ئەزیا:- ره گە ب مانا که مه ر کرن، قاییشیچ کرن.
ئەزیه:- ره گە ب مانا هیلان، چون، قهه تان ژ.
ئەست: ئەوه.

ئەست⁴¹، ئەه:- ره گە ب مانا ئاکنجبوون،
جیوار بوون.

ئەستاره گ: ستیر، ئەختەر.

ئەستاق:- ره گە ب مانا په سن، قه در گرتن.

ئەستاقاده گ: خودان قه در، ریزلینای.

ئەستاقەر: بهیز، ئاسی، جهگیر.

⁴¹ ره گى (ست) ل راوهستان، وهستان و پاشگری—ستان ژ ئەفی
په یقییه. ده برینهك ب ئەفی رهنگی هه به: خوه پشت ستان كر.
ئانكو پشتا خوه دانا سه ر ئەردى. چاوا بت، ئوستان/ ئەستان جهی
ئاكنجیبوونى دو سه مت وه رگرتینه، ئیك: بوویه پاشگر ب مانا
وهلات. دو: وهكو زاراقه كى سیاسى-جیوگرافی بو ده فهران بكر
هاتیه.

ئەستەرب-: رەگەكى دەنگىە ب مانا شرەپ،
 ترەپ، تەقین، شەپپن، تەقینا گرتنى.
 ئەستەگجەشم: چاقسور*، دلرەق.
 ئەستەفت: رەق، ھشك: در.
 ئەستەتییوتا: لەشكەر، سەرباز.
 ئەسەنگ: بەر، كەقر.
 ئەسەنگریزەگ: خیز، بەرخیسك، بەر، بەرستە.
 ئەستووب، ئەستووڤ: خەمگین، شكەستى (دوراندی).
 ئەستوور، ئەستوقەر: سواربوون: دەوار.
 ئەستووڤاد: دوراندی، شكەستى.
 ئەستوومین: دوماھ، یی داوی.
 ئەستوون: ستوون.
 ئەستیهەگ: شەرۆكە، جەنگەنە.
 ئەستیم: ل دوماھیی، ل داوی.

ئەسپاژ: سوپا، لەشكەر.
 ئەسپاس⁴²: خزمەت.
 ئەسپاڤ: ترس، بزدان.
 ئەسپەر: مەرتال، مەتال، سپەر.
 ئەسپەرەھم: گول، كولىك.
 ئەسپەرەھماقەند: پەرگول، گولستان.
 ئەسپەرەھمذار: باخچە، گولزار.
 ئەسپەس-: رەگە ب مانا خزمەتكرن، سەپانى كرن.
 ئەسپەسەگ: خزمەتكار، سەپان.
 ئەسپەسەگ: مەتران.
 ئەسپەگ (میدی: سپاكە): سەگ، سە، كووچك.
 ئەسپەرەھمەگ: گول.

⁴² دبت، سوپاس ژ ئەفی رەگی بت.

ئەسپەرەھمىن: گولى، كولىكى.

ئەسپور: پىر، تەژى، كاملان.

ئەسپورېگ: پىرى، تەژى، كاملانى.

ئەسپوورز: خالخالك، سىپل (سۆرانى).

ئەسپووه: -رەگە ب مانا ترسان، بزدان.

ئەسپىخت: گەش، رۆھن.

ئەسپىد⁴³: سىپى.

ئەسپىر: 1 گرۆقەر، خر، سپەھر. 2 سوپا،
لەشكەر.

ئەسپىس: دژوار، توند.

ئەسپىشت: خزمە تىكرن، سەپانى كرن.

ئەسپىشت: خزمە تىكرى.

ئەسپىنچ: جەي^۶ راوستانى^۶، جەي^۶ ئاكنجىبونى^۶.

⁴³ دبت، سىپىدە ژ ھەمان رەگى بت.

ئەسپىنچ: كۆچك، ديوانخانه، ميقاندارى، خان.

ئەسكادەر: بلندتر، پلەدارتر، پتر، ھىژ.

ئەسكەد: ستىرى⁴⁴، خار، در.

ئەسكەرەفېشن: ھلنگفتن، سەتمىن.

ئەسكووھ: ژار، ھەژار، نەدىر.

ئەسىم: زىف⁴⁵.

ئەشت، ئەپشت-: 1 رەگە ب مانا راوہستان

(بنيړه: ئەست). 2 ھەبوون، پاشبەندى^۵.

ئەشەۋ-: رەگە ب مانا بېيستن.

ئەشكەر-: رەگى^۶ شكارە، نيچير.

ئەشكيب-: رەگە ب مانا نەساخبوون، نەخوہشبوون،

دەردەمەندى، بينفرەھى، مان.

⁴⁴ ھيپىنگ، ب گومانقە، ھزر كرىه، گىابەكى^۷ ژەھرە.

⁴⁵ د چامەيىن كەقندا، سىم ب مانا زىف و سىمىن ب مانا زىقن

يان ئەسمىن، بكار ھاتىه.

ئەشكيبه گ: يئىنفره ه.

ئەشكيفت: هشك، رهق: نهمازه، چريسه ت⁴⁶:
گه له ك.

ئەشكيم: فورم، كيله هي، شكل، ديمه ني⁴ ده رقه.
ئەشمار: هه ژمار.

ئەشماه: هوون.

ئەشمه گيفت: ؟؟

ئەشنوهر: قهنجى، باشى.

ئەشنوهره گ: سپاسدار، مەمنوون.

ئەشنوهردان: سپاسداره بو، مەمنوونه.

ئەشناس⁴⁷ - ، ئەشناختەن: ره گى⁴ ناسين، نياسين،

ناسكرن، زانين.

⁴⁶ ئەشگه رف، شگه رف ژى هه نه.

⁴⁷ د ههلبه ستين كه فندا، شناس وه كو ره گى⁴ پاشگر ل شوونا -
ناس بكار هاتيه.

ئەشناسەگ: زانا، شەھرەزا.

ئەگافاد: دران، برین.

ئەف⁴⁸: بو، ل، د.

ئەفاقەرگ⁴⁹: بیباوهر.

ئەقزیهن: خرابکرن، ویرانکرن، هەرافتن.

ئەقزیهنگەر: خرابکەر، ویرانکەر.

ئەقیستام: 1 دەقەر: هەریم، جھ. 2 ستوون،
پشتەقان.

ئەقیست-: رەگە ب مانا راوەستان، دانان،

بناجەکرن، رازاندن، دریژکرن.

⁴⁸ من، قو یان قە یان ئەقو، پی دروستتره ژ ئەفی ئەقای.

⁴⁹ ئەفاقەرگ ژ (ئە-فاقەر-گک) پیکهاتیه. په یقا باوهر کو ژ
هه مان ره گیه (فاقەر/ واوهر)، ههوجهی لی راوهستانه کییه: دهنگی
/ق/ ل پيشی بوویه /ب/ و /ق/ یان /و/ ل ناقا په یقی وه کو خوه
مايه.

ئەڧىستەر-: رەگە ب مانا مالشتن، مالين، تراشين.

ئەڧىشت-: بنېرە ئەڧىست-.

ئەڧىشتايېشن: زۆردارى، بسەرداگرتن، تالانكرن.

ئەڧىشتاد: راوہستاي، ناقى بەركارى ژ ئەڧىشت-.

ئەڧىشتاناد: داناي، بناجھكرى، رازاندى.

ئەڧىند: ھندە، ئەوہندە.

ئەڧرەدەرېستەر⁵⁰: پېشتەر، بەرتەر.

ئەڧرەگار: قەھراندى، زۆرى لېكرى.

ئەڧريانەگك: خوشتقى.

ئەڧرىن-: رەگە ب مانا پەسن، ئافەرىن، ئافراندىن،

خولقاندىن.

⁵⁰ پاشكرى چېتريى^۶ -يستەر) كو نهۆ وەكو -ترا) د كوردیدی دال كارە، نەدوورە د پەيڧا (بنستەر) دا، ب مانا بن، بناخە، بنواشە، بەيئە ديتن.

ئەمبار: ل پاشەرۆژی، پاشی.

ئەمبار-: رەگە ب مانا تژیكرن، پپركرن، كۆمكرن،
داگرتن.

ئەمبارەگ: ئەمبار، ئەنبار.

ئەمباغ: هەقرك، نەیار، دژمن.

ئەمبویاد: ماچكری، بووسای.

ئەمبیس: گدیش، كۆمەكا دانى.

ئەمقەشتان: كۆمكرن، خپركرن، لیکدان.

ئەمقەردەن: جقات، ئەنجومەن.

ئەمقەردیشن: جفاندن، ئیورانندن، كۆمكرن.

ئەمقەستەگ: كۆمكری، ئیوری.

ئەنازار: بیژان، بیئازار.

ئەناساگ: بیپهژمار.

ئەناقەرد: بیدوماهی.

ئەناقىياد: ژبىر كرى، نە ل بىر.

ئەنەرگىفت (ئەنەرغىپت): بىبەھايى، بىنامووسى.

ئەنەمبەر-: رەگە ب مانا جىقن، كۆمبوون،

لىكئىيورىن.

ئەنجمەن: ئەنجومەن، جقات، كۆم.

ئەنداس-: رەگە ب مانا ھىلان، گەردەن ئازاكرن.

● ئەستەر ئەنداس: ل گونهھان بۆر.

ئەنداگ: خەم، كۆقان، كەسەر.

ئەنداگىن: خەمگىن، كۆقاندار.

ئەنداغ⁵¹: خەم.

ئەنداغىن: خەمگىن.

ئەندەر: ھندور، ھن-، تى، تىدا.

⁵¹ ۋەكو ل پىشگۆتنى ھاتىبە رۆھنكرن، دەنگى /گ/ و /غ/ ب سانەھى ناھىنە ژىكجوداكرن. ئەقە ئىك ژ ئەوان نمونانە.

ئەندەر قىد: ئاقگىن، ئەوى ل ئاقبەرا دو ئالىان كار
بەكت (واستە).

ئەندەرز: فەرمان، وەسىيەت، شەنگستەيى قانوونى.

ئەندەر قاز: با، ئەتمۆسفىر.

ئەندەر قازىگ: بايى.

ئەندەرىن: ھندورىن، ئاقىن.

ئەندەس: رەگە ب مانا ھىلان، ئازاد كرن،
ھاقيژتن.

ئەندەم: رەگە ب مانا ئاخىنك رايىلان، باربار.

ئەندەر ختەك: حوكمەرى، (ادانە) كرى.

ئەندەرىژ: رەگە ب مانا گونەھبار كرن، (ادانە) كرن،
حوكمەرن⁵².

⁵² ئەم دكارىن ئەقى رەگى بۆ حوكم و (ادانە) كرن گونەھباران ل

وارى دادوھرىيى بكار بينىن:

● ئەندەرىشت: كارى بۆرى، حوكمەرد.

ئەندىش⁵³ - رەگە ب مانا ھزر كرن، بىر كرن،
ھزر لىكرن.

ئەندىشت: گریدان، بەستن.

ئەندىشىش: ھزر، ھوش، ئەندىشە.

ئەنزامىش⁵⁴: تەمامكرن، ب جەئنان.

ئەنژوگىفت: قەھرىن، عاجز بوون.

ئەنژىقاد⁵⁵: قەژياندن، قورتالكرن.

ئەنژىقەگك: ژىندە، رزگار كەر، قورتالكەر.

● ئەندرىشتن: ناڧى كارى، ھوكمكردن.

● بەندىژە: كارى فەرمانى.

● ئەندىشتى: (مھكوم).

53 ئەندىشە ژ ئەڧى رەگىھ.

54 نېۆ كار ژ ئەنجام ب كارى ھارىكار دەھىتە دروستكرن. ئەڧە

رى ددەتە مە ئەم ب (-شت)، كارى ژ ئەنجام چى ب كەين، لى نە

ب مانا ئەنجامدانى (انجاز)، لى ب مانا تەمامكرنى (اتمام).

55 ب گۆرەى سىستەمى زمانى ئەشكانى، پىدڧىھ مانا ئەنژىقاد:

قەژياندى و قورتالكرى بت.

ئەنگاۋ:- رەگە ب مانا ب دوماھى ئىنان، خلاسکرن.

ئەنگاۋاد: ناقى بەرکاری ژ ئەنگاۋ-.

ئەنگاۋەگ⁵⁶: دوماھى، ئەنجام.

ئەنگەد: تەمام، خلاس، ب دوماھى ھاتى: تىر، شاد،
بەختەوەر، زەنگىن.

ئەنگەدەگ: تەمام، كاملان.

ئەنگەۋ:- رەگە ب مانا مايى، ژبەر مايى.

ئەنگوون: راوہستاندن، يىنقەدان، ئاشتى.

ئەنقاي: ب گۆرەي، مينا، وەكو.

ئەنقەريد: يىدوماھى؟؟

ئەنووشەگ: نەمر.

⁵⁶ ھاتنا دەنگى / ۋ / ل شوونا / م /، ھزرەكى چى دكەت كو گەلەك
/ م / ي ن ئەقى زمانى / ۋ / بن، ئانكو ل پەيغسازيى، ئەشكانى پتر
نيژيكي كوردى بت ژ فارسى.

ئەنووشە گىھ: نەمرى.

ئەنووشىن: سمات، شرىن، زادى خودايى.

ئەنى: دى، يى دى، دىگەر.

ئەئىران: ئەئىران، جەي بىانى.

ئەنىز، ئەنىز: دى، يى دى، دىگەر.

ئەھراس: ترس، بزدان.

ئەھرام-⁵⁷: رەگە ب مانا رابوون، ھلچوون.

ئەھيان: ؟؟

ئەھيانەك: ھىلىن⁵⁸.

⁵⁷ ھەكەر ئەم ھزر بکەين کو /ئە/ زیدە دەنگە و /م/ دبت /ق/ بھىچتە گوئن، ئانکو ھراڤ رەگى دروست بت، ھىنگى رەڤ، روڭشتن، (را) يا رابوونى، رو، .. دى ھەقبەند بن.

⁵⁸ ئاشيانە، د ھەلبەستىن كەفن دا ھەپە. ئەقە و گەلەك پەقۇن دى، دوڤا دەنگى /ھ/ بەرانبەر /س/ دئىننە بىر کو زمانىن ھندئورۇپى دکنە دو کووم. ل قر، ئاشيانە بەر ب ھندستانى دچت و ئەھيانەك يان ئاھيانە بەر ب کوما ئارى.

٥٩ ٺهواغون : ٺاوا، ب..ٺاوايي.

ٺهواههس : نهو، هائهها.

ٺهي : ٺهي!

ٺهيف 60 : ٺيڪ، يهڪ.

ٺهيفبيدان : ٺيڪودو، ٺيڪودي.

ٺهيفهگ 61 : تهني، ب تهني، ٺيڪ ب خوه.

59 دبت وهڪو ٺاواگون، ٺافاگون، ٺافاغون ڙي بهيٽه خواندن. ٺهف پهيغه ڙ ٺاوا يا ٺيرو پاشگري -گون دروستبوييه ڪو مانا وهڪاتي: مانهندي ددهت، ههچوهڪو بيڙين: وهڪو ٺهفي ٺاوايي. ههروهسا پهيغا چهوا/ چاوا ڙ ٺهفي رهڪي هاتيه: چ ٺاوا.

60 ٺهف فورمه ب تهرزي (ههف-هاو-) د ڪوردي يا نوو دا مايه، د فارسي دا پتر (ههم-يان هام-) ههنه. بو نمونه: لهف، تهفدا، پهفرا، و يين مايي، ڙ ههف ب مانا ٺيڪ و ٺالافهڪ دي پهيذا بوونه. ل دهفوكا بههدينان، ههمان پهيفين ليڪداي ڙ پهيفا ٺيڪ هاتينه دارپشتن: ليڪ، تيڪدا، پيگه،...

61 ههڪهرچي ٺيڪ د زمانين هندستاني دا ههيه و نهووره، ٺيڪا نهو ل بههدينان لڪار، ڙ زماني ميباني بو ما بت، ٺهف رهگه ڙي، ڙيدهرهڪي گرتگه، ب سانههي ناهينه پاشگوه ٺيخستن.

ئەيقەندەس: يازدە، يى/ يا يازدى، يازدەم.

ئەيقەندەسوم: يازدەمىن.

ئەيقشەمبەت: ئىكشەمب.

ئەيقىچ: ھىچ، چو، تونە، كەسەك نە.

ئەيى: تويى.

ەژ: ژى، ش، -يش⁶².

ئۆژەن-: كوژ-، رەگى^۶ كوشتن، سەربېرىن.

ئۆژەيان⁶³: سەربېرىن، سەرژىكرن.

ئۆسەخت: ژىكەقتى، ژىھاتى، ژى.

ئۆسەنىندىفت: ژىكەقتن، ژىھاتن، توخم.

⁶² پاشگرى پشكدارىي: ئەزىش ھاتم/ ئەز ژى ھاتم.

⁶³ ئەم دكارن ھەردو دەنگان /ئو/ و /ك/ ل دەنگى /ق/ بگەھىنىنە ئىك. ب گوتنەكا دى، پىدقىھ پەيغا ئۆژەن ب فۆرمى فووژەن بەيئە خواندن كول قوناخەكا دى دەنگى /ق/ ل پىشىي بوويە /ك/ و فۆرمى گووژەن ژى پەيدا بوويە و دگەل وەختى، دەنگى /ك/ بوويە /ك/ و كووژەن و پاشى كوشتن ژى ماينە.

ئۆستىگ⁶⁴ : جېگىر، خۇەراگر، نەلق.

ئۆموساد : دەستپىكرى، ئازراندى(؟).

ئۆھ⁶⁵ : ئوۋ! (دەھلبەستان دا ل كارە).

ئۆھرە مىزد: ناقى ئىكەمىن مروقىە. بەھرا پتر
بەگ يان بى ل پەى دەھىت.

ئۆھرەمىزد بەگىگ: گرېدايى ئۆھرەمىزد بەگ،
ئۆھرەمەزد بەگى.

ئۆھووب: ھۆ، ھەسا.

ئووقەز (دا): ئەوى دەرى، ل وىراھە.

ئووخزەن: مادەنەكە.

ئوود: ئو⁶⁶، و.

⁶⁴ وا دياره ئەق پەيفه گرېدايى ره گى (ئەست / ست)ه.. ھەكەر وا
بت، نەدوورە ھەكو ھەستىگ يان قەستىگ بەيتە خواندن.

⁶⁵ د سترانىن فۆلكلورى دا ھەمان تىشت ھەپە: كەچك چۆ چۆلى
ؤۆ، دەلال چۆ چۆلى ۆۆ، كەمەر گرېداوو، كەچكى ل نەوقى ۆۆ.

1 ئووم⁶⁷ ئوومان

2 ئووت ئوتان

3 ئووش ئووشان

ئوودای-: ره گه ب مانا هاریکرن، رزگار کرن.

ئوودایاد: قورتالکری، رزگار کری.

ئووزدیس: وینه، ئیکۆن، پهیکەر.

ئووش، ئووشی: هوّش، هس، وش⁶⁸، ئاگهه.

⁶⁶ ل وهختی^۶ خوه، ژیدهری^۶ ئالاقی^۶ پیبهندیی^۶ (و، ئو) هند دیار نهبوو، پتر بوچۆن^۶ ئەو بوو: ژ (وه) یا ئه ره بی هاتیه وهگرتن. لی^۶ دگهل ئاشکرا بووتا ئوود کو پینگافه کی^۶ نیژیکی ئوندا ئەلمانی و ئاندا ئنگلیزینه، بو دیار دبت کو ئەقنه ره گی^۶ ئەقی ئالاقینه، نه زمانه کی^۶ بیانی.

⁶⁷ وا دیاره ئالاقی^۶ پیبهندیی^۶، جیناقین^۶ پاشبهند داستانن. ئەقه ژی تشته کی^۶ ئەنتیکهیه، هه کهر ئەق^۶ (ئوود) ه په یغه کا جودا نهبت، یان جیناقین^۶ پاشبهند، هینگی^۶، جیناقین^۶ جودابوون.

⁶⁸ د کوردی یا هه قچاخ دا، وهختی^۶ ئیک نهساخ بت، لی^۶ نه ته مری بت یان خهسته بت، دیژن: وشا وی خوه شه. ئەق^۶ (وش) وه کو رهنگ یان سه روسیما یان هو شیری دهیت.

ئوون: ئوو! (د هەلبەستان دا ل کارە).

ئووھ، ئوقەھ: ئەقجا، قیجە.

ئیدراذ (د): ژبەر ئەقی ئیکی، لەو، بو ئەقی.

ئید⁶⁹، ئیەد: 1 ئەق (ئ-). 2 ئیرە، هەرە، قەر، قیرە.

ئیدەر-نام: ناقی ئیرە. ناقبری، نامەنقیسان پیش
ناقی خوہقە دنقیسی.

ئیزقاست⁷⁰: سەرکیشکری، هاژوتی.

⁶⁹ ب رەنگەکی بەرمايیک یان مری، ب تەرزى پیشگر، د ھندەك
پەقیڤن دەمی دا هیشتا د ئاخقتنى دا ل کارە، نەخاسمە ل باکوړى
کرمانجیى. بو نمونە:

- ئیسال: ئەق سالە.
 - ئیرو: ئەقرو (ئەق-روژا).
 - ئیشەق: ئەق شەقە.
 - ئیجار: ئەق جارە.
 - نەدووورە هەرە و ئیرە و قیرە ب هەمان رەنگى پەیدا بین
(ئ- یان ئەق، دگەل ئەرە- / ئەردا).
- د زارى گورانى دا هیشتا سەربخوہ ل کارە.

ئىم⁷¹: ئەۋ، ئەقە.

ئىمىن⁷²: ئەقان.

70 ھاژۆتن ژ ئەقى رەگىه. ھەكەر /ق/ ب /ۆ/ بگوھيپىن و /ي/ ب

/ھ/ دى پتر ھەقەندى رۆھن بت.

⁷¹ ۋەكو خوه د زارى سۆرانى دا مايه: ئىمرو، ئىمشه و. لى د

كرمانجى دا ۋەكو ئىد- مايه، بنپره تىپىنى يا پىشتر.

⁷² د ئەقى فەرھەنگى دا، پاشگرى (-ين) ل دو رهوشان دهيتە

ديتن:

ئىك، رهوشا كۆمى ئانكو ئالاقى كۆمىيه ل شوونا (-ان)، دگەل

تىپىنيه كا بچووك كو نهدووړه ئەقە ھەمان (-ين) بالغەدانا كۆمى

بت كو د دەقوكا بۆتانى دا ل كارە.

دو، پاشگرى چىكرنا درۆقان ژ نافان، ۋەكو: نەرمين، شيرين.

ب

بوّخس-: ره گه ب مانا رزگار کرى، پارستى.

بوّى: 1 بيهن، بين، بوّن. 2 بخوور.

باژ⁷³: ديسا، جارهك دى.

باژ باژ: ههرجار، ديسا و ديسا.

بار: بهر، فيقى.

بارهگ: 1 ديوار، تاق. 2 بهرگ، جلك، پوڤشاك. 3

بهرگير، ههسپ.

بارقهه: 1 بهردار. 2 بارگران.

بازوور: چهنگ، باسك، بازو.

باش-: ره گه ب مانا سترانگوتن، سترين.

باشاه: وهرد، سترانين دينى.

⁷³ د فارسى دا، باز ژى مایه. د كوردى دا، زارى سوړانى، پاتهك ههپه: دو پات كرد.

باقهگ: 1 توڦ، دیندک، بهرک. 2 هه بوون.

بام: 1 گه شاتی، ته یسین. 2 هوښ.

بامژاد: سپیده، ئەلند.

بامیه زد: ئاقاکەر، نژیارگەر.

بامیستوون: ستوونا سەرفەرازیی.

بامین: گەش، تەیسووک.

بهخت: قەتکری، دابه شکری، پشکری.

بهختهگ: قەت، کەرت، پشک.

بهخش-: ره گه ب مانا دابه شکر، پشکر.

بهخشان نیفت: پیکنه هاتن، جودابوون، ژیکنه گرتن،

قه تبوون.

بهدرهف-: ره گه ب مانا ئیریشکر، لیدان.

به: دەر، دەرگهه، ئاستان.

به-⁷⁴: به-، ره گي برن، هلگرتن، ئينان:
تازار کيشان، بهرئه زموون بوون.
به ربووههر: ئاقس.

بهزه گ: 1 گونه هکار، خراب. 2 گونه ه، خرابي.
بهزه گيغت: گونه ه، خرابي.

بهزه کهر: گونه هکار، خرابيکهر.

بهزم: بهزم، جهمه کا خوارني.

بهزمه گ: فه نه رک، چرا، له مپه.

بهست: گريدای، بهندکري.

بهسته گ: گرتي، گريدای، بهندي.

بهشن: گوپيتک، کومت، بهژن، بژي.

⁷⁴ راسته نهو، ئەو ره گه وه کو /ب، به / مایه، دهما ئەم ژ کاری
فرمانی یان یی نه کري وه ردگري، بهس د په يقين ليکدايدا،
هيشتا مایه، بو نمونه: پيغهمبهه (پيغهم-بهه)، دلپهه (دل-بهه)،
رينجبهه (رينج-بهه).. هتد.

به‌شنان: به‌ژن، بالا، بلندی.

به‌ڤ، به‌و: ب- ره‌گی بوون.

به‌غ، به‌گ: 1 خودا: ده‌مال پیش ناغان دهیت،
خودان. 2 ئیمن، رزگار.

به‌غانیگ: خودایی.

به‌غپوهر: کوری خودای، پسخودا: ب ته‌ک بو
ئیسای دهاته گوتن ئوب کوم بو فریشته و
خوداقه‌ندان.

به‌غراشتیگار: خودایی دروست، خودایی راست.

به‌غچیهر: خودایی، خودایی-سروشت.

به‌غیستووم: خوداوه‌ش، وه‌کو خودای.

به‌غیفت⁷⁵: خودایان.

⁷⁵ ب گوره‌ی سیسته‌می زمانی، پیدقیه مانا ئه‌قی په‌یقی (خودایی)
بت.

بهند-: ره گي بهستن، بهند کرن، گريدان.
 بهند: بهند، کوله: زيندان: بهندک، قهيد.
 بهندهگ: خزمه تکار، خولام يان خدام، بهنده،
 کوله.
 بهنده گيفت: خزمه تکاری، کوله تی.
 بهنديستان: زيندان، گرتيخانه.
 بههر: بههر، بار.
 براد: برا، ل رهوشا گازيکرنی و ناقي کارايی و
 بکهری نه ئيکسه ر، ل کاره.
 براده ر: برا، وه کو تهک ل رهوشا نه ئيکسه ر: وه کو
 کوّم بو ههمی رهوشان ل کاره.
 براده ريّه: براتی، (براده ری).
 براز-: ره گه ب مانا ته ييسين، برسقين.
 برازاگ: ته ييسوڪ، گهش.

برازيست: برسقي، تهيسي.

برازيشن: تهيسين، برسقين.

بره-: ره گي گرین، لوړاندن.

برههگ: 1 گريکه، زيماړی. 2 گري.

برههه: 1 ديمهني دهرقه، فورم، کيلههي. 2

قهنجی، رندی. 3 جلك، بهرگ. 4 رهفتارا

دروست، ئهدهب، توړه، ئهخلاق.

برهنهگ: رووت، رووس.

بريان⁷⁶: سوټی، کوزری، براشتی.

⁷⁶ ههمان پهيف د ئهدهبي كهفن دا ههيه. د زمانين ئيراني دا،

/ډ/ ل پيشيا پهيقان دو سهمتين وهرارا ب گوهارتن گرتينه:

/ډ/ بوويه /گ/ يان بوويه /ب/

وا دياره ئهډ بريانه ب ههمان شيوهی ههقرهگا گر و گورپيا

ئاگرپيايه، و براشتن ژي ههقبهنده.

بزیشک⁷⁷ : دوختور، پزیشک.

بووخت، بووژاد: رزگارکری، پارستی.

بووختهگ: رزگارکری، پارستی.

بووختهگيفت: قورتالکرن (ژ گونه‌هی)، تافیرکاری.

بووختن: قورتالکرن، پاراستن، رزگارکرن.

بوود، بووت: بوویی.

بوودهگ: ههیی (ژ هه‌بوونی)، هه‌بوویی.

بوودن: بوون.

بووژاچار: به‌هارات.

بووژیستان: بیستان، باخچه.

بووژ-: ره‌گی قورتالکرن، پاراستن، رزگارکرن.

بووژاگهر: رزگارکهر، قورتالکهر.

⁷⁷ هزر بو هندی دچت کو پزیشکا نهول کار دگهل ئهقی ژ فیزیکا
لاتینی-گریکی، ب مانا زانستی سروسشتی، هاتیه وه‌رگرتن.

بوورد: بری، راکری، هلگرتی، ئازار کیشای.

بوورد⁷⁸: نه ساخ*، نه خواهش.

بوورد ئه قغام: فیغاندار، ژاندار.

بووردن: برن، ئینان، ئازار کیشان.

بووردیشنووهەر: سوپاسدار، منیکار.

بووردیفت: بیهنفره هی.

بوورز: بلند، بهرز⁷⁹.

⁷⁸ ئه قه ژى ئیک ژ خواندین گهلهک جودایه، لهو هاتیه بهرچافکرن. ههلبهت ل پیشکووتنی مه ئه و راستیه دیارکربوو کو نه دووره هه پهیقهک ب چند جوران بهیته خواندن. ههلبهت ژ بهر دو سی دهنگیا تپیان یان نه بونا هه می تپین فاول، نه خاسمه فاولین کورت. ئانکو بوورد نه دووره ب ئه فان رهنگان بهیته خواندن تاکو پهیقهکا زمانهکی ئاری دهیته دیتن، لیفکرنا وی دروست بکهت: بووهرد، بهوهرد، بوورهد، بهورهده.. هتد.

⁷⁹ کۆمدهنگا /رز، رژ/ د هندهک زمانین ئیرانی دا بوویه /ل، کوردی ئیک ژ ئه وان زمانانه، لی هندهکین دی پاراستیه (1) گوهارتنی ژینه گرتیه، 2 ب تفسینی پاراستیه. بو نمونه: بهرز

بوورزه‌ند: بلند، بلندی.

بوورزقار⁸⁰: بلند، بلندی.

بوورزیسته‌ر: بلندتر، بالاتر، مه‌زنتر.

بووس-: ره‌گه ب مانا ل ژقان، چاقه‌ری.

بووغ: قورتالکرن (ژ گونه‌هی)، تافیرکرن.

بووغمیغ: تیکل، گری‌دایی ب مانا هه‌قبه‌ندی.

بوون: 1 بن، بنستر، بناخه، بنواشه، بنهما،

شه‌نگسته. 2 ره‌ه، ژیده‌ر، بنیات. 3 بنهما یان

شه‌نگسته‌یین هزری.

یان بورز، د کوردی دا بوویه بهل، و بلند ژ بهل دگهل پاشگری -
هند دروت بوویه. بنیره په‌یقا "زیرژ" و دل.

80 پاشگر - قار د ئه‌فی په‌یقی دا، پیدقیه (-وار یان -وه‌را) بت،

نه‌خاسمه په‌یقین وه‌کو ده‌ستوور ژ هه‌مان پاشگری دروت بووینه.

هه‌که‌ر ب فوومی - قار بایه، ل په‌یقین وه‌کو ده‌ستوور، نه‌دبوو (-

وورا، به‌لکو دا بت (-به‌ر یان -ه‌را).

بوونغاھ: بن، بنگهھ، بنستر.

بېخش⁸¹ - ره گى خواستن، گه دايى، پارسكرن.

بېد: 1 جاره كا دى، ديسا، يى/يا دى، ديگر، دن. 2
هيژ، پاشى.

● ئەيف ئەژ بېدەن: ئيك ژ يين دى.

● ئەيف بېد: ئيكى دى.

بيژ: بهس، لى، ژبلى، بژلى.

بيقەر: دهھ ههزار.

بيلور: بلور.

بېم: شههيانا بېما.

⁸¹ په يفا بېش و بېشكرن: هاريكاريما مادي، كو كهسهك يان چهند كهس بو كهسهكى پېدقى بېشكېش دكهن، نيزيكى ئەقى ره گيه. نهدووره په يفا كوردى دهر گهه بت بو باستر راكرنا مانا ئەقى په يقى. ئانكو مانا وى ژ خواستنى بېته بېشكېشكرن كو ههمان كاره لى بكر بهره قازه.

بین: دەرڤه.

بیه⁸²: 1 دەر، پیشی، دوور. 2 دەرڤه.

• بیه ئەژ: دەر ژ، ژ بلی، ژ دەرڤه.

• ئەژ بیه: ژ دەرڤه، ل دەرڤه.

پ

پۆهر: کور، پس. ل رهوشا بانگکرنی یان بکهیری.

پاد: راوهستای.

پادبارهگ: بهرتیل.

پادهخشانیفت: پاشایی، پادشاهی، دهستهلاتداری.

⁸² نه دووره ئەقی پەیقی هەقەندی دگەل "بی-ی" ل پیشیا
ناقین جهان هەبت، دگەل ئیک تیبینی: هینگی (بی-) ب تەرز
قیس، قیھ، قاس، قیس، قاپ، .. دهاته گۆتن.

پادەشنۆھر: پيشقەدان يان كرن، تولقە كرن.

پادەغراڧ: پيشوازی كرن.

پادرۆژەگ: روژانە، روژ ب روژ.

پادگۆس: دەقەر، ھەریم، مەیدان: ئەبرەشى،
ئوسقوفگەھ.

پادگەرب: نگار، وینە، فۆرم.

پادگاہیگ (پادغاهیگ): دانا سەر تەختی، تانج دانا
سەرى.

پاديشنۆھر: پيشقەدان يان كرن، تولقە كرن.

پاژ: پى، پى، پا.

پارس: دەقەرا فارس.

پارگین: خەندەك.

پانەگ: زیرەقان، چاقدیر، پاسەوان.

پای-: 1 راوهستان، ل ژفانی مان، مان. 2 پاراستن،
چاقدیریکرن.

پهت: ل، د، دهر، ده، هندور، ل ناڤ، لسهر، دگهل،
ژبه، د..را.

پهتاب: سوټن.

پهته بهگ: گهش، ب رهونهق.

په توود: نازار کیش، نه خواهشی دیتی.

په توودهن: مان.

په تیگ: ناڤی بابی مانی.

پهد: ل، د، دهر، ده، هندور، ل ناڤ، لسهر، دگهل،
ژبه، د..را.

● په د نام: ب ناڤ، ناڤکری.

● په د نه ڤاگ..: بو ټاواز.

په دبوس: خه ریپی، بیره هیکرن، حهزا زیده.

پهدهر: بنیره پیدهر.

پهدهگ: پهیاده.

پهدهخوناد: لیدان یان ژهنینا ئامیرین موسیقی.

پهدهراز-: رهگه ب مانا راکرن، بلندکرن.

پهدهرازاد: راکری، بلندکری.

پهدهراست: خوه بهرههفکری.

پهدهراستهگان: باش بهرههف، پهیت.

پهدهراشت: رابووی، راوهستای.

پهدهرای-: رهگه ب مانا بهرههفکرن، پهیتکرن.

پهدهرایاد: بهرههفکری.

پهدهرهز-: رهگه ب مانا رابوون: ئیریشکرن، غار.

دگهل (ئه بهرا) ب مانا بو سهر دهیت.

پهدهرووب-: رهگه ب مانا ئیخسته فهرتنهئی،

تیکدان.

په درووفت: ټيكدای، كه قټيه فرهټه نې.
 په دگه س: چيهره، ديم، ديمهن، كيله هي.
 په دگه س-: ره گه ب مانا نيرين، ديتن.
 په دگريغت: وه رگرتي، ستاندي.
 په دقوس / په دپوس: خه ريبی، بيره هيكرن، حهزا
 زيده.
 په دقوسقهر: خه ريب.
 په دقاخته گ يه زد: يه زدانی به رسقى.
 په دقاز: كه سين قير ايان دگه ل، هوگر: شاهيار،
 ياوه ران، كه سين هه ر ب شاهى را (الحاشيه).
 په دقاگ: به رسف.
 په دقه ز: هيز*.
 په دقه ست: پيگه به ستن، پيگه گريدان.
 په دقه ند: هه قبه ندى، پيوه ندى، به ستن.

په دڦهه-: ره گه ب مانا نځيژ کړن، هيڅيکړن.

په دڦههاد: هيڅيکړی.

په دڦهههن: هيڅی، نځيژ.

په دغام⁸³: په يام.

په دغيرهوډ-: ره گه ب مانا وه رگرتن، ستاندن، برن.

په دڦوورس-: ره گه ب مانا خواندن.

په دکار-: ره گه ب مانا خهبات، له پتين.

په دکيشه گ*⁸⁴: هه ژمارتن، نامارکړن.

په دکيشه گ⁸⁵: به هانه گر، به رده فک، ئه ووی

هيجه تان بو بگرت.

⁸³ پيغهم د په يفا پيغهمبه ر دا مایه.

⁸⁴ ئيک ژ مانايين کيشاني، پيغانه. لهو، نه دووره ئه ڦه ب مانا

کيشان و پيغان بت، نه هه ژمارتن.

⁸⁵ ئه ڦه ژي په يغه کا دی په ژ خواندين گه له ک جودا دو مانا

ستاندينه، لهو هاتيه به رچا کړن.

- په‌دماده‌گ: پیقای، به‌هر‌کری، ده‌ست‌نیش‌ان‌کری.
- په‌دماس: ئه‌گه‌ر، به‌هانه، حو‌کم.
- په‌دماس: فه‌م‌کرن، تی‌گه‌ه‌شتن، به‌ره‌وش‌کرن.
- په‌د‌مان: پی‌قان، کی‌شان: به‌ه‌را ده‌ست‌نیش‌ان‌کری.
- په‌دمه‌س-: ره‌گه‌ ب‌ مانا تی‌گه‌ه‌شتن، فه‌م‌کرن.
- په‌دمه‌ساگ: به‌ره‌وژ، به‌ر‌ئا‌قل.
- په‌دمه‌ساگ، په‌دمه‌سه‌گ: به‌ره‌وژ، به‌ر‌ئا‌قل.
- په‌دمو‌وخته‌گ: لبه‌ر‌خوه‌کرن، لی‌کرن، جل‌کرن.
- په‌دمو‌وختن: لبه‌ر‌کرن، دا‌پوشین، (به‌رگ) لی‌کرن.
- په‌دمو‌وژ-: ره‌گه‌ ب‌ مانا لبه‌ر‌کرن، دا‌پوشین.
- په‌دمو‌وژاد: لبه‌ر‌کری، دا‌پوشای.
- په‌دمو‌وژهن: جل‌ک، به‌رگ، پو‌شاک.
- په‌دمو‌وگ: جل‌ک، به‌رگ، پو‌شاک.

پەدئىگىن: پىس*، رىقن.

پەدھىنج-: رەگە ب مانا پىقان، سەنگاندن، كىشان.

پەدىياب: بەرھنگار، قەژەن، قەدان.

پەدىخشاھ-، پەدخشاھ-: رەگە ب مانا ھىزدارى،

دەستپەلات، حوكم.

پەدىژ: بەر ب، بۆ: بەرقاژى، بەرانبەر.

پەدىژەگ: ب گۆرەي؟.

پەدىژەھر: ل جھاي، ل شوونا، پىش.. قە.

پەدىست: سۆز، سۆند.

پەدىستاڧ*: سۆز.

پەدىستوود: سۆزداي، سۆندخواری.

پەدىستوودن: سۆزدان.

پەدىسپاس-: سەخىيرى، چاقدىرى، گوھدان.

په ديشت: جه، مال. بو به هشتي ژي، وه كو مالا
دروست، دهيته گوټن.

په ديشتان: لنگ، پي.

په ديشغه راقه ند: قه درگران، قه درگرتي.

په دين⁸⁶: قه لهو، له شاني.

په دين-: ره گه ب مانا هلكرن، پيكرنا ئاگري.

په روخ: بهخت، چهنس.

په راگه ند⁸⁷: به لاؤ، پژاله.

په راه: فهري، سه رفه رازي. دگوټنه جانين زي ره قان.

په ره گ: په رماسي.

په خاشت: ناقی بهرکاري ژ په رخيز-.

په خونيد: ؟

⁸⁶ د ئه ره بي دا به دين (بدين) ب هه مان مانايي هه يه.

⁸⁷ دييژنه مروقي سست و خاؤ په رگنده.

په خوودهن* : ترانه پيكرن، بيروومه تكرن.

په رخيز: خزمهت.

په رخيز:- ره گه ب مانا لبه ر راهوستان، خزمه تكرن:

هه بوون، بوون: ئاكنجبوون، قه گرتن.

په رزار: حه رام، حه رامكرن.

په رزار:- ره گه ب مانا راهوستان، خوه راگرتن:

راهوستاند، راگرتن: خوه پاراستن ژ..، خوه

دوو ركرن ژ...

په رژهت: قوربانكري، دايي.

په رستووگ: حاجيره شك، سير سيرووك.

په رشيفه ر: ترانه كرن، يار پيكرن.

په رشيفه ريفت: ترانه، ياري، گه لته.

په رگ: چه نك، په ر.

پەرگاژ:- ره گه ب مانا گرتن، زیندانکرن،
دهسته سه رکرن.

پەرگهشت: گرتی، زیندانی.

پەرگووده گ: ئازاد، گهردهن ئازا.

پهرفقان: پيش، بهر، پيشقه: ل بهر، بهری، ل پيش.

پهرفهرز:- ره گه ب مانا خودانکرن، پهروه رکرن.

پهرفهرز: زاد، خوارن.

پهرفهرزاد⁸⁸: پهروه ری، خودانکری.

پهرفهززه گ: خودانکهر، چاقدیر، سه میان، ئهوی/

ئهوا که سه کی ب خودان بکهت.

88 براده رین پهروه ده ئینایه ناڤ زمانی کوردی، ب شاشی
ئیناینه، چونکی پهروه ده ب زمانی پههلهقی، کاری بۆری ته مامه
(ناقى بهرکاری)، ئانکو درۆقه بو کهسى هاتیه خودانکرن، وه کو
خانی گۆتی (خوه درسته مه نه پهروه ریمه)، نه جه و پرۆسیسا
فیرکرن و خودانکرنییه، وه کو نهۆ ل کار.
پهرفهرد (پههلهقی): خودانکری، مهزنکری.

په رڼه نډه: - ره گه ب مانا هیڅی ژیکرن، خوه
هه وچه کرن.

په رڼه نډه: - ره گه ب مانا ژی کیم، نه دیری.

په رڼه نډه گه*: زړبه هرکری، بیبه هرکری.

په رڼه نډه: گوټی، فه رماندای.

په رڼه نډه: فه رماندان.

په رڼه نډه: بزده، سه هم، ترس.

په رڼه نډه: فه رمان.

په رڼه نډه ک: هزر.

په رڼه نډه: - ره گه ب مانا هزر.

په رڼه نډه و د بغت: ترس، بزده.

په رڼه نډه و دهن: ترساندن، بزداندن، فراندن.

په‌نیق‌راد⁸⁹: ئازاد بوو ژ کراسگوه‌پیرینی، مر و چو
به‌ه‌شتی، ژ ئه‌ردی ده‌رکه‌قت.

په‌نیق‌ران: مرنا باش، مرنا ل ره‌وشا پیروزی.

په‌نیق‌رانینگ: گ‌ریدایی پیروزمه‌رگی.

په‌روانگه: ته‌ختی شاهی.

په‌روه‌رز / په‌رقه‌رز: خواری، زاد، دانه‌کی خواری.

په‌روه‌رزادن: په‌روه‌رکرن، خودانکرن.

په‌ریاب-: ره‌گه ب مانا گه‌ه‌شتن: خوه گه‌ه‌اندن.

په‌ریاباد: ناقی به‌رکاری ژ په‌ریاب-.

په‌ریاخت: فه‌گرتی، بسه‌رداگرتی.

⁸⁹ زاراقه‌کی واری کراسگوه‌پرتییه، ئانکو وه‌ختی جانه‌ک ژ
له‌شه‌کی ده‌ردکه‌قت (که‌سه‌ک دمرت)، ئه‌و جانه بو خوه له‌شه‌کی
دی دینت، هه‌لبه‌ت ب گوره‌ی پاکی یا خودانی جانی.. هندی
باشتر بت، به‌ر ب له‌شین چاک و پاکتر دچت تاکو دگه‌ه‌ته
په‌ییسکا بلند و دچته به‌ه‌ه‌شتی (یان ئیکبوونی دگه‌ل جانی مه‌زن).

په‌ریاژ: سه‌رکه‌فتن، سه‌رفه‌رازی.

په‌ریاژان: گریدایی سه‌رکه‌فتنی، سه‌رفه‌رازی.

وه‌کو سیمبولی سه‌رکه‌فتنی ددانه جانین رزگاربووی.

په‌ریاغ، په‌ریاگ: سه‌رکه‌فتن، سه‌رفه‌رازی.

په‌ریسپ: دیوار.

په‌ریقه‌ختن: فه‌گرتن، شیبایی.

په‌ریقه‌گ: سه‌رکه‌فتن، سه‌رفه‌رازی.

په‌زد-: ره‌گه ب مانا بزدان، ترسان، راهیلان.

په‌زد: بزداندن، ئازاردان، زورداری، سته‌م.

په‌ساز-: ره‌گه ب مانا چیکرن، به‌ره‌فکرن،

ریک‌خستن، سازتن.

په‌سازاد: ناقی به‌رکاری ژ په‌ساخت-.

په‌سوخ: به‌رسف.

په‌ش: پاشی، ل پاش، ل دووق.

● ئەژ پەش: ژ پاش، ل پاش.

پەشەگ⁹⁰: گریدای، قەید کری.

پەشەگ: دژمن، نە یار.

پەشەگ⁹¹: ل پە ی چۆن، ل دووڤ گەران (بو دزینی).

پەشغەوناڤ*: سەرھشک، ھار، توند.

پەشکەسەگ (?): کەرکەر کری، تەقال تەقال. دبت

دو پە یف بن: پەش کەسەگ؟

پەشیمان: پەشیمان، پۆشمان.

پەقاژ-: رەگە ب مانا پاکژ کرن، بژارتن.

پەقاژاد: پاکژ کرن، بژارتن.

پەقاژیشن: تافیر کرن، پاکژ کرن، پاک کرن.

⁹⁰ نەدوو رە ئەڤە پشەکە بت کو ژ پشت ھاتیە ب مانا گرتەک

نە گریدایی.

⁹¹ ھەر ژ پدەرەک مانایەکی ددەتی، ھەکەرچی ھەردو مانا،

نە یاری و لپە ی چۆن بو دزینی، ئیکن.

په ڦاڙيشن: پاکړن، تافير کړن.

په ڦاگ: پاک، پيرو، پاقر.

په ڦاگيغت: پاکړی.

په ڦاگين: پاک، پاقر.

په نج: پينج.

● په نج په رمانه ک: هر پينج هر، ټانکو هر

پينج له پين جانی.

په نج قيسټ⁹²: بيست و پينج.

په نجاست: پينجی، پينجه ه.

په نجوم: پينجه م.

په ند: په ند، ټاموژگاری، شيره ت.

په ندان: ری، ده ليقه.

⁹² پتر وه کو فورمی زمانين ساميه ژ بين ناری.

په ندووره گ: ته قن؟.

په نگ: په لگ.

په هره گ: جهی زیره قانی، برجا زیره قانی.

په هره گبان: په هره گغان، چاقدیری په هره گی.

په هره قار: زیره قان، چاقدیر.

په یداگ: په یدا، دیار، به چاؤ.

پراموخت: ئیخستی، ژبه رخوه کری، هلیقری.

پرامووژ-: ره گه ب مانا ئیخستن، ژیکرن، هلیقرین،

راکرن.

پراموشت: ژبیر کری، پاشگوه ئیخستی، هاقیزتی.

پره داب / په رداډ: چریسک، کریسک، په رتهو.

پره زیند: زاروگ، بچووک، کور، پس.

پره ستوم: خوشتقترین.

پره شیگه رد: دوماهیا دنیایی، روژا قیامه تی.

پره نهفت: چۆی، جودابووی.

پرهه: خوشتقی، یار، دوست.

پرههید⁹³: گهلهك، ب بهر فرههی.

پره ردهگ: پیچك (نامه یا پیچای)، نامه، په یام.

پریشتهگ: پیخه مبهر: فریشته، ملیا كهت.

پوهند-⁹⁴: ره گه ب مانا چۆن، بریقه چۆن.

پوقاچیشن: تافیر کرن.

پوقه د: قه گوهاستن ب بهله می، گه میغانی.

پووخه گ: موهر کین پستی، گریچك.

پوود-: ره گه ب مانا ره ق، غار، بهز.

⁹³ پرههید: فرهه، پریشتهگ: فریشته. ئەفه ئیک ژ په یقین

کیمن کو دهنگی /پ/ د کوردی دا بوویه /ف/.

⁹⁴ وا دیاره ئەف په یقه ژ (بی) هاتیه دارپشتن. د ههلبه تین كه قندا

پویه ند ههیه بو ریقه چۆی. د کوردی یا ئاخفتنی دا، په ندهك

ههیه دبیژنه جانوهه رین بچوو کین بریقه دچن، وه کو سپیهان،

پیلکان..هتد.

پوور: گهلهك، پر، تهژی: ههمی، ب نهمامی.

پوورماھ: هھیقا تهمام، هھیقا کاملان.

پووستهگ: نغشت، پرتووك.

پووسهر⁹⁵: كور، پس⁹⁶. ل رهوشا نهئیکسهر.

پووسهگ: شاشا گولان⁹⁷، توك.

پووشت: پشت: پشتهفانی.

پوون: خزمهت، بالبهری، قهنجی.

پوونقار: نانی^۶ خیری^۶، خیرا زادی.

⁹⁵ ژ ئەقی^۶ پەیقی^۶ و یین دی، وه کو بوون، پووشت، .. دیار دبت،

کو دهنگی^۶/وو،و/ بوویه سفر د کوردی یا ههقچاخ دا.

⁹⁶ ژ ههرچار ناقین ئەندامین خیزانی^۶، پیدهر د کوردی دا دیار

ناکهت، ئەقی^۶ دی، ههرئیک ب تهرزه کی دهینه دیتن: (پووسهر)

پس د پەیقی^۶ پسمام، پساغا، پسی^۶ پسمامی، پسمیر دا. (امادهر) د

ماک و می^۶ و ماتی ژی کر دا. (دۆهتهرا) د دۆتتام دا..

⁹⁷ ئەؤ پەیقیه ب garland هاتیه وهرگیران کو دو ماناین جودا

ددهت: شاشا گولان و توك یان خهلهكا ئاسنی. نازانم پهیقا بیسه

چهند گریدایی ئەقی^۶ پەیقییه.

پوونقەند: بالبەر، خیرکەر، خزمەتخویش.

پوونقیند: بالبەر، خیرکەر، خزمەتخویش.

پید: گوشت، لەش.

پید، پەد: باب. ل رهوشا بانگکرنی یان بکهریی.

پیدەر، پەدەر: باب. ل رهوشا نهئیکسەر و هندهک

جاران ل رهوشا بانگکرنی.

پیسووس: ئەو جانەوهره یا ئیکهمین جوئی مروقان

بووی.

پیش: پیش، ل پیش.

پیل: فیل.

پیلەگ*: قوربانگه altar.

پیمادهگ: نیفشک*.

ت

ت، -ت، -وت: پاشگره. جیناقی^۶ کهسی^۶ دو ته که، تو.

تا: تیپا دوماهی^۶ ژ ئهلیغیبتکا مانیان.

تاب-⁹⁸: ره گی^۶ تاؤ، شهوق.

تاب: تاؤ، گهرم، سوئن: گهش.

تاباد: ب شهوق، تهیسی.

تابان: هاڤین.

تاژ-⁹⁹: ره گی^۶ ریشتن، پیوه کرن.

تاژ¹⁰⁰: سرت، چهله ک.

⁹⁸ نه دووره، ههمی په یغین ئه فی ره گی ب /ؤ/ بهینه خواندن، ئانکو دروسته ئه فو په یغه وه کو تاؤ- بهیته خواندن.

⁹⁹ په یغا ئه ره بی ""گش "" ژ ئه فی ژیده ره، دگهل ده نگینه په یف ""نش "" و ریبت.

¹⁰⁰ ""تاژی "" کو له زگینترین جانه وهره ژ جوړی^۶ خوه، ژ ئه فی ره گیه.

تار: 1 تارى. 2 تارياتي.

تار-¹⁰¹: ره گه ب مانا شادبوون، خوہشى ديتن.

تاريگ: تارى، يى تارى ئانكو ئههره مهن.

تاست¹⁰²: پهرداغ، کوپ، تاس.

تاستهگ: پهرداغ، کوپ، تاس.

تاگ¹⁰³: قهنته ره.

تاقهگ: هيژدار، ب هيژ، پرهيژ.

تامادهگ: خهندقى، فهتسى.

-تان، -هتان، -وتان: پاشگره. جيناقي كهسى دو

کووم. هوون.

تهبهگ: گورى.

101 دبت، ترانه ژ ئهقى ره گى بت.

102 ژبلى تاس، نه دووره تهست / تهشت ژ ئهقى ره گى بن.

103 تاق نيزيكي ئهقى په يقيه.

● ئادوور تەبەگ: گورپا ئاگرى.

تەبىل¹⁰⁴: تەمبەك، داھول.

تەخل: تەحل، تال، تىژ.

تەژەر: تەلار، ئاقاھى، نژيار: دو ساتىن ستىرناسىي.

تەرس: ترس.

تەركوومان: تورجومان، وەرگىر.

تەرنىس*: تەخت، تەختى شاھاتىي.

تەگنېبەند: سرت، زىرەك، چەلەنگ.

تەقان*: يى / يا / يىن تە.

تەفتەگ: پەل، پەرەنگ، تفتەك.

تەفر: جوونەك پەنيرىە.

تەلازووگ¹⁰⁵: تەرازوو، تەرازى.

¹⁰⁴ د ئەرەبى دا ""گىل "" ژ ھەمان ژىدەرە.

تەلەقار: ھۆل، ئەيوان، تەلار.

تەم: تەمار¹⁰⁶، رەشاتی، تارىياتى.

تەمىگ: رەش.

تەن: لەش، تەن: كەس.

● خوەيش تەن: ئەو ب خوە، كەس ب خوە.

تەنبار¹⁰⁷: لەش، تەن.

تەنبارىن: لەشىن، تەنىن.

تەند: بېھىز، سست: ماندىبوون، كەسىرەبوون،

رىنجىبوون، خاقبوون، تەنبەلبوون.

تەنگ: تەنگاقبوون، ئاجزبوون.

¹⁰⁵ وا دياره، ل ناقبەرا دەنگى /ل/ و /ر/ ھەقەندىھەك كەقن ھەيە. ئىرۆ ژى، ھەمان دياردە ھەيە، بۆ نمونە: مېشخوھلېنك ژ مېشخوھرېنك.

¹⁰⁶ د زارى سۆرانى دا، تەم و مژ ھەيە.

¹⁰⁷ ھەقەرى رووبار، د (رەنگ و رووبار) دا بکە.

ته نگیانیگ: ته نگیانی، له شجانی، گریدایی له شی و
جانی.

ته هم: هیزدار، توانا.

تراش-: تراش-، ره گی تراشین، برین.

تریخت: ته نگا فکهر، که سی رووترش، دژوار.

تریخته گ: ته نگا فکری.

تریخس-: ره گه ب مانا گفاشتن، ته نگا فکرن.

تریفش: ترش.

تشی: چی.

تفت¹⁰⁸: سوژه ک، ئاگرین، گهرم، کهل.

توخم: توؤف، توخم: رهه.

توخمه گان: خیزان، مال.

¹⁰⁸ د کوردی ئەو ره گه به رهؤ نه مانه. لی د په یقا (تفک) دا ب مانا
کوچکی ئاگری و چه کی ناقدار (تفهنگ / تفهک) دا مایه.

توخمەن: توۋق، دېندكا توۋقى.

توقان: توانين، شيان، هيز: دبت.

توندقەر: دەنگى برووسىي، گرگرا ئەوران.

توو، تەو: تو.

تووخش-: رەگە ب مانا رىنجبەر، شۆلكەر، زيرەك،

گەرمى شۆلى: خەبات، رىنجبەرى، رەنج.

تووخشەگ: زيرەك، رىنجبەر، گەرمى شۆلى.

تووخشىست: ناقى بەركارى ژ تووخش-.

تووسىگ¹⁰⁹: قالا، تەهى.

تيز: تيز.

تيرس-: ترس، رەگى ترسان.

تيرساد: ترساي، بزداي.

109 نەدوورە پەيغا تورسى ب مانا تەنى (نان تورسى خوارا)

هەقەندى دگەل ئەقى پەيغى هەبت.

تیرغ¹¹⁰ : سرت، زیرهك، چهلەنگ.

تیرغیستەر: چهلەنگتر.

تیشتین: بز دینوک*، ترسناك.

تیگر¹¹¹ : دیجله، روْباری دیجله.

110 ئەفە گریدایی پەيقا تیره. بوو تیر: خوەش چۆ یان راست

بوو. وهكو تیری چۆ: بلەز و بەز چۆ.

111 نەدووَره ره گین ئەفی پەیقی دگەهنه زمانى سۆمەرى.

سۆمەریان گوتیه دیجله ی (ئیدیگنا)، د ئەكەدى دا بوویه

ئیدیقلات. د گریكى دا تیگریس بوویه. هزر بو هندی دچت كو

ب مانا ئاڤا تیژ یان تیر دهیت، نهخاسمه پەيقا سۆمەرى ژى وهسا

هاتیه راكرن: روْباری بەزا، روْباری زفت و چهلەنگ. بنیرە:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Tigris>

خ

خوژ (خهوژا)¹¹²: خواهش، باش.

خاز-: ره گه ب مانا دائووران، قورچاندن، خوارن.

خازاد: ناقی بهرکاری ژ خاز-.

خازینده گک: خهرا، ئهوی / ئهوا دادئوورت.

خان: خانی، مال.

خان¹¹³: کانی، کههنی، چاقیکا ئاقی.

¹¹² ژ بلی خوژ و خواهش، نه دووره خووزی (خویزی) ب مانا تف،

نیزیکتین په یف بت بو ئه فی ره گی، نه خاسمه تشتی خواهش و

زانا خووزی (تفهاتن) دو پروسیسین پیگه گریداینه.

¹¹³ ئیک ژ جوداهیین کوردی و فارسی، پیگوهارتنا دهنگین /خ/،

/ک/ه. فارسی پتر ب ئالی /خ/ دا دچت و کوردی ب ئالی /ک/

دا، هه کهرچی بهره فاژ ژی نه دووره بهین دیتن: کانی /خانی،

که نی /خهنده، کهر/ خهر،.. هتد.

خانسار: کانی، بیر، کههنی.

خانیک: کانیک، کانی، بیر.

خهژم¹¹⁴: برین.

خهندیند: پشکورین.

خروّس¹¹⁵: گازی، بانگ.

خروّس-: ره گه ب مانا گازیکرن، بانگکرن.

خروّسهگ: گزیر، بانگهلدیر.

خروّشتهگ: گازیکری: گازی خودایی.

خرهد¹¹⁶: ژیری، هوّش.

نهدووره په یفا کان اجهی دهراندنا مادهنان یان ئاخ(ههقبهندی
دگهل ئهقی په یفی ههبت: کانا زیپری، گلکهن (گل=ئاخ). ههروهسا
په یفا هلقه نین (هل-کهن-ین).

¹¹⁴ د ئهدهبی کهفن دا، په یفا زهخم ب مانا برین و زهخمی ب

مانا بریندار، ههنه. خهشم زورداری و ستهمه.

¹¹⁵ ژبه رهندی دیبژنه دیکلی خروّسک.

خره‌دمین: ژیر، هوشمه‌ند.

خرووس: دیکل.

خوه‌داقهن: خودان، خوه‌دی.

خوه‌دای: خودان، خوه‌دی.

خوه‌مر: خهو، نقستن.

خوه‌ن- (خوون-)¹¹⁷: ره‌گه ب مانا تشتی بهیته
بهیستن، ده‌نگ، بانگ، خواندن¹¹⁸.

¹¹⁶ هه‌مان په‌یفت د فارسی یا هه‌فچاخ و هه‌لبه‌ستین کلاسیک دا
گه‌له‌ک ده‌یته دیتن. نه‌دووره په‌یفا خه‌رفتی کو د ئه‌ره‌بی ژی دا
هه‌یه (خرف) ژ خره‌دیفتا ئه‌شکانی (خره‌د-یفت) په‌یدا ببت،
هه‌لبه‌ت ب به‌ره‌فاژ کرنا مانایی.

¹¹⁷ ره‌گی خواندنی (خوین-: خوین-: خوان-) ژ هه‌مان ره‌نگیه
دگه‌ل: پچه‌ک قارپوونا مانایی.

¹¹⁸ نه‌و ژی خواندن ب مانا بو گوتن مایه، بو نمونه: د گوهی

وی دا خواند. چند میه‌غان هاتینه خواندن. به‌ری سترانخواندن
بو گوتنی بکار دهات.

خوقهژ: خوډه، کولاډ.

خومبوؤ: بېنخوهش، بېندار.

خومبوؤفت: بېن، بېن، بوڼ، بېنا خواهش.

خوزهن: ماده نه که؟.

خووفت: خهوته، نفستی.

خوومب¹¹⁹: مهسین.

خیز-: ره گه ب مانا خشان، خوه خشانندن.

¹¹⁹ گومگوم ههیه، دبیژنه جهزوکى قههوی. ههمان په یف د ههلبهستیڼ کهفن دا ههیه.

چ

چوهرپاذ: چارپی، پیرهه.

چوهروم: چارهه.

چار: گرنهه.

چاشنی: چیژ، تام، مزه.

چام-: ره گه ب مانا هاتن.

چاويد: ل دور، ل کنار.

چه خر: چه رخ¹²⁰، خرخال.

چه خشاييد: فه رمان، ئاموژگاری.

چه ر-: چه ر-، ره گی چه رین.

چه راغ، چه راگ: چرا.

¹²⁰ ئیک ژ تشین سهرنج راکیش د ئه فی فه ره نه کی دا ئه ف دهنک
لیکوهارتنه، کو دگلهک په یغان دا دهیته دیتن. بهس د ئه فی
به ره پریدا ئه م دشین چه خر: چه رخ و چه رب: چقر، چه ور، ببینین.

چەراھ: چرا.

چەرب / چەرۋ: نازك: چەور، چقر.

چەرەگ¹²¹: كەرى پەزى، كەرى.

چەشم: چاق، چەھف.

● چەشم پەدىست: جىي چاقى، قوڭلكا چاقى.

چەشمەگ: چاقىك، كانى.

چەفار¹²²: چار، چوار.

چەفاردەس: چاردە.

¹²¹ د كوردى دا، چەرە: خوارن يان زادى گيانەوهران، چەروانە: جىي چەرى، كۆز. دەينە دىتن. نەدوورە، چەرەز ژى گرېدايى ھەمان ژىدەرى بت. ھەروەسا، پەيقا چەورى و چەورەك كو بو گيانەوهرى بى ئارمانج بگەرت، ل كارن، گرېدايى، كەرىي پەزى بن. جەلەب ژى ھەيە بو كەرىي پەزى فروشتنى لكارە، ھەكەرچى بو كەرىيەكا مەزن ژى لكارە.

¹²² نەدوورە ژبەر نەبوونا دەنگى /ق/ ھوسا ھاتىبە نغىسىن، نەخو، د ھەمى زمانىن ئارى دا، چار، چەار، چوار، چەتقار،.. ھەنە، لى ب دەنگى /ف/ دەگمەنە، ھەكەر ھەبت.

چەم-: رەگە ب مانا رەڤ، بەز، غار، لقین، چۆن.

چەمەگ¹²³: دەورە، گەر، چەورین.

چەمەن (بئیرە ژەمان): سات.

چەند-: ژەن-، رەگی ژەنین.

چەهرەگ: توڤ، توخم: سروشت، گەوھەر.

چەواگوڤ، چەواغوڤ: ب چی رەنگ، ب چی ئاوا،

چاوا، چلوڤ، چۆن، چگوڤ.

● چەواگوڤ كەد: وەكو.

چقەند، چوئند¹²⁴: ھندی: گەلەك.

¹²³ د كوردی دا دەربەرپنەك ھەيە، دبت نيزيكي ئەفی رەگی بت. ئەم دييژين: چەپەك ل خوە دا، چەپەك ليڤدا.. ئانكو سەرپي چۆ و ھات. ھەكەر ئەفە ژ چەپدانى نە ھات بت، دبت ژ دوور، ژ چەم ھات بت. چەپدان ب مانا ليكزقپين، ژ ھەمان ژيڤدەريە. سەرچەمكى داوەتى و چۆپى (؟) ژ ئەفی رەگی ھاتينە، نەخاسمە، سەرچەمك، سەرى گەرا داوەتييە كو ل ناڤ كوردان، ھەردەم ب تەرزى گروڤەر (گغزا) دەھات و دەيتەكرن.

چووهر¹²⁵ : ل دۆر.

چی 1: چ؟ چی؟: چی، ئەو.

چی 2: ژبەر، چوتکی.

چیه د: کۆمکری.

چیه دن: کۆمکرن، جهماندن، جفاندن.

چید: هەر، ههردهم.

چید یگ: جان، جوړه کی بوونه وهرین ئاسمانینه.

چیش: تشت، چشت.

چیش، چیشان: بنیره چی 1.

چیلان: خهنجهر.

124 راسته ب فۆرمی وه کو (چهند؟) نهۆیه، لی ئەف پهیقه

قهدهگه رته (ئهند) ب مانا ثقاف یان کۆمه کا تشتی، کو چهند و
هنده ک و هندی و بین دی ههقره گن.

125 بیگومان ئەفه هه مان چه خره کو مانا چه رخ ددهت، لی یان
فۆرمه کی جو دایه یان خهلهت هاتیه خواندن.

چیمید: هه‌رتشتی^۶ هه‌بت، چاوا بت، چ بت.

چیمی^{126۶}: ژ ئه‌قی / ئه‌قی^۶.

چین-: چن-، ره‌گی^۶ چنن، کۆمکرن، جه‌ماندن، جفاندن.

چینه‌گ¹: تۆر، خه‌فک، داڤ.

چینه‌گ²: تۆمک، دان، دیندک¹²⁷.

چینیستان: چین¹²⁸.

چیه‌ر: سروشت، گه‌وه‌ر، هه‌بوون: توخم، که‌سوکار: چیه‌ر، چه‌هره، روو یان دیمی^۶ جوان.

¹²⁶ وا دیاره ژ (ژ- ئیم) هاتیه دارپشتن.

¹²⁷ راکرنا ئه‌قی^۶ په‌یقی^۶ ژ تیگه‌هشتنن^۶ جودایه، نه‌خوه، تۆمک و داڤ پیگه‌ه گریداینه، لی هه‌ر ئیک کاره‌کی دکه‌ت. ژ ئالیه‌ک دیقه، راجاندنا ته‌قنی و چننا فیقی، دو ره‌گین جودا، لی هه‌فده‌نگ دیار دکه‌ت.

¹²⁸ په‌یقا چین china و ماچین و (صین) کو ناقتن بو وه‌لاته‌کی، ناقتی^۶ بنه‌مالین ده‌سته‌ه‌لاتداربوونه ل وی وه‌لاتی، له‌و چینستان دروستتره ژ هه‌می فۆرمین هه‌یی.

چپهره گ¹²⁹ : سروشت، گهوههر، هه بوون: چپهره،
چههره، بچم، روو یان دیم ی جوان: دیمهن، دیم.

¹²⁹ وا دیاره چههر، چههره، چههره گ، چپهره و چپهره گ، ههمی
ههمان په یقن، لی قه دگه رنه زار و ده مین جودا.

د

دوژەخ: دوژەه، دوژەخ، جەهنەم.

داد: دایی، بنیرە دەه-.

داد: داد¹³⁰.

دادبەر، دادقەر¹³¹: دادوهر.

دادقار¹³²: دادوهر، دادقان.

دار-: ره گى دیرانى، ههیین: راگرتن، هلگرتن،
خودانکرن.

¹³⁰ وا دياره گهلين ئارى، تيگهه ي دادى ب دانيفه گریدايه، ئانكو دان و دادى ههفسهنگن. ههلبهت ئهفه بو دهستهلاتداران لكار بوويه، چونكى خهلك و وهلات و بهرههه ي وان ي شاهى يان ميرى بوويه و وهختى تشتهك ژى ددا خهلكى، دادى دكر!!

¹³¹ د كوردى يا ئيرو دا، ئهف پاشگره وهكو (-وه) ل كاره، ل ل پهيفهكا وهكو سيبهر ژ سيه، نه دووره فورمى ئهشكانى بهيته ديتن، ههكهر ئهف بهره ب مانا بهروك، ئالى، نهبت.

¹³² دادبار هاتيه نقيسين.

دارووقژه گ: خاچبه ندری، ل خاچی دای، ل دار دای.

دارووقژه گیفتیگ: گریدایی خاچبه ندری.

داشن، داشین: دیاری، خهلات.

دالوگ¹³³: دار، درهخت.

دام¹³⁴: بوونه وهر، ئافراندی، ئافرانندن.

دامه گ: ته پک، تور، داؤ.

¹³³ بابه تی پیگوهارتنا دهنگین /ر/ و /ل/، دیارده به کا سهرنجر اکیشه د زمانین ئاریدا. هندهک نمونه د کوردی یا ئیرودا هیشتا مانه، بو نمونه: میسخوه لینک امیش-خوهر-ین-ک، وهلگرتن (وهر-گرت-ن)، یان گوئنا دهنگی /ل/ ل دؤرین ههولیری ب /ر/.

¹³⁴ د ئهده بی کهفندا ئهؤ په یقه بکار هاتیه. گهلهک جاران دگهل دهد دهیت. ئیرو، دامانی یاریه که ژ جوړی سهتره نجی، دام ئه و پوله یی گه هشتیه ئارمانجی و ماف ههمی لقینان ستاندی. دام: دهر بازبوونه بو پشت ریژین ههقرکی. دام، نه دووره ب مانا ته پک یان چارگوشه ژی بت، چونکی تشتی دامدام ئه وه یی نه خشته کی و هسا لی بت.

دامداد: بوونهوهر، ئافراندى: گيانهوهر، دههبه.

دامهگ: دامدام، داڤ، تور.

داهقان: ديارى، خهلات.

داهقانېگ: مهرد، دههنده، دههين.

داهيفت¹³⁵: كولهتى، سهپانى.

دهبگهر، دهڤگهر: فيلباز، خيانهتكار.

دهبېر: دهبېر، نقيسه.

دهبېريفت: دهبېرى، بهرهه مى دهبېرى.

دهخمهگ: دهخمه، گور اجهى دانا مريان تاكو

گوشتى وان هلوهرت).

دهد¹³⁶: بوونهوهر، گيانهوهر.

¹³⁵ ب گورهى سيستمى زمانى، پيدقيه ئەڤ پهيقه ب مانا دههندهي، رهوشا كرىارا دانى، بت، نه كولهتى. ئانكو بالبهرى و هاريكارى بت نه زيدهتر.

دهر: گهلی، نوهال، شیفک.

دهراغ: زهنگل، چهنگ.

دهردین: ئیشای، دهردین، خه‌مگین.

دهرز-: ره‌گه ب مانا بارکرن، بارلیکرن، لی‌گریدان.

دهرزادن: گریدان، بارکرن.

دهرغ: دوور.

دهرغمه‌نیفت¹³⁷: بیهنفره‌هی، خوه لبر گرتن.

دهس¹³⁸: دهه.

دهست1: دهست.

دهست2: شیان.

¹³⁶ د ئه‌ده‌بی که‌فندا، هه‌رده‌م دگهل دام ده‌یت: دام و ده‌د. ب مانا گیانه‌وهر.

¹³⁷ هه‌که‌ر ده‌رغ دوور بت، پی‌دقیه ئه‌ف په‌یقه ب مانا دووری یان خه‌ریبی بت، چونکی دووری خه‌ریبی په‌یداد‌که‌ت.

¹³⁸ به‌ره‌فاژی، په‌یقین دی، ده‌س پتر ژ گروپی /س/ه، هه‌که‌رچی، په‌رتی ژ گروپی /ه/یه.

- دەست ئاقىستام: ئاويىزى دەستى، گوپال.
- ئەژ.. دەست دار-: خوه دانه پاش ژ...
- پەد دەست ئەى..: بو، بو دەستى.
- چقەند دەست ئايى: هندی دەستى ته بچت،
هندى بشيى.

دەستدار: هاريكار، بالبەر.

دەستقەر¹³⁹: هيىزار، دەستبەلاتدار.

دەسوم: دەھەم.

دەشت: دەشت.

دەشن: دەستى راستى، راست (بەرانبەر چەپ).

¹³⁹ ل قوناخەكا دى، نەخاسمە لسەر دەمى ساسانيان، ئەقۇ پەيقە بو پلەيەكا دىنى بەھ (زەرادەشتى) لكار بوو. ئەقە ژېدەرى پيىزانيىن دىنى بوويه، ئانكو زيىرەقانى شەرىعتى. پاشى دەربازى زمانى ئەرەبى بوويه و بو بلندترين قانون بكار دەيت. د كوردى يا ئاخقتنى دا، دەستور، رېدانه.

دهۆ¹⁴⁰ : خاپ، فیل.

دهقرهس: درهوین*، خاپینۆك.

دهقگهر: خاپینۆك، فیلباز.

دهم-: ره گه ب مانا بیهن دان، هه ناسه دان: پفكرن،
دهنگی بوقی.

دهندان: ددان.

دهه- 1 دان. 2 ئافراندن (خودای دا).

دهه-¹⁴¹: رهگی دانی.

دروغ، درۆگ: درهو، نهوهیی.

دروختمیهر: سۆزشکاندن، مۆهرادرهوین.

140 هندهك جاران ديژنه فيلبازان يان سپهره بهندان خودان دهپكه. ئەۆ په یقه وهكو دهب هاتیه نقيسين.
141 نهۆ / د، ده / رهگی ئەقی په یقییه، لی په یقین وهكو دههين و دههنده و (-دهه) د په یقا نانهه و یین دی دا، بهلگه نه كو دهه د كوردی دا رهگ بوويه و نهۆ سفك بوويه.

درؤغمیغ: دره وکرن.

دراؤ-: ره گه ب مانا دسه ردابرن، خاپاندن.

درهخت: دار، درهخت.

درهخس-: ره گه ب مانا خوه لبه ر گرتن، خوه
راگرتن.

درهفش 1 گهش، روئن. 2 لهرزک.

درهفش¹⁴²: ئالا، توخ، درهفش.

درهفش-: ره گه ب مانا گهش، چریسک، کریسک،
تهیسیین.

دروود¹⁴³: دروستی، باشی، ساخی.

● ئاوه ر پهد دروود: ب خیرهاتی.

● دروود بهر: ساخ بی.

¹⁴² درهفشی^۲ کافیان: ئالا کاوهی، گهلهک نافداره. ئهفه پتر

گریدایی پهیفا درووشمه.

¹⁴³ دروود، نهؤ بو پهن و دوعا ل کاره.

• دروود داد: ساخی دایه بهر، سلاؤ لی کریه.

• کیرد پهد دروود: خاترخواستن.

درووژ¹⁴⁴: دیو.

درووشت: دروست، باش، ساخ.

درووشتیغت: دروستی، ساخلهمی.

دقادس، دقادیس: دوازده.

دقادسوم: دوازدهمین.

دو: دو.

دوشه مبات: دوشه ماب.

دوشغه¹⁴⁵: بهخت ب رهش، نفرین لیکری.

دوشمین: دوژمن.

دوشمینیا دیغت: دوژمنان¹⁴⁶.

¹⁴⁴ ئەؤ په یغه پتر گریدایی دره وئییه ژ بوونه وهره کی ئەهره مه نی.

¹⁴⁵ ژ دوش ب مانا خراب یان دژ و فه پ پیکه تیه.

دوفره گ: دوجار، دوقات، دوپیچ.

دونان: دووان.

دوود¹⁴⁷: 1 دوو، دووکیل، دوومان. 2 د دووقدا، پاشی.

دوودین: دووکیلی.

دووژارقیس: زه‌حمه‌ته‌خو‌ژی‌بده‌ته‌پاش؟

دوور: دوور.

دوورچیهر: کریت، ک‌شه‌فریت.

دیب: 1 په‌یام، نامه. 2 به‌خت، چه‌نس.

¹⁴⁶ ئەف فۆرمه پتر ناڤی مانه‌وی دروست دکه‌ت، له‌و، نه‌دووره

مانا ئەڤی په‌یڤی دوژمناتی بت.

¹⁴⁷ ا- د کرمانجی دا، /د/ یا ناڤی به‌رکاری ئاڤا دکه‌ت و یا کار و

ناڤان، ب گشتی که‌فتیه.

کار: کر-کرد، بر-برد.

ناڤ: به‌ر-به‌رد، دوود-دوو.

ب- ئەف په‌یڤه‌وه‌کو ناڤی ژنان مایه (دوودی).

دیبههر: قههر، ئاجزی.

دید: دیتی. وهکو تهمامکهر بو "قین- ل کاره.

دیدهشن: دیتن، سینههی: دیمهن، دیم.

دیدهن، دیدین: دیمهن، فورم، ئەو تشتی دهیته
دیتن.

دیدیم: تانج، شاشکا شاهان.

دیژقار: دژوار.

دیژقاریفت: دژواری.

دیرهه: ههیی، ئەوی/ئەوا تشتهک ههیه. بهرهقاژی
نهدير و خیزان و نه دار و ههژار و دهستکورت.

دیرهه: دیران، بوونه خودانی تشتهکی.

دیز¹⁴⁸: کهلهه، ئاسیگههی.

¹⁴⁸ ئەو په یغه و گهلهکین دی دیار دکهن کو قاولی درپژ / ی / د
گهلهک په یغان دا، کورت بوویه. ئەو په یغه د ناڤ یین لیکدایدا

دیس-: رہ گہ ب مانا فوورم، نژیار، شکل.

دیٲف: دیو.

دیٲه گ: کرم، ئادوو، کړنی.

دیٲم: روو، دیٲم، بچم.

دیٲمدہ گسیفت: قہلس*، چریک.

دین، دەین: دین: دیٲر، جقاتا مانیان.

دیناٲہر: دیندار، باوہرکہر.

دیناٲہریفت: کوٲما دینداران.

مایہ، وہکو: شیٲلادزی، رہواندزی.. ئانکو کہلہا شیٲلا و یا رہوانان
(راوہند؟).

ر

رۆد، رهود: 1 رۆ. 2 سۆز، دلۆقانی.

رۆدقەر: سۆزدار، دلۆقان دگهل.

رۆديستاگ: دهقەر.

رۆژ: رۆژ (وهخت).

• رۆژ رۆژ: رۆژ رۆژ، رۆژ ب رۆژ، رۆژانه.

رۆژانيگ: رووگهش.

رۆژهگ: رۆژی.

رۆچ: رۆژ (وهخت).

• رۆژهگ پای-: رۆژیگرتن، ب رۆژی مان.

راژ: 1 ژبه، سهخمه راتی، بۆ. 2 تیگه هشتن،

فههمکرن. 3 مهرد، مهردانه.

راز: راز، نهینی.

راشت: راست، دروست.

راشته‌زمن: گه‌ر، زقرین، گه‌را روژی.

راشتیگه‌ر: راست، راستگو.

راشتیفت: دروستی، راستی.

رام: ئاشتی، ئارامی.

رامیشن: ئاشتبوون، ئارامبوون، هاویشبوون.

ران-: ره‌گه ب مانا شه‌ر کرن، جه‌نگرن.

راه: ری.

ره‌خته‌رنج: رهنج، رینج، خه‌بات، شول.

ره‌خشه‌س*: جوونه‌کی دیوانه؟

ره‌دهن*: گه‌وه‌هر، زه‌به‌ر. وه‌کو په‌سن بو

خوداقه‌ندان دهیته‌گوئن.

ره‌زقه‌ر: 1 راست، دروست، داد. 2 دادوهر.

ره‌زقه‌رگه‌ر: راستانه، دروست.

ره زقه ریفت: راستی، دروستی، دادوهری.

ره زم: شهر، جهنگ، ره زم.

ره زمگاه: شهر، جهنگ، ره زم.

ره زمگاهینگ: شهرانه، وه کو شهری.

ره زمیغاز: جهنگه نه، شهرخواز، شهرهلیخ.

ره سک: هسوودی، دلره شی.

ره گ: له زگین، زفت، سرت.

ره غ: سرت، چه لهنگ، زفت، زیره ک.

ره غیسته ر: سرتتر، چه لهنگتر، زفتتر، زیره کتر.

ره ف¹⁴⁹: ئیریش، بسهرداگرتن.

ره ف-: ره گه ب مانا ئیریشکرن، چۆنه سهر.

¹⁴⁹ رهفتار وه کو ناقی کاری، ژ ئهقی ره گیه. رهف، د کوردی یا ئیرو دا، پتر بو کوما بالنده یان ل کاره.. بو گورگان، ره فده ههیه. نه دووره ئهقه پتر نیژیک بت، نه خاسمه هه مان مانا رهفت ههیه، و ره فدا گورگان، هه ردهم جهی ترسینه و ئیریشی دکهن.

رهفت: ناقی بهرکاری ژ رهف-.

رهه: رهفده، کهر ای، رهفی، کوم. دگوتنه جفاکین مانیان.

رههه نیگ: شرین، دلخووش.

رهنج: رهنج، رینج، شول، کار.

رهنگهس: بچووک، کورت، کن.

رهههگ: رهه.

رهویشن¹⁵⁰: چون، لقین.

رهوژ-¹⁵¹: رهگه ب مانا مهزنبوون، وهرار کرن.

رهوشه نشههر یهزد: یهزدانی زهمانی روّناهی،

ئانکو په یکی سبیهه.

¹⁵⁰ وهکو پیشتر هاتیه گوتن، ههمی /و/ سمیقاوول، دبت ب دهنگی

/ق/ بهینه خواندن.. ههلبهت ئهفه ژئیک ژ وانه. نهو ئهف په یغه

پتر د کوردی یا سوّرانی و ژیری دا دهیته دیتن: رویشتن، برۆ.. و

(رهو) د ئهدهبی کهقندا دهیته دیتن.

¹⁵¹ د زارین کوردی دا، ئهف په یغه وهکو: رووا-رووهک، وهرار،

دهیته دیتن.

رەوشن، رۆشن: 1 رەوشەن. 2 رۆھنى، رۆناھى.

رەوشناگەر: رەوشەن، رۆھن.

رەوشنىستەر: رۆھنتر، پتر رۆناھى.

رەوشنىفت: رۆناھى، رەوشەنى.

رەوشىن: رۆھن، رۆناھىدار.

رۇقان: رەوان، جان.

رۇقانىگان: خىر، قەنجى، سەدەقە.

رۇقانىن: جانىن، رەوانكى.

رۇوباس¹⁵²: رۇوقى.

رۇودىستاگ¹⁵³: رۇ، نۇھال: دۇقەر.

رۇوست¹⁵⁴: نۇقى^۷ بەركارى ژ رەوژ-.

¹⁵² دىت وەكو رۇوقاس ژى بىپتە خواندن.

¹⁵³ مانا دووم، ب تەرزى (رستاق) دەر بازى ئەرەبى بوويە.

¹⁵⁴ نەدوورە رىيان، رسكىن، (رەس) ب مانا گەھشتن، ھەقبەندى

ئەقى^۷ بن.

رووشته گ: ب نهینی*.

رووگن: روون، نیفشک.

روومب¹⁵⁵: دهڤ.

ریخت: ریخت، ریخت، ریخت (ره گ: ریژ).

ریست: دروست، ب ته مامی، ب باشی.

ریل: دفنبلند، خوه مه زتکه ر، زرته ک.

ریم¹⁵⁶: پیساتی، قرپژ، ریقتی.

ریمه گ: پیساتی، قرپژ.

ریمهن: ریقتن، پیس، قرپژی.

ریه: پایتونه، ئه ره بانه.

¹⁵⁵ رووفیک، ب فورمی دهنگی پتر نیژیکه.

¹⁵⁶ ئه ز وسه هزر دکهم کو ئهڤ په یقه نافی تشته کی پیس بت، پاشی ب پاشگری (-ه گ) په یفا ب مانا پیساتی ژی هاتیه داریشن.

ز

زۆرمەند: ھیزدار، زۆر¹⁵⁷.

زۆنۆس: دەقەر، زۆم¹⁵⁸.

زاد: ناڤى بەرکاری ژ زای-.

زادەگ¹⁵⁹: بچووک، زارپۆك، -زادە.

¹⁵⁷ د کرمانجی دا، زۆر ب مانا دژوار، در، شەرکەر دەیت، ل سینۆری سۆرانی ب مانا پر، گەلەك بکار دەیت.

¹⁵⁸ د کوردی یا کرمانجی دا، دو زاراقین پیکه گریدایی هەنە، هەقدو تەمام دکن: وار، جەى ئاکنجی بوونا دۆمدریژ دگەل زۆم، جەى ژیانەکا بەروەخت. ل وەختی خوە، هەمی هۆزین کوردان، وار و زۆم هەبوون.. وار ل گەرمیانی بوون و زۆم ل زۆزانان. ل ئەڤى دەلیڤى، بىرا شەرى دو نڤیسەرىن کورد دەیتە بىرا من دەما ئىكى دگۆت هۆزا رهوادى (هۆزا سەلاحەددینی ئەیۆبی) ل هەولیری بوون و یى دگۆت: نەزان خەلکى زۆزانین قەفقاسینە!! هەلبەت هەردو راست بوون، لی ئىكى باسى زۆمان دکر و یىچ دی، باسى واران. و ئەو شەرى گەلەك قەكیشای و زانکۆ راکیشایە مەیدانى ژبەر پاشگوەختنا ئەڤى راستیا سادە بوو.

زادموورد: کراسگوهارتنا جانان، ژینا جانان.

زار: خه، ئازار.

زاریه: خهمدار، خهمگین، ئازاری: ب خهمقه.

زاهر¹⁶⁰: هیژ. /زهقهري، زوری/

زان-: زان-، رهگه ب مانا زانین.

زانوگ: چوک.

زاناد: 1 زانین. 2 ناقی بهرکاری ژ زان-.

زانووگ: چوک، ئهژنو.

¹⁵⁹ وهکو پاشگر ب سی فۆرمین جودا د کوردیدا مایه: برازا ژ برا، شیرزاد ژ شیر، بهگزاده ژ بهگ. ب گشتی، ههمی قهریژین ئهقی رهگی (ژ بلی گیرهکان) ل گهلهک جهان بو مروقی بکار ناهین، ئانکو ژ ئالیی جفاکیغه هاتیه قهدهرکرن: میه دزیت، لی ژن بچووکان دبت.

¹⁶⁰ د کوردی دا، بی زهقه رههیه کو نیژیکی پهیقا ئه ره بی اقغراه، لی وهکو درووق ژی ل کاره: لای من زهقه ره ئاتکو زیرهک و چلهنگه. ژ ئالیهک دیغه، ههکه ره ئهق پهیغه وهکو زهور بهیته خواندن، دی گهلهک نیژیکی زور بت کو هیژ تیدا ههیه.

زانیند: زانا، فههما.

زای-: زی-، ره گی زان ، ئاقسبوون: زیاندن: بوون.

زه بین: جوان، خوشکوک.

زه بینیسته: جوانتر، خوشکوکتر.

زه خرووب، زه خروو¹⁶¹: نیگار کیش*، هونه رمه‌ند.

زه خس-: ره گه ب مانا ده‌نگ.

زه درووشت: زه ده‌شت پیخه‌مبه‌ر.

زه رگونه‌گ¹⁶²: زیرین، که‌سک، تازه.

زه رقان: پیر، زه‌مانی به‌ری، دیرین¹⁶³.

¹⁶¹ بیگومان، ئەفه و په‌یقا (زخرفه) د ئەره‌به‌یدا ژ ئیک ژیده‌رینه.

¹⁶² زه‌رگۆن د ئەده‌بی که‌فندا هه‌یه ب مانا تشتی ره‌نگ زه‌ر یان

زیرین.

¹⁶³ د لاهوتنا ئاریاندا، ئەف په‌یقه وه‌کو نا‌ف یان (زورقان) بو‌ خودای

بکار هاتیه. زورقان خودایی ره‌هایه و ئەوی دو هی‌زین دژ دابنه:

ئاهورامه‌زدا و ئەهره‌مه‌ن، هه‌ردو دی بو‌ دهمه‌کی شه‌ری که‌ن،

زهرنڀن: زيرڀن.
 زهريگ: خه، ئازار.
 زهريه¹⁶⁴: دهريا، گول.
 زهريپيگ: دهريايي.
 زهмбаگه: شهركه، جهنگاوهر.
 زهملهگ: شهر، جهنگ.
 زهنبووديگ: دنيا، جيهان.
 زهملهگ: زقستان، سر، قهريسه.
 زهميگ: ئهر، ئاخ: جه، در، ئيگ ژ ههرچار جهان:
 جيهان: زهقي، بيستان.

ئاهورا مهزدا دي سهركهفت و دنيا دي قهگهرته رهوشا
 دهستيپيگه.
¹⁶⁴ ل وهختي خوه، ژ ئهجامي بوچونهكا زانستي كو زهريا كورديه
 و دهريا فارسيه: وهكو زانا و دانا، زاقا و داماد، گهلهك بزاق
 هاتنه كرن كو ئهؤ پهيغه ل شوونا دهريا بكار بهيت لي
 سهرنهگرت.

زه‌میگره‌وشن: حی‌هانا رو‌ناهی‌ی، ئانکو به‌هه‌شت.
 زه‌نه‌گ: جوون، جوړ، ره‌نگ، تهرز.
 زه‌هه‌گ: دوونده‌ه، تیژک: زارو‌ک، بچووک.
 زهور: سه‌خته، خراب، دره‌وین: فی‌ل، سه‌خته‌ی.
 زه‌وش¹⁶⁵: ئە‌فین، هه‌ز.
 زشت: زشت، کریت، کیندار.
 زی‌رد: دل.
 زیس-: ره‌گه‌ ب مانا هی‌لان، خوه‌ ژ‌ی شووشتن،
 ده‌ست ژ‌ی به‌ردان.
 زی‌شتیفت: کین، نه‌قیان، زشتی.
 زی‌فا، زی‌فا‌ه: گه‌ش، ب شه‌وق، ره‌ونه‌قدار.
 زین: چه‌ک، شیر: زری.
 زین‌چی‌هر: زنجیر.
 زین‌گین: چه‌ک‌دار.

¹⁶⁵ ب دودلی‌فه، نه‌دووره ئە‌و ره‌گه‌ گریدایی، جوش‌بت.

ژ

-ژ: ژى، -ش.

ژام-: ره گه ب مانا هاژوتن، ريبه ريكړن.

ژهخم¹⁶⁶: برين.

ژهفر¹⁶⁷: كوور، نزم: كوور اتى.

ژهفران: زه ندوړ، كوړ، ههله مووت.

ژهمان¹⁶⁸: زه مان، وهخت.

ژهن-: ژهن-، ره گى ژه نين، ليدان، کوتان، قوتان.

¹⁶⁶ د ههلبه ستين كه قندا، زهخم ههيه.

¹⁶⁷ د فارسى دا (ژهرفاه) و د په هله قيا ساسانى دا ژهرفاك

هه بوو. وهكو اجرف) دهربازى ئه ره بى بوويه.

¹⁶⁸ ئه ؤ په يغه د هه مى زمانين روژ هه لاتا ناقين دا ههيه. د

كوردى دا ژبلى زه مان، دم ژى ههيه كو ژ هه مان ره گييه و

هه قبه ندى تايمه time ئنگليزيه. ژ هه بوونا دم و زه مان، بو مه

ديار دبت كو \ه ؤ په يغه (ژه مان) نه بت، بهلكو (ژه مان) بت.

ژەن: ژن.

ژەنن: ژنان: كۆما ژن.

ژەھر: ژەھر، ژەھرە.

ژەھرین: ژەھرین.

ژیدەگ: ژيان، ژين.

ژير¹⁶⁹: ژير، زانا، فەھما.

ژيريفت: ژيرى.

ژيف-: ژى-، رەگى ژيان.

ژيفەندەگ: زيندى.

ژيفەھر: ژيان، ژين.

¹⁶⁹ د كوردى دا، زيرەك ژى ھەيە كو ژ ھەمان رەگيە، لى بۆ ھەردو شيانان بكار دەھيت: لەش و ھۆش. دبت ژ پەھلەقيا ساسانى ھانبتە وەرگرتن.

س

سویشەشن: تیکله.

ساتان: شهیتان، ئبلیس.

ساژ-: ساز-، ره گه ب مانا چیکرن، سازتن،
دروستکرن، به رهه فکرن: چی دبت، دهست ددهت.
ساژاد¹⁷⁰: ناقی بهرکاری ژ ساژ-.

سارت¹⁷¹: کاروان.

ساستار: سهردار، سهرکیش، فهروماندار، فهرومانده
: زوردار.

ساگ: ههژمار، نومره.

سان-: ره گه ب مانا ریخوهشکرن، ری لهر فهکرن،
سانههیکرن.

¹⁷⁰ ل شوونا بهرهه می چیکرنی (مصنوعات)، بکار بهیت، دی

فالا هیه کی تهژی کهت.

¹⁷¹ سهره، سهره: ریژا دریژه. کاروان ژی وهسانه.

ساناد: ناقی^۶ بهرکاری ژ سان-.

سای: رازان، خوهدریژکرن، دریژکرن، دانان:
هه بوون، بوون.

سهخت 1: بووری، دهربازبووی.

سهخت 2: تیر، گفاشتی، خهست.

● پهد چهفار سهخت: ل چارا بووری، ئانکو روژا
چاری^۶.

سهخه¹⁷²: په یف، گوئن، ئاخفتن، قهسه: په یقا
خودایی (ئانکو مروژ یان سروش).

سهخه نین: په یقی، قهسه یی.

سه د: سه د.

سه د¹⁷³: هنارتی، ناقی^۶ بهرکاری ژ سه ن-.

¹⁷² د فارسی و ئه ده بی^۶ که فن دا: سوخن، هه یه.

¹⁷³ پی د قیه ئه^۶ په یقه سه ناد یان سه نه د بت.

سەدقېس: نافە د پەرتى دا. بۆ كچىنا رۇناھىيە
دەيتە گۆتن.

سەدق: بوونەوەر، گيانەوەر.

سەر: 1 سەر. 2 ل سەر.

● سەر بۇيستان: ل سەر بىستانى.

● سەر ئەۋ سەر: ژ سەرى تاكو سەرى، ژ

دەستپىكى تاكو دوماھىيە.

● پەد موورگەقاگ سەر: ل سەرى سپىدى، ل

ئەلندى.

سەر: جقات*، گەل، كۆمەل.

● پەد..سەر: پىكقە، دگەلىك.

سەرئەقا: سەر كاروان.

سەرسەك: دلۆپ، چىك، ئەسرەن، ھىستەر.

سەرھەنگ: سەرھەنگ، سەر كىش.

سەفسىر: شىر، شمشىر.

سەن:- رەگە ب مانا ھنارتن، ھلچۆن.

● ئەبەر سەن:- ھنارتن سەلال: بسەرداگرتن.

سەوگەند: سۆند.

سەي: رازان، خوەدریژكرن، دریژكرن، دانان:

ھەبوون، بوون.

سەيارىفت: گەنياتی، رزىن.

سەيارىن: گەنى، رزىي، كرمى.

سرائىل: ئسرائىل.

سراڧ-¹⁷⁴: رەگە ب مانا سترانگۆتن، سترىن.

سراڧەگ؟: گەنج، خۆرت، لاو.

¹⁷⁴ نەدوورە، ئەڧ رەگە گرىڧدايى سروود بت، ھەلبەت ستران ژى دگەل. ھەكەر ئەڧە راست بت، پىڧڧىھ ئەڧ رەگە ب فۆرمى سرەو-بت.

سرهوشاڤ: وهكو ناڤ بو بابي مهزناهيي ل كار بوو.

سرود: ستران، سروود.

سريش-: ره گه ر مانا قهسترين، تيگه‌دان،
تيگه‌لكرن.

سقاھ-، سواھ-: ره گه ب مانا ئاخينك، ئاهين.

سقاھيشن: ئاخينك هلکيشان، خه‌مخوارن.

سناژ-: ره گه ب مانا مهله‌فانيكرن، ئاڤزه‌ني.

سووخره‌گ¹⁷⁵: ره‌نگي مؤر، خه‌مر، ئه‌رخه‌واني.

سووگفاريگ: خه‌مگين.

سوونداگ: بيبه‌ختيکه‌ر، فه‌ساد، خه‌به‌ريژ.

سياڤ¹⁷⁶: ره‌ش، سيه‌ه.

¹⁷⁵ په‌يڤا سوژ، ژ ئه‌في ره‌گي هاتيه.

¹⁷⁶ د كوردی دا، سيه، سيبه‌ر، سيتافك، سيمه‌رخ، .. ژ سيه:

سيه‌ه ب مانا تاري، ره‌ش هاتينه. د ئه‌ده‌بي كه‌ڤندا سياه و سيه‌ه
ب مانا ره‌ش، پتر ده‌ينه ديتن.

سیاقه گ: رهش، سیه ه.

سیزه د: هیژ¹⁷⁷، زۆر: زۆردار، هیژدار.

سیزدیفت: هیژداری، شیان.

سیزدین: زۆردار، مهزن، هیژدار.

سیسته گ¹⁷⁸: شکهستی.

سیقه گ: سیوی.

سینجین*: رزگار کرن، تافیر کرن (؟).

¹⁷⁷ هه کەر سیسته می ده ننگوهارتنی: /ه- /س/ بکار بینین،

ههردو ئیکن.. ههچوه کو بیژین (هیژ-دا).

¹⁷⁸ دبت، پهیقا سست، ب مانا خاقوله، نه شدای ههفتوخما ئهفی

ژیده ری بت.

ش

ش، -هش: پاشگره. جیناقی^۶ کهسی^۶ سی^۶ ته که،
ئهو.

شۆرین: شۆر، سوور، تاما خوی.

شۆه: شهش.

شابووهر: ناقه. شاپۆر.

شاد: شاد، دلخووش.

شادژهن: شاد، دلخووش.

شادگهر: شاد: شادکهر.

شادمانه گ: شاد، دلخووش، دلتهر.

شادیفت: شادی.

شام 1: ئیقار، هنگۆر.

شام 2: شیفت.

-شان، -هشان: پاشگره. جیناقی^۷ کهسی^۷ سی^۷ کۆمه،
ئەوان.

شاه: شاه.

شاهقار، شاهوار: شاهانه.

شاهیگان: تهلار، قهسر.

شهب¹⁷⁹: شهؤ.

● شهبان روژان: ب شهؤ و روژ.

شهبانینگ: شهقانی، شهقی.

شهرگ: شیر.

شهرزادهگ: تیشکی^۷ شیري^۷.

شهرغ، شهرگ: شیر.

شهرم: شهرم.

شهرمه گیفت: شهرمکرن، ژ خوه شهرمی.

¹⁷⁹ دبت وه کو شهؤ ژي بهیته خواندن.

شهرمذاد: شهرمزار.

شهشت: شېست.

شهشوم: شهشه م.

شهؤ-: ره گه ب مانا چؤن.

شهقز: پيروز.

شهقزيفت: پيروزي.

شهفرهس-: ره گه ب مانا شهرمکرن.

شه مبهت: شه مبي.

شهمهن: دينقانى بؤدايبان.

شهنگ: چهنگ (ئاميرى مؤسيقى).

شهه-: ره گه ب مانا دشيت، شيبان.

شههر: جه، دهقهر، وهلات: شههر، شار، باژير:

جيهان: دنيا دى، بههشت: زهمان، دههر.

شههرب: ساتراپ، دهقهردار، شههردار.

شه‌هردار: خودان، شاه (شه‌هردار).

شه‌هرداريغت: شانشين، شاهاني.

شه‌هرشه‌هران: زهماني^۷ زهمانان.

شه‌هريقه‌ر: مه‌ها شه‌ش و روژا شه‌ش ژ

روژه‌ه ژميريا زه‌راده‌شتيان.

شغه‌رس-: ره‌گه ب مانا شه‌رمزار کرن.

شووه‌ووم، شه‌ه‌ووم: شه‌شه‌م.

شووبان: شقان.

شوود: چويي.

شوودن: چون.

شيبه‌ه: ري.

شيرگامه‌گ: هه‌قال، هوگر.

شيفور: بووق، بوريزان.

شیفت¹⁸⁰ : شیر.

شیفتخواره گ: شیرخوهر، زارو.

شیفتین: شرین، شیرین.

شیفتشهژان: grain of mustard

¹⁸⁰ وا دیاره شفتی، شتی: زه بهش ژ ئهقی ره گی هاتیه.

ف

فهروخ¹⁸¹: بهخدار، بهختسپی، سهرفهراز.

فهراخ: فرهه، فهراه، بهرقهکری.

فهراه: فهړ، سهرفهرازی. دگوټنه جانین زیرهقان.

فهربیفت: بهز، قهلهوی.

فهرزانگ: زانا، فههما، شههرهزا.

فهرماد: گوټی، فهرماندای.

فهرمادن: فهرماندان.

فهرمان: فهرمان.

¹⁸¹ لهر باندوړا فهرخ ب مانا تیژک، چووچک ئهف پهغه هاتیه مراندن، لی، وهکو ناقی کهسان (فهرخو) یان چیروکا فهرخ و ستی، د کوردیدا مایه.

فهرنام:- ره گه ب مانا 1 ریبهری، رینیشادان،
هاژۆتن، برن. 2 ئاشکراکرن، باوهری ئینان اب
دینه کی، دهره هیکرنا باوهری.

فهرهینج:- ره گه ب مانا فیړکرن، دهرسدان،
ئاموژگاریکرن.

فراژ: پینش، بو پینش: نیزیك.

فراغوند-، فراغه ند:- ره گه ب مانا پیچان، نخامتن،
نخاقتن، بسهر دادان.

فرامهرگ: تهنه ل.

فرامهرگیت: تهنه لی.

فراموخت: ئیخستی، ژبه رخوه کری، هلیقیری

فرامووژ:- ره گه ب مانا ئیخستن، ژیکرن، هلیقیرین،
راکرن.

فراموشت: ژبیر کری، پاشگوه ئیخستی، ها قیژتی.

فرهداب: چریسک، کریسک، په‌رت‌ه‌و.
 فره‌ژمن-: ره‌گه ب مانا برین، ژیق‌ه‌کرن.
 فره‌زانه‌گ: ژیر.
 فره‌زیند: زارووک، بچووک، کور، پس.
 فره‌زیندین: زاروکان.
 فره‌ستان: ده‌ه چرک.
 فره‌ستوم: خوشتقیترین.
 فره‌سیسته‌ن: قه‌تکرنا خه‌تین دژمنی، برینا خه‌تا
 شه‌ری (اختراق خط العدو).
 فره‌شاؤ-: ره‌گه ب مانا هنارتن، شانندن.
 فره‌شیگه‌رد: دوماهیا دنیایی، روژا قیامه‌تی.
 فره‌شیگه‌ردیگ: گریدایی دوماهیا دنیایی.

فره‌شیمورڤ¹⁸²: تاوس.

فره‌ڤه‌د-: ره‌گه ب مانا تیگه‌هشتن، زانین.

فره‌ڤه‌داد: تیگه‌هاندی، فه‌همکری.

فره‌ڤه‌رده‌گ: پیچک (نامه‌یا پیچای)، نامه، په‌یام.

فره‌ڤه‌ز-: ره‌گه ب مانا فرین.

فره‌ڤه‌ست: 1 که‌فتی، هلوه‌شای، هه‌رفتی. 2

گرتی، دائی‌خستی، راوه‌ستای.

فره‌ڤه‌شت: فریی.

فره‌ڤین-: ره‌گه ب مانا پیشینیی، خویڤه‌زانکی.

فره‌ڤیناد: پیشینکری.

فره‌ڤینه‌گ: پیشین، خویڤزانک، خویبزانک.

¹⁸² مورغ، مهرخ و امر-: مامرک، مریشک، ب مانا بالنده، د
زمانین ئاری دا هه‌یه، ل قر ب /ڤ/ هاتیه، نه‌دووره /گ/ بت.

فره غوش-: ره گه ب مانا پاشگوهئییخستن،
هاقیژتن.

فره غاؤ: گه نجینه.

فره مه نیوگ: هیقی.

فره نام-: ره گه ب مانا جودا کرن، شانندن، هنارتن.

فره نه شته گ: ویران، خراب، کافل.

فره نه فت: چویی، جودا بووی.

فره نه م-: ره گه ر مانا چو، جودا بوو.

فره ه: خوشتقی، یار، دوست.

فره ها، فره هاھ: بو، سه خمه راتی، ژبه ر.

فره هه موژه گ: خوشتقیی سهدای.

فره هر وشن: ناز ناقه کی خودایه ل نك مانیان،

دوستی رو ناهی.

فره هستوم: خوشتغیتترین.

فره‌نام: ناڤخوه‌ش.
 فره‌هید: گه‌له‌ک، ب به‌فره‌هی.
 فره‌هیگه‌ر: ئه‌ڤیندار، دلدار.
 فره‌هیغت: ئه‌ڤین.
 فره‌هینج-: ره‌گه‌ر مانا فی‌رکرن، په‌روه‌رده‌کرن،
 ئاموژ‌گار‌یکرن.
 فرشوود: هنارتی، شاندی.
 فرووماڤ: گه‌لی لاتین.
 فرووما‌ی: گه‌لی رۆمان.
 فریان: هه‌ڤال، دۆست، یار.
 فریانه‌گ: خوشتقی، یار، دۆست.
 فریشته‌گ: پی‌خه‌مبه‌ر: فریشته، ملیاکه‌ت.
 فریشته‌گ رۆشن: پی‌خه‌مبه‌ری رۆناهیی، بو
 پی‌غه‌مبه‌ر مانی ده‌اته‌گوتن.

ؤ

قاخت: ئاخفتى.

قاختن (قاچ-، قاژ-): ئاخفتن، گۆتن، قەسە.

قاخش: جان، ئەجن، رەش (ى شەقى).

قاد: با: ھور: رەوان، جان: ھەناسە، يېھن.

• قاد ژىقەندەگ: جانى زىندى.

قادىن: بايى.

قاژ: پەيف، ئاخفتن.

قاژ-: يىژ-، رەگى گۆتن، ئاخفتن: قەژياندن،

ئافراندىن ب گۆتنى.

قاژاد: گۆتى.

قاژاك: سەردار، رىبەر، سەركىش.

قاژاڧرىد: ب گۆتنى ئافراندى، جانكى، رەشە،

ئەجنى.

قاژافرید: فهرمانا خودایی.

قار-: بار-، ره گی بارین.

قار-: شادبوون، دلخوہشبوون.

• قاراد: شادکری، دلخوہشکری.

قار¹⁸³: گول.

قاران: باران، چپکین بارانی.

قاست: ناقی بهرکاری ژ قای-.

قاش: کا، قهسهل، پووش، پهلاش، ئالیک.

قاهر: باوهر¹⁸⁴، باوهری.

¹⁸³ ئەفە د کۆکا خوە دا، قەرد یان قارد بوویە و نەدووڕە (قەرژ) بت. چونکی زنجیرا کۆنسوانتان (-رژ-) بوویە /ل/ د کوردی. ب هەمان فۆرم دەر بازی ئەرەبی بوویە (ورد، و رده) و د کوردی دا، کۆمدهنگی /رژ/ بوویە /ل/، و /ق/ ل پێشیی بوویە /گ/.. ئەقجا گول ژێ دروست بوویە.

ڦاڦه ريفت: باوهري.

ڦاي-: ره گه ب مانا رييه ريكرن، هاژوئن،
سه ر كيشيكرن.

ڦاي: واي، مخابن.

ڦه بهستن: بهردان، ڦه كرن، نه بهستن.

ڦه تهر: خرابتر، بهدتر.

● ڦه تهر كيږد: بندهستكر، ڦه گرت، ويړانكر،
خرابكر.

ڦه پر: به فر، به ف.

ڦه خارين¹⁸⁵: (بهس ب كوّم هه يه) خوشكان.

¹⁸⁴ ئەو ڦه پەڦه نمونه يه كه بو وهر گه رانا دهنگان، د زمانين ئاري دا. /ڦ/ ل پيشي بوويه /ب/ يان /گ/. ل جين دي، وه كو خوه مائه يان بوويه /و/.

¹⁸⁵ وه كو نفيسين، ژيډهري ڦه گوهاستنا زمانى ئەشكانيه، و تپيان و كوڤيكران كو مه كا ئاستهنگ و خهله تيان كړيه.. نه دووره ئەڦه ئيك ژ وان بت. د فارسي دا، خواهه ر (خاهه ر) هه يه و د كوردي

ڦه‌خاز-: خواز-، ره‌گی^٧ خواستن، داخوازی، هیڤی،
حه‌ز: لیڤه‌ران.

ڦه‌خازه‌گ: حه‌ز‌که‌ر، داخواز‌که‌ر.

ڦه‌خاستغانیفت: دانپیدان، دهره‌هیگرن، ئیعتیراف.

ڦه‌خاشت: ناقی^٧ به‌رکاری ژ ڦه‌خاز-.

ڦه‌خهد¹⁸⁶: خوه، خو^٧.

ڦه‌خه‌رد: خواری، دائووران.

ڦه‌خه‌ردیگ: زاد، خواری: میغانداری، دانی^٧ خواری^٧.

ڦه‌خه‌رینده‌گ: ئووج، خوارینده، خوه‌را.

دا، د په‌یغان دا، خوار- مایه، وه‌کو: خوارزا. ئانکو ده‌نگی^٧ /خ/ ل
پیش /و/ یان /ڦ/یه.. له‌و، به‌ره‌وژتره ئه‌ڦ په‌یغه خوارین بت.
186 پراڻیا ئه‌ڦ په‌یغین ب /ڦه/ ده‌ست پیکری، ب دیتنا من،
خه‌له‌ت هاتینه نغیسین یان راکرن، هه‌می ژ زنجیرا /خ/ دگه‌ل
سمیفاولا /و/ -XW پیک ده‌ین. چونکی ئه‌ڦه د ئاخفتنا فارسی‌دا
نه‌مایه یان نغیسهرین وی سه‌رده‌می نه‌شیاینه (خوه) بیژن.. ب
\ه‌وی ره‌نگی نغیسینه. ب دیتنا من، په‌یقا (ڦه‌خهد) (خوه‌داه)، لی^٧
خه‌له‌ت هاتیه راکرن یان نغیسین.

قَه خهس-: ره گه ب مانا بریندار کری، بریندار.

قَه خهش: خواهش، خوش، شرین.

قَه خه شمید: ئنیه تباش، هیقیدار، شاد؟؟

قَه خه شنام: خواهشناق، ناقباش.

قَه خه شیفت: خواهشی، خوشی، شرینی.

قَه خه ییبیه: ب خوه، خوهیی.

قَه خر-: ره گه ب مانا خوههر، خوار، خوههر و قیچ.

وا دیاره ئه قه په یقه ب فورمی (خوهر-ه).

قَه خریده گ: بادای، ب کوریشک، قورمچاندی،

پرچاندی.

قَه خش-: ره گه ب مانا هلکرن، پیخستن، قیخستن،

سوئن، ناگر هلکرن.

قَه خشن: تام، چیژ.

قَه خشینده گ: گهش، گوری یا ناگری.

قەخوەشبۆی: بیهنخوەش.

قەدار: - رەگە ب مانا دەرباز کرن، بۆراندن:
هاژۆتن، برن: دەربازبوون، بۆرین: نەخوەشی دیتن،
بسەری هاتن.

قەداراد: ناقی بەرکاری ژ قەدار-.

قەدارادەن: ناقی کاری ژ قەدار-.

قەدانمان: کوچەر، رەقەند.

قەدەختەگ: حەلاندى، بھوژاندى.

قەدەر¹⁸⁷: رى.

قەدەنگ: نەخوەشى، فەرتەنە، ئاجزى، تەنگاقى.

قەدرای*: لاواز، پيس، بیهيز.

قەدرای*، قیدرای*: (درۆقە)؟؟.

¹⁸⁷ قەدەر د کوردییا ئیرۆدا ب مانا (نە لسەر رى) یان (دوور ژ

تشتى دەستیشانکرى) دەیت.

قەدىبگەر: خاپىنوڭ، دسەردابەر.

قەدىبېيشن: دسەردابەرن، خاپاندن.

قەدىشناسەگىفت: زانستى ئەھرەمەنى.

قەژان: چادر، خىقەت، كوون.

قەژانمان: خودان-كوون، چادرنشېن، كوچەر،
رەقەند.

قەژەن: دەنگ، پېژن، پەيف.

قەژەيدەگىفت: يى بژارە، يى قاقارە.

قەژيد: بژارتى، قاقارتى.

● قەژيد قاد (دەقودەق: جانى بژارە): جانى
پېرۆز.

قەژيدەگ: بژارە، ھلبژارتى.

قەژيسگار-*: خاپىنوڭ، فيلباز.

قەژيفس-*: رەگە ب مانا خاپاندن، دسەردابەرن.

ڦه ژيفس ته گيفت* : فيلبازي، خاپانـدن،
دسهردابرن¹⁸⁸.

ڦهروژ: برووسي، تهيسين، شهوق ڦهـدان.

• ڦهروژان شاه: شاهي ڦهروژي.

ڦهروژان: يي ڦهروژي.

ڦهروچ: برووسك، برووسي.

ڦهـراد* : گرتي، ئيخسير؟

ڦهـرت-: وهـر-، ره گه ب مانا وهربادان: چه ماندن،
پيچان.

ڦهـره گ: بهـرخ.

ڦهـرد-: وهـر-، ره گه ب مانا وهربادان: چه ماندن،
پيچان.

ڦهـرده گ: ئيخسير، گرتي.

¹⁸⁸ وا دياره ئەو پەيقانە هەمی ژ ڦەد: بەد هاتینە دارپښتن.

قەردىوون¹⁸⁹ : ئەره بانە، پاي تۆنە. (گەردوون).

قەرژ: ھىزا خودايى، موعجيزە.

قەرزىگەر: شۆلكەر، كار كەر، جۆتكار، جۆتتار.

قەرگەر: بەلگە.

قەرۋ:- رەگى باوهر كرن.

قەرقيست: ناقى بەركارى ژ قەرۋ-.

قەرم: پىل.

قەريخس:- رەگى رەقین، چۆن.

قەز:- بەز-، رەگى بەزین، لقین.

قەز:- رەگە ب مانا ھور: بەزین، فرین.

قەزاد، قیزاد: ئازاكرى، بەرداى، ھىلاى.

¹⁸⁹ ئەقى ھنبەرى گەردوون بکہ. بلا وەرگەرانا /ق/ ل پيشيا پەيغان
ل بەرچاق بت.

ڦه زوو-: ره گه ب مانا هښکبوون، سهوهان،
زوهابوونا شينکانيي.

ڦه زوود: هښک، سهوهاي.

ڦه زيھ-: ره گه ب مانا هيلان، نازادکرن، بهردان.

ڦه س: گه له ک، پر: تيرا بکته، بهس.

ڦه سته مبهگ: قاچاخ، شوړشگير ب فهما کهفن،
جه نګه نه.

ڦه سناد: بو، ژبو، ژبه، سهقا، سهخمه راتي.

● چي ڦه سناد: ژبه ر چي؟ بوچي؟

ڦه سيد: هنارتن، برنا نامه يي.

ڦه سيژ: هنارتي، شاندي.

ڦه شان-: وه شين-، ره گي وه شانندن، هه ژانندن.

ڦه شمه ناد: ناقی بهرکاري ژ ڦه شمين-.

ڦه شمين-: ره گه ب مانا شادبوون، دلخوه شبوون.

- قَشِيدَاخ: باوهرى ب خوه: باوهرى.
- قَشِيدَاخَهْؤ: باوهرى ب خوه: باوهرى.
- قَشَار: قَشَارْتَن، قَاقِير، جودابوون.
- قَشَف1: رستن.
- قَشَف2: تف، خووزى.
- قَشَفَر: به فر، به رف.
- قَشَلَهَرزَاد: قَشَلَهَرزَاي، هه ژاى.
- قَشَمَاد: نه خوه شى ديتى، نازار كيشاى.
- قَشَمَادَن: ب سه رى هاتن، نالين.
- قَشَمِيخَت: تيكله.
- قَشَنوَه: بنيرَه، به رى خوه بدى.
- قَشَنوَهه گ: له رزاي، هه ژاى.
- قَشَهَم: نَقِيژ، هِيغِيكِرَن، لا قَلَاؤ.

قَه هِيَرْد: هِيَر، گِيژ، شَه پِلِي، ئالْوَز.

قَه هِيَشْت: بَه هَشْت.

قَه هِيَشْتاؤ: بَه هَشْت.

قَه هِيْگار: هَارِيْگار، خِيَرْدار.

قَه هِيَنْز-: رَه گَه ب مانا هَاژوْتَن، كِيْشان، رَاكِيْشان.

قَه هِيِيَهون*: باَشْتَرَبوون، باَشَبوون، قَه نَجَبوون.

قَه يو: با.

قوزورگ: مَه زَن، گر.

قوزورگِيستَهَر: مَه زَنتر، گرتر.

قوزورگِيغْت: مَه زَنِي، گرَاتِي.

قِيابان: بِيابان، چوْل.

قِيَاگ: جَه، بِيَاؤ.

● پَه د قِيَاگ قِيَاگ: ل جِهِيْن جودا.

قیافار: بهرسف، لی زقراندن، قهگیران: ئاخفتن،
قهسه.

قیافار-: رهگه ب مانا بهرسف، لی زقراندن،
قهگیران: ئاخفتن، قهسه.

قیافهراگ: بهرسفدان، دهنگفهدان، قهگیران.

قیافوورد¹⁹⁰: ناقی بهرکاری ژ قیافار-.

قیافراشت: فییر، فییرکری.

قیتاب-: رهگه ب مانا گه شبوون، تهیسین، هلبوون.

قیتاباد: ناقی بهرکاری ژ قیتاب-.

قیخت: بزارتی، قافارتی.

قیخت-¹⁹¹: رهگه ب مانا بیژتن (بیژینگ)، بزارتن،

قافارتن، پاکژکرن.

190 دبت ئهفه وهکو قیافهوهرد بهینه خواندن.

191 ئهفه رهگه، پتر، ب فورمی (قیژ-) د زمانین ئاری دا دهیته دیتن.. کو ئیرو د پهیقین کوردی دا دهیته دیتن، بو نمونه:

فِيخْتَهْكَ: بژارتی، فاقارتی.

فیدار-: بنیره قه دار-.

فیدرای*: لاواز، پیس، بیهیز.

فیژار: بجه هاتی، دروست، کری.

● پهت فیژار: ب دروستی، راست.

فیژاماسهک: ئهنتیکه، قه شهنگ، جوان، موعجیزه.

فیژقهیاگ، فیدبیاگ: بهربهلاؤ، سهرانسه ر.

فیراز-¹⁹²: ره گه ب مانا ریكخستن، بهرهه فکرن،

ریزکرن.

بژارتین، فهوژارتین، بژاره، هلبژارتین، دی بژیرت،

گولبژیر،.. هتد. ب دیتنا من، هه کهر پهیفا وهزیر، ژ ئهفی رهگی

نهبت، دی ژ پهیفا (قوزورک: مهزن) بت.

¹⁹² ژ پهیفا فیراشت دیاره کو ئهؤ ره گه ب فورمی (فیراژ-) ه.

نهخاسمه د زمانی کوردی دا، دهنگی /ژ/ و وردگوهزته /ش/ و

هندهک جارن دبت ه/ه/ یان /./ . بو نمونه: (ریژتن) ب ئهقان

فورمان دهیته بیستن: ریشتن، ریشتن، و ریتن.

ڦيراشت (ڦيراز-): ريځځستن، بهر هه ڦکرن، چانندن،
ڦه گه ږانندن.

ڦيراشت: ناڦي بهرکاري ژ ڦيراز-.

ڦيزاد: چوږي، وهغه رکري، هيلاي، هيشتي.

ڦيزاهه گ: ديراندي، زاي؟؟

ڦيزانه گ*: ؟؟

ڦيزه ڦ-: ره گه ب مانا بهيين، بههين، هښکبوون،
سيسبوون، چرمسين: تهرين.

ڦيزمه ر-: ره گه ب مانا بهيين، هښکبوون، زهر بوون.

ڦيزوود: ناڦي بهرکاري ژ ڦيزه ڦ-.

ڦيزيشت*: گهرمو، چه سپان، چه لهنگ.

ڦيزيند: زيان، ويرانی.

ڦيزينده گار: گونه هکار، زيان به خش.

ڦيساخ: لهر دلي دان*، دله دلي دان، خه مره قانندن.

فیسار-: ره گه ب مانا سار کرن.

فیسست: بیست.

● فیسست هزار: بیست هزار.

فیسستاف: باوه ری پیکرن.

فیسسته ره گ: دلشاد، گهش، دلخووش، شاد.

فیسسته مبه گ: قاچاخ، شور شگیر ب فهما که فن،
جه نگه نه.

فیسسته مبه گیفت: قاچاخی، شور شگیر ب فهما
که فن، جه نگه نه یی.

فیسسرد: به لاقه کری، پیوه کری.

فیسسپ: هه می، گشت، گش، گی: هه رتشت.

فیسسپوهر¹⁹³: میرزا، به گزاره، شه هزاد.

¹⁹³ فیسس-، فاسس-، ئو نه دووره هنده ک فورمین دی ژی هه بن بو
گوند بکار هاتینه و فاسسپوران جوونه کی له شکری بوو، لی مانا

فیسپہ فئیھ: باشی^۶ ہہ میان، ژ گشان باشتر.

فیسپرؤژ: ہہرؤ، ہہر روژ.

فیسپر یخت: پشکفتی، پیژدای، زفتکدای، زیلکدای.

فیسپزہ نہ گ: ہہ مہرہ نگ، ہہ مہ جوړ، ژ ہہ می
جوونان.

فیشان-: رہ گہ ب مانا داقوتان، وہ شانندن؟

فیشاہ-: رہ گہ ب مانا بہردان، نازاد کرن، قہ کرن.

فیشاہ گ: نازاد کەر، قہ کەر (زنجیرا)، زنجیر بز دین،
زنجیر قہ تین.

فیشمہن-: رہ گہ ب مانا شاد بوون، دلخوہ شبوون.

فیشمہ ناد: ناقی^۶ بہر کاری ژ فیشمہن-.

فیشمہ ناگ: شاد، دلخوہش، گہ شاد: خوہش.

بنہرہ تی کورپن گوندانن. چاوا بت، رہ نگہ تیکہ لکرنہ ک ہہ یہ، ل
ناقہرا کورپن خودان گوندان ل دیوانا شاہی و پھیقا فہرہہ نگی.

ڦيشميد*: شاد.

ڦيگاس: ديار، ئاشكرا، ڦه كرى.

ڦيگان-¹⁹⁴: ره گه ب مانا ويړانكرن، خرابكرن.

ڦيگانه گ: ويړانكهر، كافلكهر.

ڦيگانيشن: ويړانكرن، خرابكرن.

ڦيگاھ: شه هده ك، ديده ڦان.

ڦيگاھيغت: شه هده كى.

ڦيگهن-: ره گه ب مانا ويړانكرن، خرابكرن:

نه هي لان.

ڦيگه ند: ناقى بهر كارى ژ ڦيگان-.

ڦيڦ: با.

194 د سوړانى دا پيكان هه يه، نه دووره ژ ئه ڦى ره گى بت.

هنگافت و ڦيگه ڦتن نيزيكن.

ڦيڦهد-: ره گه ب مانا جوداڪرن، ڦاڦارتن،
ژيڪجوداڪرن.

ڦيڦهداد: جوداڪرن، ڦاڦارتن، ژيڪجوداڪرن.

ڦيڦيرازاد، ڦيڦيرازاد: هه لاتي، روھن، ته يسوڪ،
شهوقدار.

ڦيڦغاڦ: ڪي مڪرن، ڪي ماتي.

ڦيڦيراد: هوشيار، هوشياربووي.

ڦيڦيراده گ: هوشيار، ب ئا گه ه.

ڦيڦيراده نيغت: هوشيارڪرن، ئا گه هدارڪرن، ژ خه و
راڪرن.

ڦيڦيراس-: ره گه ب مانا هوشياربوون، ژ خه و
رابوون.

ڦيڦيران-: ره گه ب مانا هوشيارڪرن، ژ خه و راڪرن.

ڦيڦيراس: ڦيڦيرڪرن، ئاموژگاري.

ڦيڤراس-: ره گه ب مانا ڦير كرن، نيشادان.

ڦيڤراشت: ناڦى بهر كارى ژ ڦيڤراس-.

ڦيڤراشتن: ناڦى كارى ژ ڦيڤراس-.

ڦيلاستيغت: ئه جيبى، چريسهت.

ڦيلاستين: قهشهنگ، جوان، دلگر.

ڦيم: بهر، كه ڦر.

ڦيمه ند: كه مهر، كنار، تخووب، سينور.

ڦين-¹⁹⁵: بين-، ره گى ديتنى، دى بينت، بينا،
بيناهى.

¹⁹⁵ ره گى ڦين- و ڦيد- د زمانين هندئورؤرؤپىدا بؤ ديتنى،
ديرينن. د كوردىدا ره گى (دى-) دگه (بين-) هه نه و پيگه
بكاردهين.. ب ديتنا من ئه ڦى دو ئه گه هه بوويه: ئيگ، ژ بهر
وه رارا /ڦ/ ل پيشيا پهيان بؤ /ب/ (ڦين-) بوويه (بين-) و ئه ڦه
تيگه لى بينا بيهنى و بين ب مانا كه پى بوويه، هيگى بؤ باشت
تيگه هشتنى كورد نه چار بوويه پلان دو بكار بينن، ئه و ژى ره گى

ڦينار-: ره گه ب مانا ريژکرن، ريکخستن: دانان،
ئاسيکرن، پيکغه نان.

ڦينه قاد: ده راندي، به لاقه کري، هاقيزتي.

ڦيند-، ڦند-: ره گه ب مانا 1 ديتن، دوژين. 2
په سن، نقيژ.

ڦينداد: ناقى بهرکاري ژ ڦيند-.

ڦيندار: دوعاکه ر، نقيژکه ر.

ڦينديشن: نقيژکرن، هيقيکرن.

ڦينيھ-¹⁹⁶: ره گه ب مانا ديار بوون، به يانبوون.

ڦيهم: بهر فره ه، پان.

ڦيد- دگه ل (بين-) بکار ئانينه و دگه ل وهختى /قى/ بوويه ڦه يان
کهفتيه و /دى- /تهنى مايه.

¹⁹⁶ به يان و به يانکر ب مانا ديار و ديار بوو، ژ ئه ڦي ره گيه. د
ئهره بيدا ره گي (بين- ابان) ژ هه مان ژيډه رييه.

ك

كۆبهگ: قەھر، ئاجز كرن.

كۆس: دەقەر، ھەرىم.

كۆش-: كۆش-، رەگى تىكۆشان، خەبات، بزاق.

كۆشاد: كۆششكرى، خەباتكرى.

كۆف: گر، چيا، كۆپ¹⁹⁷.

كادووش¹⁹⁸: پيروۆز.

كار-: رەگى توقكرن، توقچىنى.

¹⁹⁷ 1 نەدوورە ئەقە لىقكرنا ئەقى پەيقى كۆپ بت. 2 كوردى

زەنگىنە ب ناككرنا جەى، بۆ نموونە، جوونىن بلنداھىي دابەشى:
گر، زوور، چيا كرىنە، د چىاي دا، چەندىن ناقىن دى ھەنە، وەكو:
زار، لات، كورك، كۆپ، ھتد. د كوردى يا ئىروۆ دا، كۆپ ئەو
بلندىيىن ل چىايىنە نە چيا ب خوە.

¹⁹⁸ 198 وا ديارە ئەق پەيغە ژ ئبرى يان ئارامى ھاتىە ناق پەھلەقىيا

ئەشكانيان يان ژى بەرەقاژ.

کار: کار، ئەرک.

کارقان: کاروانی^۱ لهشکهری، لهشکهر، کاروان.

کافاد: کهرتکری، کهلاشتی، قهتکری.

کام 1: ب خوه، ب حهزا خوه، کاری^۲ دلخواز.

کام 2: حهز، قییان، هیفی.

• کام ئەفت کامای: بقیت^۳ نه قیت.

• کام... قیشاد: حهز ب جه هات.

کاماد¹⁹⁹: حهزکری، هیفیکری.

199 د کوردی دا، ئەڤ په یقه چه لهنگ نه مایه. دیبژنه مروقی^۴ دلسوتی یان حهزهک زیده ههبت: کامسوتی. نه کامی بو^۵ فهسادیی^۶ یان شکاندا مروقی بکار دهیت، ئەفه ژی وه کو نه حهزی یان نه قیانه. کامویی بو^۷ مروقی گه لهک ژ جنسی زربههر دهیتته گوتن: یی کامویی بووی. ب تنی^۸ وه کو ره گی^۹ خوه ل رستا (کاما خوه پی شکاندا) دیار دبت، ئانکو حهزا زیده. لهو وه کو ئەز د کامی^{۱۰} دگههم: ئەو هیزا خوه رسکیه یا مروقی نه چار بکهت تی^{۱۱}ر بکهت. هیزا گوتی^{۱۲} یان په رینی^{۱۳} (جنس) باشتیرین نمونه یه.

کامژه نیفت: گهران ل ئارمانجی، کامژه نی.

کامگار: هیژدار، کاملان، رهها.

کهتریون centurion: سهرداری سهدان،
سهدفان.

کهپ-: رهگی پرکرن، تژیکرن.

کهپهت²⁰⁰: پرکری، تژیکری.

کهج: کهچ، قاری، دسهرداچوی، خراب.

کهجیفت: کهچی، قاریبوون، دسهرداچون.

کهدام: چی؟

کهدهگ²⁰¹: مال، خانی.

²⁰⁰ قهبات و قهباتکرن ژ ئهقی ره گینه. قهباغ (قهپ-اغ/اگ) ب
گوړه دی دستوورین زمانی په هله قیا ئه شکانی دی ته په دور بت کو
ئیرۆ ب هه مان مانایی لکاره، هه کهر د ئهقی فرههنگی دا نه هات
بت ژی.

● کەدەگ کەدەگ: مال ب مال، مال مال.

کەدیبەر²⁰²، کەدیفەر: دنیادار، گریدایی دنیایی.

کەدیبەریفت: دنیاداری.

کەدیخوهدای: مالخوی، کەدخودا، خودانی مالی.

کەز: کەنگی، هەکەر، ئەگەر، وهکی.

● چەواگۆن کەژ: هەچووکو: وهکی، هەکو،

وهکو.

کەذاژ: هەر. بەس دگەل نی: نه، نو دەهیت ب مانا

ئیکجار نه.

کەر-: کەر²⁰³، رهگی کرن.

²⁰¹ د کوردی دا، ئەق پەیفە د ""کەدخودا/کەتخودا"" دا دەهیتە

دیتن، کو ب مانا زەنگین ل کارە. کەتخودا د کۆکا خوهدا ب مانا خودانی مالی یان خودانی گوندی بوویە.

²⁰² ب کوردی یا ئیرو دی بته: کەدوهر/ کەتوهر، ئانکو خودانی

مالی، یی گوندی،..هتد. لەو ئەز پتر هزرا دەولەمەندی یان مالداریی دکەم ژ ئەقی مانا بو هاتیە دانان.

که‌ران: ته‌نشٚت، سه‌مت، کنار.

که‌ربه‌گک²⁰⁴: باش، جوامیر، خوه‌شمروؤڤ: باشی،
خوه‌شمروؤڤی.

که‌ربه‌گیفت: باشی، خوه‌شمروؤڤی، خیرداری.

که‌ربه‌کار: باش، خیردار، جوامیر. بو مانى دهاته
بکارئینان.

که‌رد: کری: کرن، کردن.

که‌رده‌گار: خودا، ئافرنده، هی‌زدار.

که‌رده‌گاریفت: هی‌ز، شیان.

²⁰³ راسته، ره‌گی کرنی، ب گوره‌ی ده‌ستورا کار پی ده‌یته‌کرن،
بو دیتنا ره‌گی، (ک/که) یه، لی هه‌بوونا ده‌نگی /ه/ د کرنی دا و
هه‌بوونا په‌یقین، وه‌کو: شو‌لکه‌ر، کارکه‌ر، شه‌رکه‌ر،
قه‌سه‌که‌ر،..هتد. هه‌می به‌لگه‌نه کو (که‌را) ره‌گی کرنه.

²⁰⁴ هه‌که‌ر به‌گک، خودان بت، ئەڤ که‌ر و کی‌ر کو دی هی‌ت، ب
مانا خی‌رن و ئەڤ په‌یقه دی ب مانا خودان-خی‌ر بت. بنیره: په‌یقا
کی‌ردیر.

که رده گان: کریار، کرن، شۆل.

که رم: کریار، کار.

که رمبه گ: بهرمايیک، نیشته، ته پۆل.

که ساده ر: بچوو کتر، گهنجتر.

که شووده گ: پیروژ.

که ؤ²⁰⁵: میر، خانه دان: مهزن، قه به، کاو.

که قان: کۆما که ؤ.

که ف-: ره گه ب مانا پر، تژی.

که فت: پر کری، تژی کری.

که ف-: که ؤ-، ره گی که فتن، که تن.

²⁰⁵ که ؤ و که قی و کاو و قه به و نه دووره کۆبی چیا، ههمی
هه قه بندن دگه ل که ی کو ب ههمان مانا هه یه و نهۆ د په یقین
وه کو کابرا و که ؤر (که-قهر/ بهر) دا مایه. ل ههمان ته وهره،
نه دووره کوبار و که بیرا ئه ره بی ژ ی هه قهره گ بن.

کهفتن: پرکرن، تژیکرن، قهپاتکرن.

کهلان: مهزن، کهبه.

کهمار: سهري تشتين خراب.

کهمبيستن: قالاکرن، تههيکرن.

کهمبيگ²⁰⁶: کورت، کيم.

کهمبيفت: کيماتي، بچووکاتي، پارچي بچووک.

کهنجوگ²⁰⁷ (سانسکريتي: کهنچووکه): ساکو،

سهرمل، قاپووت، جلک.

کهنيژهک: کچ، کچک، خدام.

کهنيگ: کچ، کچک، خدام.

کهنيگروشن²⁰⁸: خداما روژناهي.

²⁰⁶ کيم و کهم ب مانا دفنبري يان زيدهي کورتکري.. نيزيکي

ئهفي پويينه.

²⁰⁷ کنج ب مانا جلکين بيسهروبهر و کنجر ب مانا جلکين دراي و

بيس، ژ ئهفي ژيدهرينه.

كەھەن: قەشى جھوويان.

كەھريز: كاريز، سولينه.

كران: كنار، رهخ، ليف، سوو.

كرهشن: 1 كرن، ئافراندىن، تشتين ئافراندى. 2

فورم، كيلهه، فورمى جوان.

كوو: 1 كو، كه: تاكو. 2 كوو؟ كور؟ كيفه؟

كووشت²⁰⁹: كوشتى.

كووڤهگ (كهقبهگ): قيكهقتن، ليدان.

كوومار: گهنج، كورك: مير، پسمير.

كوومارچهن: كچ، خدام.

كووماريفت: ميراتى.

كى: كى، كى.

208 كەنيگ نەپۇ بوويە كەنيژە، كچ، كەچ، كيز، كيزۆلە،..هتد.

209 پيدقيه ليفكرنا ئەفى پەيفى كووشاد يان كووشەت بت.

كَيْدِيْگ: خويْغزانك، خويْغزانك، سيْپره بهند،
جادوو گهر.

كِيژ²¹⁰: كه سهك، ههركهس.

• ئەنى كِيژ: كه سهك دى.

• كِيژ كِيژ: ههركه سهك، ههريْك.

• ههروْ كِيژ: ههركهس.

كِيژدير²¹¹: هيْزدار، ب هيْز، توانا.

كِيشت²¹²: چاندى، توْفكرى.

²¹⁰ كيشك، كيژان، نيزيكي ئەفى ژيدهرينه.

²¹¹ "" كير "" هك د كوردى دا ههيه، د فريزاندا دهيته ديتن: ب
كيړهات، ب كيړهاتى،.. و هندهك جاران دبت "" كار "" . دبت
نيزيكي ئەفى ژيدهرى بت. ژ ئاليهك ديفه، په يفا خير گهلهك
دوورى ئەفى ژيدهرى نينه، هه م ب فورمى هه م ب مانايى. ئەفه
ناقى موبهدهكى گهلهك ناقدار بوويه ل سهردهمى ساسانيان.
²¹² وا دپاره كشت و كالا ئيرو بو چاندى ل كار، ژ ئەفى ژيدهرى

هاتيه وهرگرتن.

كيشفان 1: توڦ، توخم.

كيشفان 2: كيلان²¹³.

كيشفەر: دهڦەر، دهڦه ره كا ئيك سەقا هەبت،
كيشوهر.

كين: كين، تول.

²¹³ ژ جوداهى يا ژيدهران، جوداهى يا مانايى پەيدا بوويه.
هەروەسا، نەدووړه ئەڦ پەيڤه كيشفان يان كيشپان بت، چونكى ئە
هەردو دەنگه پتر د گەل قى پاشگري زمانين ئارى دگونجن.

گ

گۆش: 1 گوھ، گوچک. 2 بېيستن.

گۆنەگ²¹⁴: رەنگ، جوړ، تەرز، جوون.

• گۆنەگ گۆنەگ: رەنگ رەنگ، جوون

جوون، جوړ جوړ.

گۆنياگ: جوان، رند، باش.

گۆيەندەگ: گونەھ، تاوان، زۆردارى.

گافزادەگ: گۆلك.

گاھ: 1 تەخت، دكانك. 2 جھ، -گەھ. 3 جى پيروژ

ژ پەرسگەھى.

گاھان، گاهيەھان: كۆما گاھ.

گەد: چۆيى، ھاتى.

²¹⁴ د ئاخفتنى دا، جوون مايه. د ئەدەبى كەفندا گۆن ھەيە.

گه‌ران: گران، سه‌نگین.

گه‌رانيفت: گرانی، بارگرانی.

گه‌رده‌مان، گه‌رژمان²¹⁵: به‌هه‌شت، ئاسمان.

گه‌رؤ-: گر-، ره‌گی گرتن.

گه‌زه‌نبه‌ر: گه‌نجینه‌فان، خه‌زنه‌دار.

گه‌زن²¹⁶: گه‌نجینه، خه‌زینه.

گه‌ست: که‌شه‌فریٔت، چه‌پهل، پیس: کریٔکری،
هه‌تکبری.

گه‌ستگه‌ر: پیس، چه‌پهل.

گه‌ش-: ره‌گه ب مانا گه‌ش، دلخو‌ه‌ش.

گه‌شاد: دلخو‌ه‌شکری، گه‌شاد.

²¹⁵ گه‌ردوون، نیٔیکی ئه‌فی ژیده‌ریه.

²¹⁶ وه‌کو ل ناقه‌را ده‌نگی^٧ /غ/ و /گ/ جه‌گوه‌یٔرکی هه‌یه، دبت
گه‌زن وه‌کو غه‌زن و پاشی خه‌زن به‌یٔته خواندن.

گهشت: گهستی، پیڻه‌دای.
 گه‌قانیگ: پیدقی، هه‌وجه.
 گه‌قنده‌گ: بنیره گه‌قینده‌گ.
 گه‌قینده‌گ: کیماسی، قسووری.
 گه‌مبیر (سانسکریتی: گه‌مبیره-): کوور*.
 گه‌نداگ: گه‌نی، رزی، کیفکوی، گه‌ندهل.
 گه‌هراده‌نیفت: دفنبلندی، خوه مه‌زکرن، خوه‌بایی.
 گه‌هرایاد: دفنبلند‌کری، خوه‌بایی کری.
 گروڤ: له‌قهن، هه‌یزه‌ران.
 گراب / گراڤ²¹⁷: مال‌بچووک.
 گرامه‌ک: سامان، هه‌یین، زه‌نگینی.
 گرای-: ره‌گه ب مانا خوولبوون، خواربوون یان
 کرن: هه‌زکرن، خواستن.

²¹⁷ وه‌کو (جراب) ده‌ربازی ئه‌ره‌بی بوویه.

گره‌فاؤ: له‌قهن، چه‌یزه‌ران.

گره‌ی-: ره‌گه ب مانا داکه‌قتن، هولسین، که‌قتن.

گریف 1: ئالاقه‌کی پیغانا دانیه.

گریف 2: خوه (ذات): جان، گیان.

● خوه‌یبیه گریف: ئه‌و ب خوه، خوه ب خوه.

● گریف ژیفه‌نده‌گ: گیانی زیندی.

گریف‌ژیفه‌نده‌گیگ: گری‌دایی گیانی زیندی.

گریفت: گرتی: گرتن.

گریه‌چاگ: زیندان، گرتیخانه.

گریه‌ژه‌ک: چال، کور.

گوخن: خوون.

گورد: قه‌هره‌مان.

گوشاد²¹⁸: فرههکری: فرهه، بهرفرهه.

گونند: لهشکهر، سوپا: کوّم، گیله شوک.

گیان: گیان، جان.

گیانبهر، گیانقهر: گیانبهر، گیانهوهر، زیندی،
جاندار.

گیانینگ: جانی، گیانی.

گیانین: جانکی، جانین.

گیشهنگ: کورت، قوت، بچووک، کن.

گیهان: جیهان.

²¹⁸ ههگهر گوهارتئا /ف/ ل پيشيا پهيقان بو /ب/ يان /گ/ ل بهر چاف
راگرين، پهيقا بوّش ب مانا گهلهك، زيده دگهل في دي ههفتوخم
بن.

لوگذار: جيهانگير: شاهي مهزن.

لوگشههر: شانшина جيهاني.

لوگيگك: جيهاني، دنيايي.

م

م-، -وم: م-، پاشبەندى ئەز.

مۆژدەگك: مزگىنى، موژدە، پەيام.

مۆژدەگداگك: پەيامبەر، مزگىن.

مۆرت: مرن، مەرگ.

مۆرد: مرى. بەس ب كۆم ھاتىيە: مۆردان.

مۆرداخىز: رابوونا مريان، ئازادكرن ژ گونەھان.

مۆرداھىز: رابوونا مريان، ئازادكرن ژ گونەھان.

مۆردەگك: مرى.

مۆرغ: مەرغ²²²، بالندە، پەلاوەر.

مۆرغەقاگك: سپىدە، سحر، بەيان.

مۆھر: مۆھر، مۆر.

²²² مەلایى جزیرى پەيغا مەرغ بكار ئىنايە، وەكى دى، رەگى وى د پەيغىن لىكدایدا مایە، وەكو: مريشك، مامرك.

مۆھرەگ 1: مۆھرک، مۆرک، پوول (ياريا تاولي).

مۆھرەگ 2: مۆھرکين پشتي.

ما: مه، نه. ئالاقى نهيينى.

● ما ئەگەر: گەرنە، ئەگەرنە، ھەكەرنە،
مهگەر.

ماد²²³: ماك، مادەر، دايك.

مادەر: ماك، مادەر، دايك.

مار²²⁴: مەزن، خودان، مار ب سريانى. دگەل ناقان

دهيت، وه كو: مار هرmez.

ماريگەر: خويغەزانك، جادووگەر.

ماسياگ: ماسى.

223 د كوردىيا كرمانجىدا په يفا (ماتى) گرېدايى ئەقى په يغييه

كو بهس د فريزا (ماتى ژيكر) دا مائه.

224 گەلەك بەرھۆزە ئەقۇ په يغه ژ مەر سقك ببت، ئانكو

په يغه كا دينى ميتراي بت.

-مان: پاشگره ب مانا مه. —مان اجیناقی لکاوی
کۆمی د سۆرانی دا).

مان: مال، جہی ئاکنجیبوونی، خانی.

● مان مان: مال مال، مال ب مال.

مان-: ره گئی مان، لی راوهستان: ئاکنجیبوون، لی
ژیان.

مانهگ: مهژی، هزر.

مانسهرذار: مالخوی، سهری مالی: پله 3 قهشهیین
مانیان.

مانهاگ: مینا، مینانی، مانهند، وهکو، وهکی.

مانی²²⁵: ناقی پیخه مبه ره کی ئیرانیه.

²²⁵ مانی کوری په تیگی ل 14 نیسانا 216 ز. ل باکوری بابل (؟)
هاتیه دنیایی. دیبژن بایی وی ههمه دانی بوویه و دایکا وی ژ
بنه مالا ئەشکانیان بوو. هیشتا گهنجبوو، جیمک (ناقی فرشته یه کیه)
راستیین دنیا دی بو گوئن. پاشی، نه دووره 12 سالیین دی، لسه ر
دهمی ئه رده شیریی پاپه کان، جاره کا دی جیمکی خوه بو دیارکر و

مانیستان: جہی ٹاکنجیوونی، مال: دیرا مانیان: دہہ چرک د ستیرناسییدا.

گوٽی ٿو تشتین من بو ته گوٽین بگههینه مروٺان. پشتی مانی
ٿهٺه بو مروٺین خوه گوٽی، ب ریکا دهریایی چو هندستانی. ل
وهختی شاپوری ٿیکی ٺهگهرا دهٺهرا فارس و دینی خوه بهلاقه
کر، لی خهلی گوھ نه دایی. ژ ور هاته میسینی (میسان-عمارہ) و
ٺهگهرا بابل. جاره کا دی ٺهگهرا فارس و بهر ب میدیا چو، لی
گوهدار نه بوون. وهخته کی، مانی شییا، برای شاهی، پیروزی
بینته سهر دینی خوه و ٺهقی بره فهروارا شاهی. پشتی شاهی سی
ههٺدیتن دگهل کرین، ری ل دیوانا خوه دایی و دستوور دایی
دینی خوه بهلاقه بکته. ب فی رهنگی مانی دینی خوه ل فارس،
پهرتستانی و ٺهدیابینی ادہشتا ههولیری بهلاقه کر. ل کنار 262ز.
برایه کی دیکه ری شاپوری ب ناقی میهرشاه کو شهرداری
میسینی بو، هاته سهر دینی وی. ل ناقهرا 244-261ز. مانی
ٺهدا و په تیگ هنارتنه مسری بو بهلاقه کرنا دینی وی، و بهری
هینگی هنارتبوو ناف رو می. ٺه مو ژ هه لوانی هنارت تا کو گه هشتیه
مهرو. مزگینیه کا دی ٺهدا و ٺه بزه خیا برنه کهر کوکی بو
ٺهگه راندنا فله یین وی. ل وهختی شاه هورمزی ٿیکی و بههرامی
ٿیکی هنده ک وهغر کرن، لی زهرا دهشتیان شییان بههرامی قایل
بکهن کو مانی بگرت.. و پشتی 26 روژان د زیندانی دا، مانی ل
277ز. مر. پتريا بهرهمی مانیان، ٺهوی قورتال بووی، ل
تورفانی هاتیه دیتن و نهو ل بهرلینه.

مانیند: ئاکنج، مایی.

مانیندهگ: ئاکنج.

ماھ: 1 مهه. 2 هه یف.

مهذیان: ل ناڤ، میان، د ناڤ دا.

مهز: مهزن، خودان، مار ب سریانی. بهری یان

دگهل ناڤان دهیت.

مهرهن: مرن.

مهرهنین: گریدایی مرنی.

مهرد: مروڤ، مهری.

مهردوم: مروڤ، خهلك.

مهردوهمهگ: مروڤ.

مهردیفت: مروڤاتی.

مهرز: سینۆر، دۆرماندۆر، کنار، تخووب.

مهزغ: میرگ، دارستان.

مهري²²⁶: مهزن، خودان، مار ب سرياني. بهري يان
دگهل ناغان دهيت.

مهس: پتر، هيژپتر، هيژ.

مهسادهر: مهزنتر، مهستر.

مهست: مهست، سهرخوش.

مهسته گره گ، مهسته غره گ: كه لله، كلوخ،
مهشتوخ، مهژ.

مهستيغت: مهستي، سهرخوشي.

مهسيشت: مهزنترين.

مهشيها: مهسيحا، ئيسا پيخه مبه ر.

226 ئەو پەيغە قەدگەر تە ناقي خودايي ناقي اميهر، مير، ميترا و
دەربازي گەلەك زمانان بوويه. پەيقين مار، مەهر، مۆهر، مير،
ميري merry، و گەلەك پەيقين دي، ل چھ و دەميڻ جودا ژي
پەيدا بووينە.

مه چريم: مسر، وه كو خواستن بو "دنيا مادي" ل
كار بوو.

مه گاده گ: كون، شكهفت، مغاره ²²⁷.

مه گهس: ميش، مه گهس.

مه گيند ²²⁸: مه رتال.

مه غونيفت: درنده يي، هو قاتي.

مه غبه د: موبه د.

مه غدين ²²⁹: فيقيانه، ژ فيقي.

مه ن: من.

مه ن-ئاستار: دو په يف پيگه بهينه نفيسين.

مه نان: يا/يي/يين من. بهس د ههلبهستان دا هاتيه.

²²⁷ ژبلي (مغاره) د ئه رهي دا هه به، مه غازه د چيروكين كه فندا

هه به ب مانا كون يان شكهفته كا نهين.

²²⁸ وه كو (مجن) دهر بازي ئه رهي بوويه.

²²⁹ ئه ري (اغژاو، مغژي) د ئه رهي دا ژ ئه قي نه هاتينه؟

مه‌نوه‌مید: هزر، ئاگه‌ه، ژیری.

مه‌ی: مه‌ی.

مه‌یتر: بو‌دایی به‌یت یان یی چاقه‌ریکری. ناسناقه بو
مانی دهاته‌گوئن.

مه‌یتره‌گ: بو‌دایی به‌یت یان یی چاقه‌ریکری.
ناسناقه، بو مانى دهاته‌گوئن.

مه‌یر-: ره‌گی مرن.

موخش: رزگارکرن، تافیرکرن، خلاسکرن ژ
گونه‌هی.

موخشیگ: گری‌دایی رزگاری و تافیرکرنی ژ
گونه‌هی.

مورغارید: مراری.

موگیید: مؤبه‌د.

میخ: په‌نج، نینو‌ک، پینج، بزمار.

میّش²³⁰: پهز، کهوال، تهرش.

میّشهگ²³¹: ههردهم، ههرگیز.

میّشوون: ناڤی^۶ جهه کیه (میسان).

میگ، میغ: مژ، ئهور.

میّهر: 1 میّهر ماه: مهها ههفت. 2 روژ،

میّهر. میّهربان: میّهره بان، دلوڤان.

میّهره بان: میّهره بان، دلوڤان، میّهردار.

میّهریه زد: 1 خوداڤه ند میّترا. 2 روژ.

میّهگار*: زیان، ویرانی.

میّهمان: میّهقان، میّغان، میّغان، ئاکنجی.

²³⁰ د په یقا گامیّش دا ئه ڤه یقه دهیّته دیتن.

²³¹ (میّژ)، د فریّزا (ژ میّژه، ژ میّژه وهره) دهیّته دیتن. ل

سه دسالیای بیستی، په یقا میّروو ژی هاتیّه دارپشتن.

ن

ناپه گ²³²: نیف، سهنتهر.

ناذرای: ناسرانی، خه لکی ناسره یی ل فله ستینی،
فله، خریستیان.

نار-: نال-، ره گی نالین، گالگال، نالنال.

ناز-²³³: ره گه ب مانا خو هشی دیتن، شادبوون،
خو هشی سهر که قتنی.

ناز: خو هشی، شادی.

نازوگ*: نازدار، شاد.

ناگ: بیگونه ه.

ناؤ²³⁴: گهمی، به له م.

²³² نافک، پتر نیژیکی ئەفی ره گیه. نه خاسمه، نافکا مروقی،

سهنتهری وی یه.

²³³ ناز، نازک و نازداری ژ ئەفی ره گینه و نه دووره، ئەفه مانا

دروست و بنه رته تی بت.

ناقاز: گهمیقان، گهمیهاژو.

ناقهر: کهپی*، دفن، پوز، بیقل.

نافهگ: نیف، سهتتهر.

نام: ناؤ.

• نام بهر-: ناؤ ئینان، ناؤ برن، ژى ئاخفتن.

نامگین: ناقدار.

نه باژمهن*: رازان، داکهفتن؟

نه بهدهم-: ره گه ب مانا رازان، سوجده برن،
خوهدریژ کرن.

نه بهرداد: شهر کری، چویه جهنگی.

نه بیس-، نه قیس-: نفیس-، ره گی نفیسین.

²³⁴ مخابنی ئەؤ ره گی هندئوروی د کوردی دا نه مایه. بنیره:
.navy, navigation

نەبېشت: نقيساي، نقيشت²³⁵.

نەبېشتەن: نقيسين.

نەبېن*: خاپىنوڭ، فيلباز.

نەخشەگ: باش، قەنج، بەھ، خوەشك.

نەخچير: نيچير، يارى.

نەخقەشت: نەخرى، ئيگەم، سەرەتا: ل پيشيى.

نەخقين: ئيگەم، رەسەن.

نەژ: نەى، بلوور، بوق: لەقەن، رەھ.

نەژين-، نيژەن-: نژن-، رەگى نژنين، دانان،

ئاڧاكرن.

نەژيھ-: رەگە ب مانا دەر سگوتن، فير كرن.

²³⁵ نقيشت/ نقيشتى، ئيگە ژ پەيقين ژ وى وەختى بۆ مە ماين، راستە ئيرو بۆ دەقەكى پيروژ يان يى جادوويى بكار دەيت كو دشيىت مروقى بياريزت يان ساخ بكت.. لى د كوكا خوه دا، مانا نقيسى ددەت (المكتوب).

نەر: نیر.

نهرام:- ره گه ب مانا راوهستاندن، پهنگاندن.

نهرهه: دوژهه.

نهرهههگ: دوژههی، جههنه می.

نهد: نیزیک، ل نک، ل نیزیک، نیزیکی.

نهمان: مژ، مژوموران.

نهمساراد: دهستپیکری.

نهمساگ: گهش، بژین، ب رهوش.

نهمساگفت: گهشاتی، ئاقهدانی.

نهمسایین: گهش، تهیسوک.

نهمساؤ: تهرم، کهلهخ. بو لهشی بکار دهیت.

نهمسووگ: نازک.

نهمشیل:- رهگی روونشتن، نیشن، دانان.

نهؤ-: ره گى لڦين، چؤن.

نهقاژ-: ره گى كارى ب مانا: ب دلوڦانى ئاخافت يان
سه ره ده رى كر، روومهت.

نهقاگ: نوو، نهؤ-، نهو-.

● نهقاگ نهقاگ: نوو نوو.

نهقام*: نه قام، ده به نگ.

نهقاى-: نهف-، ره گى نفستن ب مانا رازان،
دريژكرن.

نهقهرد: داچؤن، ئاقابوون (روژا)، نقوومبوون.

نهقیدهگ: ميپهاندارى، خواندن.

نهقيستهگ: ميپهانكرن.

نهغن: نان.

نهماژ: خوهچه ماندن، خوه بو شكاندن.

نهمر: نهرم.

نەمریفت: نەرمی.

نەنگ: شەرمزاری، نەنگ.

نەھوم: نەھەم، نۆیەم.

نەھیمانەگ*: قەگەران، قەکشان.

نەی: نە، نۆ. دگەل پاشگر—ژ: نەیز، نیژ.

نەیا بەگ: گونجای، هەژی.

نەیاگ: باپیری مەزن، رەھا مروۆقی.

نگار: نگار، وینە.

نگان: گەنجینە.

نگان: قەشارتی، بناخکری.

نگاھ: نگەھ، ئاگەھ.

نگەند: قەشارتی.

نگووسار: نخوون، سەرنشیف.

نقار: ؟

نقاگ: ئاواز، ستران.

نقاگفت: ب دلوٲانی ئاخافتن یان سه‌رده‌ری کرن،
جوامی‌ری.

نغوٲشاگ: بهیسته‌ک، گوهدار.

نغاژ: نغیژ: گوهداری، پیکرن.

نغای-: ره‌گه ب مانا نغیژ، هیقی.

نغووست: نخاقتی، پیچه‌کری، نقومکری.

نغووش-: ره‌گه ب مانا بهیستن.

نغووند-: نخیف- / نخیم-، ره‌گی نخاقتن، نخامتن،
قه‌شارتن، داپوشین، بسه‌ردادان.

نماد²³⁶: دیار، به‌رچاٲ: دیارکرن، نیشادان.

نمای-: ره‌گه ب مانا دیارکرن، به‌رچاٲکرن.

²³⁶ ب ته‌ری نواندن هه‌یه.

نمهرهز-²³⁷: ره گه ب مانا مالین، رامالین،
پاکژکرن.

نمهستیگ: هیفیکرن، دوعا.

نمووشت: نهرمکرن، هلووکرن.

نمووی-: ره گه ب مانا روومه تداري، ناقداري،
شهرهف.

نمیزیشن: نازراندن، پالدان، هاندان.

نهبخت: پاراستی، هلگرتی.

نهنیز-: ره گه گه ب مانا راگرتن، قه گرتن: پاراستن،
هلگرتن.

نووخ: دهستیگ، بنه کوک.

● ئەژ نووخ: ژ دهستیگی.

نووخزاد: نه خری.

²³⁷ مهريز: پاژي، بيمهريز: پيس، ژ ئەفی ره گينه.

نیابه‌گ: هه‌ژی، لی‌هاتی، گونجای.

نیاز: نیاز، هه‌ز، هه‌وجه‌یی.

نیدره‌خت: بنده‌ستکری.

نیدامه‌گ: کافلان، پو‌شاک.

نیدفار-: ره‌گه ب مانا له‌ز، به‌ز.

نیدفار: له‌ز، له‌زوبه‌ز.

نیدفوورد: له‌زان‌دی.

نیدفووردی‌سته‌ر: سرت، زفت، چه‌له‌نگ، به‌زه‌ک،

له‌ز‌گین.

نیرد*: ویراهه: ل نک.

نیزۆمان: زیره‌ک، شه‌هره‌زا.

نیزاوه‌ر: لاواز، بی‌هیز.

نیزای-: ره‌گه ب مانا قه‌در‌گرتن، خوه بو چه‌ماندن.

نیزایاد: گراف‌ی، قه‌در‌گرتی.

نیزه گ: تیر.

نیساژ: به رههؤ، پهیت، ساز.

نیساگ: گهش، روھن، برسقی، گهشاد.

نیسپاد: چهماندی.

نیسپه ی: - ره گه ب مانا چهماندن، خوار کرن،
خوولکرن.

● زانوگ نیسپه ی: - چوک چهماندن.

نیشام*: نهین، تاری.

نیشان: نیشان.

نیف: 1 باش: ویړهک، میړ. 2 گهلهک، پر.

نیقبهخت: بهختسپی، بهختدار.

نیقه ر: - ره گه ب مانا هزرکرن، لی رامن.

نیقران: نیرقانا، رهوشا خواهشیا رهها کو ئازار و
ههست ب جیهانا دهرقه نامینت.

نیفگەر: خیرکەر، خیردار، کارباش.

نیفگهران: یی خیردار.

نیمروژ: باشور، ژیری.

ھ

ھ-، ئەھ-: بىنپرە ئا، ئاھ.

ھۆ: 1 ھەو/ ھەۋ: ئەو. 2 باش، پاك.

ھۆپەتتاۋ: بېننفرەھ، خوەراگر.

ھۆپەرمان: ھزرپاك، دلۇقان.

ھۆدەياگ: پىرۆزكرن، ب مبارەك كرن.

ھۆرۇقان: پاك، پاكزادە، راستگۆ، ژ خودى ترس.

ھۆزەرغۆن: كەسك، سەوز.

ھۆچەھر: جوان، رووجوان.

ھۆچپىرىفت: جوانى، رندى.

ھۆقىدەگ: دلخوەش، شاد، بەختەوەر.

ھۆفەرمان: فەرمانباش، فەرمانا باش.

ھۆفرەياد: ھارىكار، باش-ھارىكرن.

هوڤرياداد: هاريكري.

هوڤريڅش: باش بريځه برن، باش-حوكمكرن.

هوڤمايوڼ: بهخت، سهرفه رازي.

هوڤمه ياشت: چرسين، پريسكدان.

هوڤمهاگ: بهخته وهر.

هوڤنسه ند: دلخووش، رازي.

هوڤنسه نديغت: دلخووشي، دلتيري.

هوڤي: چهپ (ئالي چهپ).

هاڤ-: ره گه ب مانا كوزرين، سوټن.

هاڤسار²³⁸: وهك، مينا: ههڤرهنگ.

هاڤسارهگ: ژ هه مان رهنگي يان ژي.

هاماخځه ند: پيځه، ب تيكرايي.

²³⁸ وا دياره ئهځه هه مان (ههڤ- / هاو-) ا كوردپه و ره گي پيشت ب شاشي هاتيه راكرن.

هاماگ: ههمی، ههموو، ههمه.

هامبه‌ند: هه‌قالی ئی‌خسیری.

هامه‌بیر: ئاقاهی، نژیار.

هامه‌خوهند: هه‌قگرتی، هه‌قده‌نگ: هوگر، هه‌قپی.

هامتوخمه‌گ: هه‌فتوخم، مروڤ، که‌سوکار، خزمین
خوونی.

هامچییره‌گ: هه‌قچییره، هه‌قسروشت.

هامقاگ: هه‌قده‌نگ.

هامه‌رز: زه‌لامی که‌سه‌کی، خولام، زی‌ره‌قان.

هامپیرز: هاریکار، هه‌قکار، هه‌قال، هوگر.

هه‌پت: هه‌فت، حه‌فت.

هه‌پتاد: هه‌فتی.

هه‌پتوم: هه‌فته‌م.

هه‌خت: کی‌شان، برن (ئا‌قا).

ههخش-: ره گه ب مانا ب دوو فكه قتن، ل په ی
چۆن، دانه دووڤ.

● ئەڤ ههخش-: گه هشتن.

ههرز-: هیل-، ره گى هیلان، پیهیلان، لیبۆرین،
پیدان.

ههرڤ: ههمى، ههر.

ههرڤاگوژ: ههرگوڤشه، ههركوژى، ههرجى.

ههرقین: كوڤما ههر.

ههزار: هزار، ههزار.

● پهنج قیست ههزار: بیست و پینج ههزار.

● قیست ههزار: بیست ههزار.

● ههزار چهشم: ههزارچاڤ.

ههس: 1 دهستیپك، دهستیپكا ههبوونى. 2 پیشین،
كهقناره، رهسهن.

● ئەژ ھەس: ل دەستپیکى.

ھەسیستەر: پیشتر، زووتر.

● ھەسیستەر ئەژ: بەرى، ژ بەرى، ژ پیش.

ھەسینەگ: 1 پیشین، کەفن، دەستپیکى، ئیکەم. 2
د کۆکا خوەدا، د بنەرەت دا.

● ھەسینەگ بوودەگ: د بنەرەت دا ھەبوو.

ھەشتاد: ھەشتى.

ھەشتوم: ھەشتەم.

ھەشتومیگ: ھەشتەمین.

ھەفاخشەژ: دلۆقان، جەگەرھیز.

ھەفاخشەژىگ: دلۆقانى، جەگەرھیزی.

ھەقارام: گەلەك ئارام یان دلخووش.

ھەقارمین: گەلەك ئارام یان دلخووش.

ھەقاساگیفت: فیرخواز، سەرنەرم، بالبەر.

هه قاموژد: دلوٴقان.

هه قاموژديفت: دلوٴقانى، خوه شمروٴقى.

ههٴقان: قههر، ئيش، گههه كا خوهشى يان
نه خوهشيا ناگهه.

ههٴقانگهه: دلشاد، دلخوهش، گهلهك شاد.

ههٴفووژاگ: بيهن، بيهن.

ههٴفت: ههٴفت، ههٴفت.

ههٴفتاد: ههٴفتى.

ههٴفتادان: ههٴفتيان.

ههٴفتوم: ههٴفتهه.

ههٴم: 1 ههٴمان. 2 ههٴم. 3 بهس، پيٴكفه.

● ههٴم...ههٴم: ههٴم...ههٴم.

ههٴماژيون: ههٴقري، هوگر.

ههٴماگ: ههٴمى: پيٴكفه، خر، تهٴؤ.

هه مافراس: هه فیشک (تاوان).

هه ماير²³⁹: پیکه.

هه مه گ: هه می.

• هه مه گیچ.. نهی: ئیکجار نه، not at all.

هه مپهد: ئه فجا؟؟

هه مقهد-: ره گه ب مانا باوه رکرن.

هه مقهدیند یفت: باوه ری.

هه میف: هه ردهم.

هه نجام-: ره گه ب مانا ب دوماهی ئینان، بجهئینان،

خلاسکرن، ئه نجامدان.

هه نجاماد: خلاسکری، بجهئینای.

هه نجه شمان: ب ئاشکرای، ب روّهنی.

هه نجه فت: خلاسبووی، ئه نجامدای.

²³⁹ دبت ئه فقه هه میار بت.

ههنجين-: هنجن-، ره گي هنجنين، پرتپرتكرن.

هه ند: كوره.

هه ندوگ: هندوك، هندستاني.

هه ندام: ئەندام، ههدام، لهپ: پارچه، كه رت.

هه نگوڻ: ههروهسا، وهسا، ب هه مان ته رزي.

هه ننگ (هه ننگ)²⁴⁰: كين*، نه قيان.

هه و / هه و: هه و.

هه وين / هه قين: هه وان.

هه رديگ²⁴¹: سييه م.

● هه رديگ قه رزه گ: بلندي سييه م، ئانكو

ئيسا.

²⁴⁰ په يقا نه ننگ د هه ده بي كه فندا هاتيه، ني زيكي هه قى ره گيه.

²⁴¹ باشكروه كي هه ژماران هه يه، وا دياره ژ هه قى هاتيه: جوتك،

سييتك.

هرهست: سيه.

هری^v 242^v: سی^v.

• هری هری^v: سی^v سی^v.

هریسه^v: سیسه^vد.

هنجافت: خلاسبووی، تهمام بووی، ب جه ئینای،

ئهجامدای.

هوهراسان²⁴³: روژههلات.

²⁴² ئەفۇ پەیفه دەرگهه ی لیکۆلینهکا دی فهدکته: ههکه زمانی مه، و یین ئیرانی ژ گروپی^v /هی^v / بن نه /س/، چاوا ئەفه ب /ه/ دهست پیگریه و زمانین ههفچهرخ ب /س/ دهست پی دکهن: سی^v، سی، سیه؟ راسته تیوریهک ههیه کو ئەفۇ /س/ه ژ کۆمدهنگی^v (پر thr) وهرارکره، لی ئەفه ری ل وی تیوریی دگرت.

²⁴³ هوهر، هیشتا فۆرمی دیرین پاراستیه. ل قوناخین دی دو سهمت ستاندينه: 1 بوویه خوهر و پاشی بوویه خۆر. 2 دهنگی^v /ه/ کهفتیه و وهر/قه ر مایه و بوویه هیغینی^v کۆمهکا پهیفین گریدایی (به-). من ههردهم خهونهک ههیه کو دهنگی^v /ه/ ل وهختی^v خوه، د پهیفا هوهر دا، /ح/ بوویه و ب ههمان تهزری دهربازی زمانین سامی ژی بوویه: حواری، حراره. خوراسان، ژ

هوه رنه فران: روژاڤا.

هوشك: هشك، زوها، هلواز.

هونه ر²⁴⁴: شيان، هونه ر، شه هر زايي.

هونه راقه نند: هونه ر مەند، شه هر زە.

هونسە نند: دلخوەش، شاد.

هیرز-: هیل-، ره گی 1 هیلان، هیشتن: 2 ئازاد کرن

اژ گونە هان): 3 دانان، بنه چه کرن.

هیشت-: بنیره هیرز-.

هیشت: هیشتی، هیلای.

هیشتیگ: کهلیچ، تابووک.

هه مان ره گی وه رار کره، نه خاسمه دکهفته روژه لاتا په رتستانی.

نه دووره ب هه مان دهستووری، باشور و باکور ژي بهینه

شروقه کرن: با-، ب مانا وهلات و کور ب مانا چیا و شور ژ

ئاشور.

²⁴⁴ د ئاخفتنی دا، حنیر: کاره کی بیوینه، شيانا تايهت، ههیه.

هَيِّگَه موون²⁴⁵ (گريکي): سهردار، والي.

هَيِّنزا قَهَر: هَيِّنزار، مهزن، زال²⁴⁶.

هَيِّنزا قَهَر يِستَهَر: هَهَره هَيِّنزار، مهزنترين.

هَيِّنزا قَهَر يِفت: يِ هَيِّنزار.

هَيِّنقار: لهي، تاقرابوون، ليهمشت.

²⁴⁵ هه مان په يق ده ربازي ئه ره بي بوويه (هيمنه) ب مانا زال بوون،

خوه بسه ردادان، قه گرتن. هنده ك هه ژموون بكار دئين.

²⁴⁶ هه كه رچي په يقا حيچ گه لك نيزيكي په يقا ئه ره بي (هائجه)،

لي هه بوونا حيچ، پتر نيزيكي ئه قى ژيده ري دكه ت.

ی

یاد-²⁴⁷: ره گه ب مانا دریژکرن، قه کیشان،
ژیکفه کیشان: گه هشتن، چون (بو کاره کی)،
ئاماده بوون.

● یاقهر یاقهر: جار جاران.

یاقهر²⁴⁸: جار، دهم، وهخت.

یاقید²⁴⁹: ههردهم، ئه بهدی، سه رمه دی، نهمر.

یاقیدان: ئه بهدی، ههردهم، ههروههر.

یاکووند²⁵⁰: یاقووت.

²⁴⁷ ب گۆره ی سیسته می^۶ دهنگ-گوهارتنی^۶، دبت جاده ژ ئه فی

ره کی بت.

²⁴⁸ وا دیاره ئه ف^۶ په یفه ژ (یاوهر / یاقهر) بوویه جاوهر-جاور-جار.

²⁴⁹ جاوید و جاویدان د ناق^۶ ئه ده بی^۶ کلاسیک دا هاتینه پاراستن.

²⁵⁰ رهنگی^۶ چون د کوردی دا ههیه، دبت ژ ئه فی^۶ په یفی^۶ هات

بت. نه خاسمه، په یفا یاقووت، ژ په یفا په هله فی هاتیه، لی^۶ د ریکا

زمانی^۶ ئه ره بی را دهر بازی کوردی بوویه. ئانکو چۆبه و هاتیه.

یەخش: جوونەکی دیاوانە.

• یەذ ئەق: هەتا وەکو، تاكو، بو.

• یەذ كەد: تاكو گەنگی، هندی كو.

یەذ: تاكو، هەتا.

یەز-²⁵¹: رەگە ب مانا پەراستن.

یەزد: خودا، یەزدان²⁵².

یەزدیگەرد: خودیدا، خودایی، یەزدانی دایە.

یەقارداق: دیندك، گەنم، گەنمشامی، گەنمۆك.

یەقان²⁵³: جوان، گەنج، لاو، خۆرت.

²⁵¹ چەژن، ژ ئەفی رەگی هاتیە.

²⁵² ب تەرزى كۆم بو مەزناهیى بكار هاتیە و نهۆ وەكو تەك بكار دهیت.

²⁵³ ئەق پەیفه كو جوان ژى مايه و (یەهوود) بوويه جهوو د كوردی یا نوو دا، نموونهیین مەستەرەنە بو دياردهیهكا دهنگوهارتنى د پرائییا زمانین هندئورۆپی دا: وەرگهرانا دهنگى

یه قانه گیفت: جوانی، گه نجاتی.

یه مه گ: 1 جیمک، جوتک، وه کو ناسناڅ بو سهری
دیرا مانه قیان لکار بوو. 2 جهژنا سهری دیرا
مانه قیان²⁵⁴.

● یه هم یاقید یاقیدان: بو ههر و ههر.

یه هم: تاکو. بهس د هنده ک فریزان دا دهیت.

یه وب-: ره گه ب مانا ئازار، به هی.

یه وبه هر²⁵⁵: گازنده، گلی، نه خواهشی.

یه وناڅ: یه ونانی، گریکی.

● یوود یوود: جودا جودا.

ی/ یا پیشین بو دهنگی /ج/. ل قوناغین دی، ئەڤ /ی/ یه بوویه
ئ/ یان /ه/ یان /ع/ یان /د/.. هتد.
²⁵⁴ ئەری ئەڤی په یڤی چەند تیکه‌لی دگهل جهژنا جهمای یه هیه؟
پرسپاره که بو لیکولینی ل پاشه‌رۆژی.
²⁵⁵ وه کو زربه هر هاتیه، نه خاسمه زربه هری تیکه‌لی دگهل
ههر دووان ههیه: نه خواهشی و گازنان.

یوود: جودا.

یووژی-: ره گه ب مانا نازار کیشان، دهر ددیتن²⁵⁶.

یووژ-²⁵⁷: ره گه ب مانا نازراندن، لقاندن،
ههژاندن: نازرین، ئارهان.

یووشت: ناقی²⁵⁸ بهر کاری ژ یووژ-.

یوونیک: یهونانی، گریک.

یوخت²⁵⁹: جوٚت، جوٚهت²⁶⁰، جوٚتک.

²⁵⁶ ئیزا و ئیزادان ب مانا نازار و نازاردان، ئیشان و ئیشانندن.. ژ
ئهقی ره گیه.

²⁵⁷ نه دووره ئهقه و رهگی پیشتر، ههر دو ئیک بن، لی جودا
راکرنی ئهق دومانا و دوره گی دروت کربت.

²⁵⁸ ئهقه بهلگه یه کو رهگ یووژ- بت نه یووژ-، و لیکول کهقتینه
بهر باندورا فارسییا ههقچاخ.

²⁵⁹ مانا دهنگی /ی/ نیشانا کهقناریا ئهقی زمانیه ل گرۆپی
ئیرانی، چونکی پاشی هینگی، ب گشتی، ئهق دهنگه بوویه /ج/. ب
خوه په یقین بیانی ژ ی کهقتینه بهر هه مان دهستووری، وه کو:
یهوود بوویه جهوود و جهوو و جهوی و جوھی. لی درهنگتر ئهق

ییشو(ه) زیقا: ئیسایي شهوقدار، ئیسایي رهوشهن.

ییشو²⁶¹: ئیسا پیخه مبر، یهسوع، ئیشو.

د/یه بوویه /د/ وه کو یهسمین بوویه ئەسمین، یوونس بوویه
ئوونس یان ئوینس، یوسف بوویه ئوسف یان ئیسف.

²⁶⁰ گهلهك جارن، دهنگی /ژ/ یان /خ/ ل ناڤا په یقین هوسا،
وهرگوهاستیه بو/ه/، یان /سفر/.. لی ل رهگی یان په یقین جودا
هاتینه پاراستن، وهکو:

دی ریژت: ریبت، ریټ، ریخ.

دی پیژت: پات، پهحت.

بنیره دهنگی /خ/ ل ریژتنی و /ح/ ل پیژتنی ل شوونا /ژ/. ئەڤه
شوپن، ههکەر ئەم لی بچین دی گههینه هندهک راستین کهفتنر.

²⁶¹ ئیشو ل ناڤا فلهیین کوردستانی وهکو ناڤی کهسی هیژ ل
کاره. ههروهسا عهڤدیشو ئانکو عهڤدی عیسا. لی ل ناڤا کوردین
موسلمان، شیوازی ئه ره بی (عیسا، عیسی) بهر به لاقه.

نهدووهره په یقا ئه ییسی: ته ییسی (اشع، ابرق، نور) ژ هه مان رهگی
بت.

پاشبەند

لیستا ناڤین شاهینشاهین ئەشکانیان

گرنګییا ناڤین شاهان نه تەنی ږیدیای میژووی و دەوله تییه، ناڤ هلگړین زمانینه، هلگړین سەردەمی خوهنه. ناڤین شاهان پتر فورمی ږیکی ستانديه، ئەڤی دو ئەگەر هەبوینه: ئیک، ئنگلیزان ناڤ ژ ژیدهرین ږیک و رۆمانان وه ږرتینه. دو، هندهک ئەشکانیان پیخووش بویه ناڤین وان ب فورمی ږیکی بن.

چاوا بت، تشتی خوهش ئەوه، هیشتا هندهک ناڤ ل ناڤ کوردان ماینه، وه کو فههاد و ئەردهوان.

• نەرشاک 1 (211-238 ب.ز.) Arsaces I

دامەزرینەری دەوله تییه. ل 248 ب.ز. وه کو سەرۆکی پەرنیان هاته هلبژارتن و ئەندراگۆراس، ساتراپی سلوکیان لسەر پەرتیا ل سالا 238 ب.ز. ئیخست. ئەڤی ئیکەمین دراڤی پەرتیان چیکریه.

• نەرشاک 2 (191-211 ب.ز.) Arsaces II

دووهمین شاهی پەرتیانه. ئەتتیوڤۆسی 3 زالوو لسەر ئەڤی شاهی. دراڤ ب ناڤی خوه چیکریه.

• **پریاپات** (176-191 ب.ز.) Priapatios

کوری ئەرشاك 2 یه، لبن دهسته‌لاتا سلوکیان بوویه. پشتی ئه‌تتیوؤوس 3 ل 189 ب.ز. ب دهستی رومانان شکهستی ئه‌قی شاهی سه‌ربخوه‌یی وهرگرت و دهوله‌تا خوه به‌رفره‌ه کرد .

• **فرهاد** 1 (171-176 ب.ز.) Phraates I

هیدی هیدی سینوری دهوله‌تا خوه به‌رفره‌ه‌کرد. پاره ب ناقی خوه لینه‌داینه.

• **میترادات**²⁶² 1 (138-171 ب.ز.)

Mithradates I

ئیکه ژ شاهین مه‌زن، دهوله‌تا ئه‌شکانی لسهر ده‌می وی گه‌هسته گوپیتکا هیزی. ل روژاقا ئیمپراتورییا خوه گه‌هاندە میسوپوتامییا و ل روژه‌لاتی گه‌هاندە باکتريا (باخته‌ران). گه‌له‌ک به‌نده‌واری کولتوری هیلینی بوو، له‌و ناسناقی philhellene (یاری گریکان) لسهر دراقی خوه نفیسیه. ئه‌وی، وه‌کو نیشانا شاهاتی، شناسا گریکان گریددا.

²⁶² وه‌کو خودیدا، ژ ناقی خوداقه‌ند میترا و دات پیکه‌تیه.

• **فرهاد** 2 (127-138 ب.ز.) Phraates II

ژ وینى وی لسهر دراقى دياره هیشتا گنج بوویه شاه. لشهره کی دگهل کوچه رین ساکا (سکیت) هاتیه کوشتن. کوشتنا فرهادی، بو ساله کی ئیمپراتوری بی سهر هیلا.

• **ناردوان**²⁶³ 1 (124-127 ب.ز.) Artabanus I

لسهر ده می وی بابل چو سهر وهلاتی میشانی (میسان): کهره چین). ئه و ژى لسهر دهستی کوچه رین ساکا هاته کوشتن. هونه ری پاره دارپشتنی لسهر ده می وی گه هشته کاملانی.

• **میترادات** 2 (88-123 ب.ز.) Mithradates II

دووه مین مه زنه شاهین ئه شکانیانه. ئیمپراتوری راگرت و ناسناقى شاهى شاهان ل خوه کرد. ئیمپراتوری گه هانده به رفره هیى و ئیکه مین له قهاتن دگهل رومانان کرد. ههروه سا ئه وی کومی په رتیان Parthian

²⁶³ وه کو ئه رته بان هاتیه، ههلبهت ژ ئه رت و قان هاتیه.

tiara ھۆكۈ نیشانا شاھاتیی بكارئینا دگھل تانجا
زیرین.

• گودرز 1 (87-95 ب.ز.) Gotarzes I

ھندەك پارچەیین پھرتستانی ژ میتراادات 2
ستاندبوون. وا دیارە چو جاران ھەمی ئیمپراتۆری لېەر
فەرمانا وی نەبوو.

• ئەرۆد²⁶⁴ 1 (77-90 ب.ز.) Orodes I

گودرز ژ بابلی دەرئخست و ئیمپراتۆری قەژیاندا.

• سیناتروک²⁶⁵ (70-77 ب.ز.)

Sinatrucus

ھاتبوو دەرکرن بوؤ ناڤ سکیتان. ل ھەشتی سالیی ھاتە
قەگەراندن و شیییا فەرتەنا گەلییری ئەوا پشٹی مرنا
میتراادات 2 روودای، ب دوماھی بینت.

²⁶⁴ ژیدەرین ئۆرۆپی، ئۆرۆد نغیسیه. ھوورۆ (ھویرو) ھیرۆ

وھکو ناڤ ھیشتا مایه.

²⁶⁵ بوؤ دەمەکی دریز ھاترا / ھەدرا (حچرا) پارچەبەك بوو ژ

پھرتستانی، میترا پھراستینە و سیناتروک ناڤەکی بەرہەلاڤ بوویە

ل ور.

• **فرهاد** 3 (57-70 ب.ز.) Phraates III

کورپن وی میتراداتی و ئهروڊی کوشتی. ئیکه‌مین شاه‌ی ئه‌شکانیانه وینه‌یی رووبروول دراقتی ددهت.

• **میترادات** 3 (54-57 ب.ز.) Mithradates

III

پشتی دگهل برایی خوه بابی خوه کوشتی بو شاه. لی هه‌ردووان پیکن نه‌کرد. ئیکه‌مین شاهه ستیری و هه‌یقی وه‌کو نیشان بکار بینت.

• **ئروڊ** 2 (38-57 ب.ز.) Orodes II

پشتی دگهل برایی خوه بابی خوه کوشتی و پیکن نه‌کرین، خوه گه‌هاندنه‌مالا سوورینی و پیکنه‌شیان ئه‌روڊی بیخن و سزا بدهن. پشتی هینگی ده‌سته‌لاتا خوه ریکخست و شییا به‌رسینگا ئارمانجین رومانان ل روژه‌لاتی بگرت، نه‌خاسمه وه‌ختی کراسوسی ل شه‌ری ره‌هایی (حه‌رانی) ل 52 ب.ز. شکه‌ستن خواری.

• **پاکور** 1 (کنار 50 ب.ز.) Pacorus I

ئه‌فه مه‌زنه‌کورپی ئه‌روڊ 2 بوویه. وا دیاره نه‌بوویه شاه، لی هاریکاریا بابی خوه کریه. دو شه‌ر دگهل

رۆمانان کرینه. ل 39 ب.ز. هاتیه کوشتن. دراق ب
ناقى وى هاتینه لیدان.

• **فرهاد** 4 (2-38 ب.ز.) Phraates IV

ئهفه ژى كورپى ئهروڤد 2 یه. ئهقى شاهینشاهی بابى
خوه کوشتییه و ههر سیهه براین خوه و خیزانین وان دا
تهخت و تانج بو بمینن. ئهقى ناقمالیا ئیمپراتوری
شیلاندا، ههروهسا رۆمانان ژى بهردهوام بزاقکرن تولا
شهری رههایی فهکن. د سهر هندی را، رهوشا
ئابوری باش بوویه. ئیریشا مارک ئهنتونی شکاند، و
پاشی بهیرهقین شهری رههایی بو ئوگوستوسی
فهگهراندن، ئهوی ژى پیشفه که نیژهیه کا ئیتالی ب
ناقى مووسا بو کره دیاری. پاشی لسهر دهستی ژنا وی
مووسا و کورپى وی فراته کی هاته کوشتن.

• **تیردات**²⁶⁶ (29-29 ب.ز.) Tiridates

تیرداتی دهستههلات ستاند و فرهاد 4 وه کو
دهستهسهر هنارته ناق سکیتان. تیرداتی خوه کریه
دوستی رۆمانان و لسهر هندهک دراقین خوه نفیسیه

²⁶⁶ وه کو میتراادات و خودیدا، ژ ناقى خوداڤه‌ند تیر و دات

پیکهاتیه. تیر د تیرمه‌هی دا مایه.

ادۆستی رۆمانان). لی ل دوماهیی فەرهادی شیایی و
دهستهلات ژئی ستاندهقه.

• **فِرَاتِهَك** (2 ب.ز. -4 پ.ز.) Phraatakes

پشتی مووسا و فراتهکی فەرهادی 4ی کوشتی،
فِرَاتِهَك بوو شاهینشاه و مووسا ب گۆرهی ئادهتی
مهگۆشان مارکر. لی ریھسپیی پهرتان فراتهك ژ
تانجکر، وا دیاره، ژبه ر باندورا مووسا بیانی و نیژیکی
رۆمی، لسهر شاهی.

• **ئِرۆد** 3 (6 ز.) Orodes III

مهزین پهرتیا نئهقه بو تهختی شاهاتی هلبژارت. لی
ژبه ر دراتییا وی هاته کوشتن.

• **فِهَنوُن**²⁶⁷ 1 (8-12 ز.) Vonones I

ئهقه کورپی فەرهادی 4ییه، ژ رۆما قهگهرا دا بته
شاه. وا دیاره، گهلهك مانا وی ل رۆما وه کو سهرهند،
قهنۆن د چاقی خانهدانان دا بهرگومان کریه. لهو

²⁶⁷ بههنو و بیهنۆ وهکو ناف ههنه، نه دووره ژ ئهقی ناقی بن.

ههروهسا ناقی گوندی بههنوونی.

خهلك لی رابوویه. پشتی شه‌ره‌نیخه‌کا مه‌زن،
ئه‌رده‌وانی دووهم شیایی.

• **ئه‌رده‌وان 2** (10-38 ز.) Artabanus II

ئه‌رده‌وانی خه‌باته‌کا مه‌زن کریه‌کو باندو‌را کولتوری
گریکی لسهر ده‌وله‌تی کیم بکه‌ت و فه‌گه‌رته کولتوری
خوه‌مالی ئیرانی. وه‌ختی وی گه‌له‌ک ب شه‌ره‌نیخین
ناق‌خوه‌ییغه‌چویه. وه‌خته‌کی هاتیه‌نه‌چارکرن ل ناق
سکیتان بژیت. ب له‌شکه‌ره‌کی هو‌زا ده‌ها تانجا خوه
فه‌گه‌راند، لی به‌رده‌وام به‌رک کرینه‌به‌رخوه.

• **واردان 1**²⁶⁸ (40-45 ز.) Vardanes I

باژاری سلوکیا فه‌گه‌راندیه. ل نیچیری، ب ده‌ستی
برای خوه‌گوده‌ری دووهم، هاتیه‌کوشتن.

• **گوده‌رز 2** (40-51 ز.) Gotarzes II

گوده‌رز ب توند و دراتی ناق‌دار بوو، ئه‌قی گه‌له‌ک
شو‌رش دژی وی په‌یداکرن.

• **فهنون 2** (51 ز.) Vonones II

²⁶⁸ وه‌کو فه‌ردان یان فاردان هاتیه. ب دیتنا ژ وار و دان

پیکه‌اتیه‌نانکو خودانی واری، وه‌کو خانه‌دان، خودانی جی.

وا دیاره بو دمه کی کورت، دستهلات لسه ر
ئیمپراتوری هه بوویه.

• **فلگاش**²⁶⁹ 1 (78-51 ز.) Vologases I

وهخته کی کوری وی قهردانی تانج ژئ ستانديه، لی
شییایه قه گهرت و سهرده ریی دگهل ئیریشا رومانان
ب سهرکیشییا کهربولوی بکهت و شوونگری وی
ساناباریسی. ل دوماهی، ئه ردهوانی و پاکوری ژ
تانجکریه.

• **واردان** 2 (58-55 ز.) Vardanes II

بو دمه کی تانج ژ بابی خوه ستانديه، پاشی که قتیه و
نه دووره هاتیه کوشتن.

• **فلگاش** 2 (80-77 ز.) Vologases II

کیم تشت ژئ هاتینه زانین.

• **پاکور** 2 (105-78 ز.) Pakoros II

²⁶⁹ د زمانین ئورویدا، قولوگاس هاتیه. ب ئه ره بی: بلاش.
/ش/ د گریکی دا نه بوو له و هه می /ش/ ب دهنگی /س/ هاتینه
نقیسین.

پشتی چەندین سالان ژ شەرەنیخین نافخوہیی:
قەلگاش ی دووہم، ئەردەوانی سییہم و گەلەکیں دی،
پاکۆری شیبیا ئیمپراتۆریی ئارام بکەت. ل کنار سالا
105 ز. ئیدی پارە ب ناڤی وی نەہاتینە لیدان.

• **ئەردەوان** 3 (80-90 ز.) Artabanus III

ئەڤی سەرنجا رۆمانان ب پشتەڤایکرنا نیرۆیەکی زر
راکیشا، ھەلبەت وەکو میراتگەری تانجی. لسەر وەختی
وی، میسۆپۆتامیا ژ دەست دا، لی دەشتین ئیرانی مانە
ل بن دەستەلاتا وی.

• **قەلگاش** 3 (105-147 ز.) Vologases III

دگەل ھندەک سەرھلدانین نافخوہیی، وەختی وی
وەختەکی زێرین بوویە. وینەیین وی لسەر دراڤی ب
ریہین کورت دەست پی دکەن، ب بین درێژ ب
دوماھی دەیین.

• **خوسرو**²⁷⁰ 1 (109-129 ز.) Osroes I

²⁷⁰ ئۆسرو ب زمانین ئۆرۆبی.

ئیکه مین به قلی قه لگاش ی بوویه، گه له ک تشت دگه ل
رۆمانان دۆراندینه. وینی وی لسه ر درافی، وه کو بنه مالا
ساسانیانه.

• **په رته مه سپات** (116 ز.)
Parthamaspatēs

کورپ خوسرۆی بوو. یاریا ترایانی رۆمانی بوو. وه ختی
ترایان مری، هاته ده رکن ژ په رتستانی. پاشی
هادریانی ل ئوسرۆیینی Osrhoene (ئورفه)
ده سته لات دایی و بنه ماله ک ل ور په یدا کر.

• **میترادات** 4 (140 ز.) Mithradates IV
ئه فه ژ ی یاخیه کی سه رده می قه لگاش ی سییه مه.

• **فلگاش** 4 (147-191 ز.) Vologases IV
ئیریش کریه سه ر ئه رمه نستانی و له شکه ری رۆمی
شکاندیه، لی لۆکیۆس قیرسوۆس ب ئیریشه کا به رانبه ر
ره وشا وی خرابکریه.

• **خوسرۆ** 2 (190 ز.) Osroes II

به س ب درافی هاتیه ناسین.

• **فلگاش** 5 (191-208 ز.) Vologases V

ژبه ر مهردینیا وی دگهل روومانان، پیسینیوس نیگه ری
پشته فانی لیکر. لی روومانان ب سهر کیثیا سیپتیمیوس
سیقیروس ئیریش کره سهر .

• **فلکاش 6** (208-228 ز.) Vologases VI

ئهو و برای خوه ئه رده وانئ چاره م، ههر ب شه ر
بوون. پشتی نه مانا ئیمپراتوری، دراقئ ب ناقئ وی،
تاكو 228 ی ل سلوکیا هاتیه لیدان.

• **ئردوان 4** (216-224 ز.) Artabanus IV

ل نسیبئی له شکه ری ماکرینوسی شکاند. ل 224 ی ل
هورمزده گان، ساسانیان شکاند، ئو ب ئاوايه کی فه رمی
دوماهی ب ئیمپراتوریا ئه شکانیان ئینا، هه که رچی ل
کناران بو چهند سالین دی ناقئ وی ما .

- <http://www.iranchamber.com>
- <http://americanhistory.si.edu> □

ژیدەر

1. Mary Boyce, a word-list of Manichaeian middle Persian and Parthian, Acta Iranica, 9a, 1977.
2. D. N. Mackenzie, a concise Pahlavi dictionary, London, oxford university press, 1971.
3. W. Henning, Wordlist of Parthian and Pahlavi language, internet.
4. Mary Boyce, the Manichaeian hymn-cycles in Parthian, oxford, 1954.
5. Dr. Hassan Rezaei Baghbidi, Parthian history and language; www.iranchamber.com
6. Parthian language; www.parthia.com

تییینی

ئەڤ پرتووکە د چارچوڤی پروژی حوکمەتا هەریما کوردستانی-
وەزارەتا رەوشەنبیری و لاوان دا بو پشتهفانییا ئافرانندی
هاتیە بەرھەڤکرن.

سوپاسی

سوپاسیەک تایبەت بو ئوستادی زانکویا دەوکی بەھرۆزی
شوجاعی ژبەر هاریکاریا وی ب ژیدەران کری.

وهشائين سالا 2011ئى
وهزارهاتا رهوشهنبيرى و لاوان
رېښه بهريا گشتى يا روژنامه ښانى و چاپ و به لافكرنى
رېښه بهريا چاپ و به لافكرنى - دهوك

ژ	نافى پرتوكى	نښه	نرخ	ژمارا لاپهيران
1-	بابولوزيا گهردى و خانهدى	وهرگير ژ ئينگليزى: ادبان جميل	5000	170
2-	مايكرو بابلوزى	وهرگير ژ ئينگليزى: ديان جميل	5000	400
3-	رومان خوديكا ژيانيه - ج1	د. عارف حينو	5000	208
4-	شورشين جهماوهرى نهرهه	د. فاضل عمر	4000	105
5-	روژى دهقى دنافاكرنا درامايا كورديدا	شغان قاسم	5000	243
6-	تطور الاعلام الكردى (1991- 2003)	حسين صديق عقراوى	5000	293
7-	الرواية التاريخية (دراسة في الادب الروائى محمد سليم سوارى نموذج)	د. جمال خضير الجنابى	5000	226
8-	تافگه ليگهريان ل روژناهيا پرا جينوتى	ته حسين نافشكى	5000	152
9-	هن ئالبين جفاكى كوردى دكولتورى گهلىرى دا	نزار محمد سعيد	4000	143
10-	هينرى ماتيس (1869 - 1954)	فههمى بالابى	4000	85
11-	شونوارين دهفرا دهوكى	عزهت فندى	5000	247
12-	سزائين عهمهري عهفدى ژ كانيا جرافى	كومكر: هزرغان عبد الله	4000	445
13-	فن و عمارة الكورد	رنا فتحى الأومري	5000	316
14-	فهرهنگا زمانى پرتيبا / كوردى - پرتى	فاضل عمر	4000	256

نەوا پىز ئۆزىمىز دېيىش ئەھدە كۆ ئىرشىشى پان ئەشكىلى بايگەكىن ئۇ ھۇرا پەزىلى Parth
 پان ئەپەزىلى Parth ئەھدە كۆ ئىرشىشى ئۇ ئۆگەتپە ھۇراپى دەھن March
 ھەلىقەت. ل پىشپىش سىپۇرى دەھلەتن بېھوك بوھ. لى دگەل ۋەھلى ۋ ھالقا ھەدەك
 شاھىن بەھز. ۋەكە ئىرشىشى دەھى ۋ ھەزھەدى ئۆگىن ل ئاھىرا ساھىن ۲۱۵ ئاكو ۱۷۰
 ب.ا. سىپۇرى دەھلەتن ئۇ ئاھىراستى ئاسپا ئاكو ۋەھلەتن ئاھا ھەردە رۇھارەن دگەلدا.
 بەزھەھەھەھ.

ئەھك دەھلەكە گەلەك بەدەھارى كۆلئۆرى ھىلپىلى بوھ. ئاكو ئەھ رادا شاھەكە پان
 ئىسەر دراھىن ھۇە ئىقسىپە، بەدەھارى پەھالان devoted to Greece. ھەردەسا گەلەك
 ئۇ شاھان ئاھىن ھۇە ب گەپكى ئىقسىپە.. ئۇ ئاھەك دېھە. ۋەھتى پىز ھەست ب
 ھۇەھەپھەھەھ ھاتپەكەرن. ئەھاسمە ئىسەر دەھن ئىلئاش شاھە. شاھە ئامان پەرتى
 (پەھلەھى) ئېلا ئاستى ئامان كەپتى.

كۆلئۆرى ھىلپىلى. بۇ دەھەكەن دۇرۇ زال بوھ ۋ ھەدەك ئىقسىپەن ئۇ ھى ۋەھتى پىز ماپە.
 دگەلدا. ۋەھتى سىپۇرىن دەھلەتن گەھشەكە شاھە ۋ ئەھادەلەن. پەرتىيان ئېپىن
 ئارامى بۇ ئىقسىپەن بگا ئېلان.. ھۇسا جەھلەن ئىقسىپەن دېيىلەن ھازاھش ۋ ئامان ئىكە
 بگاھات. ئەھە ئۇ ئەدەھە ھەگەرتە دەپپەرن. كە ھىزى ئامان ئارامى بېھەن بۇ
 ئىقسىپەن. ئەھاسمە ئامان ئاھەكەھەپپە رۇھەلەن ئاھىن بوھ ل ھى ۋەھتى.

0014

دەھەھەرنە جاب ۋ ھەھەھەرنە . دەھەك
 زەھارا ھەپەرن 4856 - 2011

پەھەن ۋەھەھەرى
 ھەھەن - گەھەھەن